

heute hier morgen dort
Here Today, There Tomorrow
dzisiaj tu jutro tam

oglu Hans-Felix **Windisch** Wolfgang **Zieher**
Ute **Gärtner-Schüler** F. Michael **Starz**
Hartmut **Landauer** Bettina **Bürkle** Klaus **Illi**
ünkler Hannelore **Weitbrecht** Matthias **Baisch**
Siemes Jens **Bogner** Marcus **Fauser** Jeannet-
Wolfgang **Neumann** Manuela **Tirler** Daniela **Wolf**
a **Sitner** Bettina **Leib** Anike Joyce **Sadiq**

heute hier morgen dort Here Today, There Tomorrow dzisiaj tu jutro tam

Stipendiaten des
Landkreises Esslingen
zeigen ihre Kunst
Fellowship holders of
the Landkreis Esslingen
present their art
**Stypendyści
powiatu Esslingen
prezentują swoje prace**

10. Juni bis 31. Juli 2014
June 10 to July 31, 2014
10 czerwca do 31 lipca 2014
The Municipal Gallery
Givatayim, Israel

23. März bis 23. April 2015
March 23 to April 23 2015
23 marca do 23 kwietnia 2015
Landratsamt Prusków
Galerie „Die Treppe“
**Starostwo Powiatowe
w Pruszkowie
„Galeria Schody“
ul. Drzymały 30
05-800 Prusków**

Wstęp

Międzynarodowe partnerstwa Powiatu Esslingen charakteryzują się dążeniem do pojednania po okrucieństwach II wojny światowej. Prekursorem tej współpracy był Kreisjugendring Esslingen. Jego członkowie odwiedzili w 1966 roku po raz pierwszy Izrael, aby podjąć pierwsze kroki w kierunku pojednania i wspólnego dialogu.

W tym samym roku przedstawiciele Kreisjugendring Esslingen odwiedzili jako ambasadorzy pojednania również Warszawę. Pierwszym owocem tej wizyty stała się współpraca z Politechniką Warszawską. Po odsłonięciu żelaznej kurtyny przekształciła się ona w partnerstwo z miastem Pruszków, które zostało przypięczętowane w 1999 roku i później rozszerzone na Powiat Pruszkowski.

Nasze programy wymiany skierowane są przede wszystkim do młodzieży. Przekazanie młodym ludziom pogłębionej wiedzy o szczególnej historii naszych narodów, skonfrontowanie ich z tym, co było wczoraj, jednakże pokazanie im również drogi ku przyszłości, było i jest obiektem naszych starań.

Od samego początku ważna była dla nas wymiana kulturowa, kulturowe spotkania ludzi. Niniejszy katalog dokumentuje pierwszą wystawę stypendystów w dziedzinie twórczości artystycznej powiatu Esslingen w Givatayim i w Pruszkowie.

Od 1992 roku Powiat Esslingen przyznaje młodym artystom stypendia na okres trzech lat. Przyznając

Preface

The international partnerships of the Landkreis Esslingen are shaped by the goal of reconciliation after the horrors of the Second World War. It was the *Kreisjugendring* that paved the way for those partnerships. In 1966, members of this group traveled to Israel for the first time, symbolizing a process of reconciliation and dialog.

In the same year, another group of representatives from the *Kreisjugendring* also visited Warsaw as ambassadors working for reconciliation. This led to a partnership with the Warsaw University of Technology. After the fall of the Iron Curtain, the partnership with the city of Pruszków began. In 1999 it was finalized and, after the formation of administrative districts in Poland, the partnership was extended to the whole district.

Our exchange programmes are centered around young people. To give them a sense of the special nature of the history of our peoples, to confront them with the past, but also point a path into the future – these have been our goals.

From the start, it was important to us to foster a cultural exchange and a cultural encounter between people. With this catalogue, we document the first exhibition in Givatayim and in Pruszków of art fellowship holders from the Landkreis Esslingen.

Since 1992, the Landkreis Esslingen has awarded three-year stipends to young artists. With this fellow-

Vorwort

Die internationalen Partnerschaften des Landkreises Esslingen sind geprägt von der Aussöhnung nach den Schrecken des Zweiten Weltkrieges. Wegbereiter für diese Partnerschaften war der *Kreisjugendring*. 1966 reiste eine erste Gruppe des *Kreisjugendrings* nach Israel, um dort ein Zeichen der Aussöhnung und des Dialogs zu setzen.

Im gleichen Jahr reisten Vertreter des *Kreisjugendrings* auch nach Warschau, um in Polen als Botschafter für die Aussöhnung zu werben. Daraus entstand zunächst eine Partnerschaft zur Technischen Universität Warschau. Nach Öffnung des Eisernen Vorhangs entstand daraus die Partnerschaft zur Stadt Pruszków, die 1999 besiegelt und nach der Bildung von Kreisen in Polen auf den dortigen Landkreis ausgeweitet wurde.

Vor allem die Jugend steht bei unseren Austauschprogrammen im Zentrum. Den jungen Menschen die Besonderheit der Geschichte unserer Völker vertieft zu vermitteln, sie mit dem Gestern zu konfrontieren, ihnen aber auch einen Weg in die Zukunft zu weisen, war und ist unser Streben.

Wichtig war uns von Beginn an der kulturelle Austausch, die kulturelle Begegnung der Menschen. Mit diesem Katalog dokumentieren wir die erste Ausstellung von Kunststipendiaten des Landkreises Esslingen in Givatayim und in Pruszków.

Seit 1992 gewährt der Landkreis Esslingen jungen Künstlern ein Stipendium für drei Jahre. Mit diesem

takie stypendia dajemy im czas i przestrzeń do rozwoju swojej twórczości artystycznej. Powiat Esslingen chętnie przyjął zaproszenie skierowane przez Pana Starostę Zdzisława Siperę do przedstawienia wystawy „dzisiaj tu jutro tam” także w Powiecie Pruszkowskim.

Poprzez wystawę dostarczamy nowego impulsu naszemu partnerstwu, bodźca dla niej mamy nadzieję jeszcze wielu spotkań między artystami z naszych obu gmin, naszych obu krajów. Przesłankami tych spotkań są otwartość i gotowość do odkrywania nowego.

Dziękuję wszystkim, którzy przyczynili się do urzeczywistnienia tego projektu, gospodarzom Powiatu Pruszkowskiego oraz organizatorom wystawy, przede wszystkim jednakże stypendystom powiatu Esslingen.

Heinz Eininger
Starosta

ship, we provide these artists time and space for their creative development. The Landkreis Esslingen was very pleased to accept the invitation of Zdzislaw Sipiera, the District Administrator of Pruszków, to present the exhibition „Here Today, There Tomorrow“ in the administrative district's building.

With this exhibition, we provide a new impulse for our partnership, an incentive for what I hope will be many more encounters of artists from our two communities and our two countries. An open mind and the willingness to discover something new are the preconditions for such encounters.

I would like to thank all those who have contributed to the success of this exhibition: our hosts in Pruszków, the exhibition organisers and curators, but above all the artists who received fellowships from the Landkreis Esslingen.

Heinz Eininger
Landrat

Stipendium geben wir jungen Künstlern Zeit und Raum, um sich in ihrem künstlerischen Schaffen weiterzuentwickeln. Gerne folgt der Landkreis Esslingen der Einladung des Landrats Zdzislaw Sipiera des Landkreises Pruszków, die Ausstellung „heute hier morgen dort“ auch im Landratsamt Pruszków zu präsentieren.

Mit dieser Ausstellung geben wir einen neuen Impuls für unsere Partnerschaft, einen Anstoß für hoffentlich noch viele weitere Treffen von Künstlern aus unseren beiden Kommunen, unseren beiden Ländern. Offenheit und die Bereitschaft, Neues zu entdecken sind Voraussetzung für solche Begegnungen.

Ich danke allen, die zum Gelingen dieses Projekts beigetragen haben, den Gastgebern in Pruszków und den Ausstellungsmachern, vor allem aber den Stipendiaten des Landkreises Esslingen.

Heinz Eininger
Landrat

Marzenie pozostaje

Nikolai B. Forstbauer

Co wiemy dzisiaj o Izraelu? Ta niewielka wiedza zawiera wiele sprzeczności, a my nazbyt chętnie zadowolamy się tym.

Pisarz David Grossman, w 2010 roku odznaczony Nagrodą Pokojową Niemieckich Księgarzy, zadaje pytanie, czym może być Izrael jako państwo. Bezpośrednio i z irytującą precyzją. Jeden z jego najbardziej znanych tytułów książek jest również wiadomością, streszczeniem, jest tytułem i jednocześnie książką. „Kobieta ucieka przed wiadomością”¹. Tym jest. Wiadomość jest przeznaczona dla Ory, wiadomość musi nadejść, Ora czuje to, nie, wie to. Wiadomość, że Ofer nie wróci. Ofer, jej syn, jej i Ilana, jej i Avrama. Ilana, z którym kiedyś niewiele ją łączyło, a jednak coś więcej niż z Avramem. Avramem, który nie był pewien samego siebie.

W scenach i obrazach Grossmana rozmazują się momenty czasu, z których samowolnie i uparcie wyłaniają się chwile miłości cielesnej. Wystarczająco rzadko, by mogły wydawać się częstymi. Dostatecznie dawno, by móc być obecnymi, wystarczająco daremnie, by uzasadniać jakikolwiek sens.

David Grossman spokojnie rysuje obraz społeczeństwa, które nie czuje się pewnie będąc w stałej gotowości obrony granic między życiem cywilnym a wojskowym, może nawet całkowicie nie

¹ Książka ta w tłumaczeniu polskim ukazała się pod tytułem „Tam gdzie kończy się kraj” (przypis tłumacza)

The Dream Remains

Nikolai B. Forstbauer

What do we know about Israel today? The little we do know is contradictory, and we don't mind all that much.

The author David Grossman, in 2010 the recipient of the Peace Prize of the German Book Trade, poses the question of what Israel can be from within his country. He does so with directness and vexing precision. One of his best-known book titles in its German version is the message, it's a summary, a title, and simultaneously the book: *Eine Frau flieht vor einer Nachricht*. [*"A Woman Flees from a Message"*, the English title *To The End of the Land* is less evocative in this way]. That's it. The message is meant for Ora, the message will arrive, Ora feels that, no, she knows it. The message is that Ofer will not come back. Ofer, her son, her and Ilan's son, her and Avram's son. Ilan, who was once closer to her, and then less close, than Avram. Avram who wasn't sure of himself.

In Grossman's scenes and images, different times blur, and only the moments of physical love stand out somewhat stubbornly. Rarely enough to seem frequent. And long enough ago to be present, and sufficiently in vain to establish meaning.

David Grossman delicately draws the picture of a society that in its continuous, permanent readiness to defend itself does no longer feel sure of the boundary between civil and military life or perhaps even fundamentally distrusts such as boundary. In the end, *To The End of the Land* is above all this: a plea not to

Der Traum bleibt

Nikolai B. Forstbauer

Was wissen wir über Israel heute? Das Wenige ist widersprüchlich, und wir belassen es nur zu gerne dabei.

Der Schriftsteller David Grossman, 2010 mit dem Friedenspreis des Deutschen Buchhandels ausgezeichnet, stellt die Frage, was Israel sein kann, aus seinem Land heraus. Unmittelbar und mit durchaus irritierender Präzision. Einer seiner bekanntesten Buchtitel ist denn auch die Nachricht, ist die Zusammenfassung, ist ein Titel und zugleich das Buch. „Eine Frau flieht vor einer Nachricht“. Das ist es. Die Nachricht gilt Ora, die Nachricht muss kommen, Ora fühlt es, nein, sie weiß es. Die Nachricht, dass Ofer nicht zurückkommt. Ofer, ihr Sohn, ihr und Ilans Sohn, ihr und Avrams Sohn. Ilan, mit dem sie einst weniger und doch mehr verband als mit Avram. Avram, der sich selbst nicht sicher war.

In Grossmans Szenen und Bildern verschwimmen die Zeiten, aus denen die Augenblicke der körperlichen Liebe eigenwillig störrisch herausragen. Selten genug, um als häufig zu erscheinen. Lange genug her, um gegenwärtig sein zu können, vergeblich genug, um Sinn zu begründen.

Leise zeichnet David Grossman das Bild einer Gesellschaft, die sich in ihrer ständigen Verteidigungsbereitschaft der Grenzen zwischen zivilem und militärischem Leben nicht mehr sicher scheint, vielleicht auch solchen Grenzen gänzlich misstraut. Zuletzt ist „Eine Frau flieht vor einer Nachricht“ vor allem dies: ein Plädoyer, den Traum eines Israels ohne Angst nicht aufzugeben. Weil die Ideen noch immer gültig sind. Die Idee eines

ufa takim granicom. Podsumowując, książka „Kobieta ucieka przed wiadomością” jest przede wszystkim orędowaniem za tym, by nie porzucać marzenia o Izraelu pozbawionym strachu. Ponieważ ideały nadal są aktualne. Ideał wolnego życia, ideał wspól- i samostanowienia, ideał bycia z zasady ze wszystkim powiązanym, ideał bycia gospodarzem kultur, sceną różnorodności.

Sztuki piękne w sposób jak najbardziej bezpośredni odzwierciedlają ten ideał kontrowersyjnej wolności. „Dzisiaj tu jutro tam”, jako tytuł obszernej prezentacji prac obecnych i byłych stypendystów w dziedzinie twórczości artystycznej powiatu Esslingen, wskazuje jednocześnie na to, że sztuka niesie z sobą zawsze troskę o własne przemijanie – jak również ogromną radość potwierdzania się wciąż na nowo, jako coś, bez czego świat byłby niekompletny. Głęboka powaga naznacza prace, które składają się na panoramę: „dzisiaj tu jutro tam”. Powaga, która tworzy również przestrzeń dla poezji – chociażby w delikatnych zwierzęcych istotach Abi Sheka i całkowicie mówiących same za siebie plastycznych formacjach Bettiny Leib – jak i dla analizy, która urealnia się w aparaturach Klausa Illi.

Z dystansu wystawy w Izraelu artystyczna twórczość byłych i aktualnych stypendystów powiatu Esslingen zyskuje na zaskakującej prezencji i awansuje do miana aktualnego portfolio współczesnej sztuki. Także, i właśnie dlatego, że w sztuce znoszone są nie tylko formalne i merytoryczne granice, lecz nawet więcej – pytanie o pochodzenie artystów schodzi na drugi plan ustępując pytaniu o dzieło. Nawet więcej jeszcze: słynne zdanie amerykańskiego artysty Ada Reinhardta „poza uczestnikami nie ma publiczności” stanowi nie tylko pytanie o rolę producentów artystycznych wypowiedzi, ale i – wystarczająco często słuchających – odbiorców. Jest to również pytanie o zmianę artystycznej wypowiedzi w zależności od formy prezentacji i miejsca prezentacji. Dopiero publiczność i jej reakcje sprawiają, że wystawa nią się staje. I dopiero w każdym nowym dialogu sztuka zorientowana właśnie na partycypacyjne struktury społeczne – w kontekście „dzisiaj tu jutro tam” reprezentowane przez Danielę Wolf oraz wspólne projekty Justyny Giermakowskiej i Olgi Sitner – może uczynić zadość swoim wymogom.

Co wiemy dzisiaj o Izraelu? W każdym razie zbyt mało. Tak więc pytamy. Pytamy sztuką, pytamy wystawą. O dialogi, o reakcje, o zaszeregowania. Pytamy w myśl pytań Davisa Grossmana, czym może być Izrael. Nie pytamy o to z pewnej siebie pozycji „krytycznego gestu”, lecz na gruncie właśnie odzwierciedlających rzeczywistość w Republice Federalnej Niemiec pytań o to, czym zasadniczo może być otwarte, przeglądające się w tym, co inne, społeczeństwo.

give up the dream of an Israel without fear. Because the ideas are still valid. The idea of a free life, the idea of representative determination as well as self-determination. The idea to be at the core connected with everything, to be a host of cultures, a stage for diversity.

The fine arts reflect this idea of a freedom that may be argumentative quite directly. "Here Today, There Tomorrow", the title of a comprehensive presentation of works by former and current art fellows of the Landkreis Esslingen, is thus also a reference to the fact that art always communicates the concern about its own transitoriness – as well as the exhilarating joy of seeing itself confirmed as something without which the world would be incomplete. The works assembled in the panorama of "Here Today, There Tomorrow" all share a great seriousness. A seriousness that leaves room for lyricism and poetry – for example in Abi Shek's delicate animal creatures or the sculptural formations by Bettina Leib that form a category of their own – as well as for analysis, realized for example in Klaus Illi's apparatuses.

Seen from the distance of an exhibition in Israel, the artistic positions of former and current fellows of Landkreis Esslingen gain a surprising presence and represent a valid portfolio of contemporary art. This is especially so because art does not only set aside borders in terms of formal approaches and content, and even more so because the question of an artist's origin or roots is secondary when we look at their oeuvre. The famous statement by the American artist Ad Reinhardt that there is no audience except for the participants is not just a question about the role of the producers of artistic articulations and beholders, listeners, or recipients. It is also a question about how an artistic articulation changes in different forms of presentation or in different sites. Only the public and its reactions turn an exhibition into an exhibition. And only through new dialogues can art, especially art that is oriented towards participatory social structures – in the field of "Here Today, There Tomorrow" represented by Daniela Wolf and the joint projects by Justyna Giermakowska und Olga Sitner – stake and assert its claims.

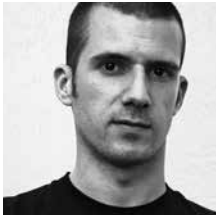
What do we know about Israel today? Certainly not enough. So let's ask questions. Let's ask questions with art, with an exhibition. Let's ask for dialogues, reactions, classifications. Let's ask in the spirit of David Grossman, what that may be: Israel. And let's do that not with the assertive position of "critical guests", but on the basis of questions of what this may be (this is a basis that reflects the current situation in the Federal Republic of Germany): an open society that reflects itself in the Other.

freien Lebens, die Idee der Mit- und Selbstbestimmung, die Idee, aus dem Kern heraus mit allem verbunden zu sein, die Idee, Gastgeber der Kulturen zu sein, Bühne der Vielfalt.

Die Bildende Kunst spiegelt diese Idee durchaus streitbarer Freiheit ganz unmittelbar. „heute hier morgen dort“ gibt als Titel einer umfassenden Präsentation von Arbeiten ehemaliger und aktueller Kunststipendiaten des Landkreises Esslingen so zugleich einen Hinweis darauf, dass die Kunst immer die Sorge um das eigene Vergehen transportiert – wie auch die überbordende Freude, sich immer wieder neu als ein Etwas zu bestätigen, ohne das die Welt unvollständig sein würde. Tiefer Ernst bestimmt die Werke, die das Panorama „heute hier morgen dort“ versammelt. Ein Ernst, der ebenso Raum gibt für die Poesie – etwa in den zarten Tierwesen Abi Sheks und den gänzlich für sich stehenden plastischen Formationen von Bettina Leib – wie auch für die Analyse, wie sie etwa in den Apparaturen von Klaus Illi Realität wird.

Aus der Distanz einer Ausstellung in Israel gewinnen die künstlerischen Positionen der ehemaligen und aktuellen Stipendiaten des Landkreises Esslingen überraschende Präsenz und avancieren zu einem gültigen Portfolio der Gegenwartskunst. Auch und gerade deshalb, weil in der Kunst nicht nur formale und inhaltliche Grenzen aufgehoben werden, sondern mehr noch, da die Frage der Herkunft von Künstlerinnen und Künstlern zu Gunsten der Frage nach dem Werk zurücktritt. Mehr noch aber: Der berühmte Satz des US-amerikanischen Künstlers Ad Reinhardt „Außer den Beteiligten gibt es kein Publikum“ ist ja nicht nur eine Frage nach der Rolle der Produzenten künstlerischer Äußerungen und der – oft genug auch hörenden – Betrachter. Er ist auch eine Frage nach der Änderung einer künstlerischen Äußerung in unterschiedlichen Präsentationsformen und an unterschiedlichen Orten. Erst das Publikum und dessen Reaktionen machen eine Ausstellung zu einer solchen. Und erst im jeweils neuen Dialog kann gerade auch die auf partizipative gesellschaftliche Strukturen ausgerichtete Kunst – im Feld von „heute hier morgen dort“ etwa vertreten von Daniela Wolf sowie durch die gemeinsamen Projekte von Justyna Giermakowska und Olga Sitner – ihre Ansprüche geltend machen.

Was wissen wir über Israel heute? Zu wenig auf jeden Fall. Also fragen wir. Fragen mit Kunst, fragen mit einer Ausstellung. Nach Dialogen, nach Reaktionen, nach Einordnungen. Fragen im Sinne von David Grossman, was das sein kann, Israel. Fragen dies nicht mit der behauptenden Position „kritischer“ Gäste, sondern auf dem Fundament der gerade die Gegenwart in der Bundesrepublik Deutschland selbst spiegelnden Fragen danach, was dies grundsätzlich sein kann – eine offene, sich selbst im Anderen spiegelnde Gesellschaft.



Matthias Baisch

1975
geboren in Ostfildern-Ruit
lebt und arbeitet in Kirchheim unter Teck

„... gefasst in einem Gespinst von Linien, in dem nicht leicht zu unterscheiden ist zwischen dem Spiel der Bewegung und den vielen gleichzeitigen erzählerisch deutbaren Momenten. Genau dieses Durchwachsen beider Ebenen des Bildes zeigt die virtuos freie Abstraktion, in der die schöpferische, intuitive Imagination im Eigenleben der Bildmittel, der Komposition zum Ausdruck kommt und Bedeutung gewinnt, zum Kunstwerk wird.“

Zitat aus „Ohne Titel – Wahrnehmungen zu den jüngsten Werken von Matthias Baisch“, Werner Meyer

1975
born in Ostfildern-Ruit
lives and works in Kirchheim unter Teck, Germany

“...caught in a web of lines where it is hard to distinguish between the play of movement and the many simultaneous elements that can be interpreted narratively. Precisely this intermingling of both levels in the picture demonstrates the virtuosic free abstraction on which the creative, intuitive imagination is expressed in the independent existence of the artistic means and in the composition, gaining meaning and becoming a work of art.”

From “Ohne Titel – Wahrnehmungen zu den jüngsten Werken von Matthias Baisch”, Werner Meyer

1975
urodzony w Ostfildern-Ruit
mieszka i pracuje w Kirchheim unter Teck

„...uchwycone w pajęczynie linii, w której nie łatwo jest rozróżnić pomiędzy grą ruchu a wieloma jednoczesnymi, dającymi się narracyjnie zinterpretować momentami. Właśnie to wzajemne przerastanie się tych obu płaszczyzn obrazu pokazuje mistrzowską swobodną abstrakcją, w której twórcza intuicyjna wyobraźnia znajduje swoje odzwierciedlenie w życiu własnym artystycznych środków wyrazu, kompozycji, zyskując na znaczeniu, stając się dziełem sztuki.

Cytat z „Bez tytułu – percepcja najnowszych prac Matthiasa Baischa”, Werner Meyer

Studium

Studies

Studia

1998–2003 · Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart bei Prof. M. Baumgartl, W. Gäfgen, P. Chevalier

Einzelausstellungen

(Auswahl)

solo exhibitions

(selection)

Wystawy indywidualne

(wybór)

2004 · Künstlergilde, Ulm
2007 · Steingießerei, Plochingen
2011 · *In Arbeit*, Städtische Galerie im Kornhaus, Kirchheim unter Teck

Gruppenausstellungen

(Auswahl)

group exhibitions

(selection)

Wystawy zbiorowe

(wybór)

2006 · *Generation 5*, Galerie Brötzing Art e. V., Pforzheim
2006 · *Trialog*, jüdisch-aramisch-deutsches Symposium, Landesakademie für Lehrerfortbildung, Esslingen a. N.
2007 · *Generation 5*, Heppächer, Esslingen a. N.
2008 · *2020*, Galerie Brötzing Art e. V., Pforzheim
2009 · *UND#4*, Karlsruhe

Stipendien, Preise

scholarships, awards

Stypendia, nagrody

1998–2002 · Stipendium der Wilhelm-Narr-Stiftung Kirchheim unter Teck
2002 · Jugendkunstpreis der Künstlergilde Ulm
2004–2007 · Stipendium Landkreis Esslingen



„Można by pomyśleć, że ma się do czynienia z głowami, odrębnymi, oddzielnymi rafami przybrzeżnymi. Morze łączy. Przyływa statek. Woda płynie i pali się. Krążenie umożliwia wszelkie ludzkie działanie.“

Bez tytułu
2014
flamaster na papierze
100 x 70 cm

“One might think we are dealing with heads, different ones, separated by cliffs. The sea joins things up. The ship arrives. Water flows and burns. The cycle enables all human activity.“
Matthias Baisch

Untitled
2014
Felt-tip pen on paper
100 x 70 cm

„Man könnte meinen, es mit Köpfen zu tun zu haben, unterschiedlich, getrennt durch Klippen. Das Meer fügt zusammen. Das Schiff kommt. Wasser fließt und brennt. Der Kreislauf ermöglicht alles menschliche Tun.“
Matthias Baisch

ohne Titel
2014
Filzstift auf Papier
100 x 70 cm



Anna Beurer

1960
geboren in Stuttgart
lebt und arbeitet in Esslingen am Neckar

Anna Beurer hat sich nach der Malerei ganz der Kameraarbeit zugewandt, ohne Ihren Sinn für nuancenreiche, vibrierende Koloristik zu verlieren. Ihre Obsession ist es, die Möglichkeiten des Mediums Fotografie auszuloten und selten begangene Pfade zu entdecken. Die Künstlerin ist primär an der Wahrnehmung der Atmosphäre eines Ortes interessiert und nur selten an der archäologischen Dokumentation eines Zustands zu einer bestimmten Zeit. Die Aufnahmen erhalten ihre besondere Charakteristik durch eine gezielt eingesetzte fotografische Unschärfe, die zur Vervielfachung der Konturen und einer dezidiert malerischen Wirkung und Vibration führt. Sie richtet ihren Blick auf die Randzonen des Lebens. Die Farbwerte, die den Verfall unserer Werte begleiten, illuminieren meisterlich den Nichtgegensatz von schön und hässlich, echt und falsch, wirklich und unwirklich. Dr. Otto Rothfuss

1960
born in Stuttgart
lives and works in Esslingen am Neckar, Germany

After painting, Anna Beurer turned to working exclusively with the camera, without however losing her feeling for nuanced, oscillating colouring. She is obsessed with exploring the possibilities of the medium of photography and with discovering rarely trodden paths. The artist is primarily interested in the perception of the atmosphere of a place, and only rarely in an archaeological documentation of a state at a certain time. The photographs gain their special character through the targeted use of photographic blurring that leads to a multiplication of contours and a decidedly painterly effect and oscillation. She directs her gaze to the margins of life. The colour values that accompany the decline of our values illuminate in a masterly way the non-polarity of beautiful and ugly, genuine and false, real and unreal.

Dr. Otto Rothfuss

1960
Urodzona w Stuttgarcie
mieszka i pracuje w Esslingen am Neckar

Anna Beurer po ukończeniu malarstwa całkowicie poświęciła się pracy z kamerą, nie straciwszy jednak zmysłu do pełnej niuansów, wibrującej kolorystyki. Jej obsesją jest wysondowanie wszelkich możliwości takiego medium, jakim jest fotografia, i odkrycie rzadko uczęszczanych ścieżek. Artystka zainteresowana jest w pierwszym rzędzie percepcją atmosfery jakiegoś miejsca, rzadko natomiast archeologiczną dokumentacją jego stanu w określonym punkcie czasu. Zdjęcia nabywają swojej szczególnej charakterystyki poprzez celowo zastosowany brak fotograficznej ostrości, co prowadzi do powielania kontur i zdecydowanie malarskiego wrażenia i wibracji. Kieruje ona swą uwagę na peryferyjne sfery życia. Wartości kolorymetryczne, które towarzyszą zanikowi naszych wartości, iluminują po mistrzowsku brak przeciwieństwa między pięknym i brzydkim, prawdziwym i fałszywym, rzeczywistym i nierzeczywistym.

Dr Otto Rothfuss

Studium

Studies

Studia

1989–1994 · Freie Malerei an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart bei Prof. M. Baumgartl, P.-U. Dreyer
1994–1996 · Freie Malerei bei Prof. P.-U. Dreyer

Ausstellungen (Auswahl)

exhibitions (selection)

Wystawy (wybór)

1994 · Galerie der Stadt Esslingen, Schwörhaus
1995 · Jahresausstellung der Darmstädter Sezession, Mathildenhöhe Darmstadt
1995 · Preisbewerber der Darmstädter Sezession, Kunstpalast Düsseldorf
1996 · Neuerwerbungen, Graphische Sammlung der Stadt Esslingen Villa Merkel
1998 · 4. Internationale Fototriennale Esslingen Rahmenprogramm

1999 · *Mixed Media*, Galerie im Heppächer, Esslingen a. N.
1999 · *Innen-Außen*, Kunstverein Aalen
2000 · *9 1/2*, Galerie der Stadt Esslingen Villa Merkel
2002 · *Salto Naturale*, KISS – Kunst im Schloss Untergröningen
2009 · *nah am Wasser*, Kunst im Heppächer, Esslingen a. N.
2013 · *Das Antlitz*, Württembergischer Kunstverein Stuttgart

Stipendien, Preise

scholarships, awards

Stypendia, nagrody

1997–2000 · Atelier der Stadt Esslingen
2001–2004 · Stipendium Landkreis Esslingen



Ort.
2012
Farbfotografie
auf Aluminium
3-teilig
35,5 x 49,0 cm
35,5 x 34,3 cm
26,8 x 38,5 cm

Ort.
2012
Colour photograph
on aluminum
3 parts
35,5 x 49,0 cm
35,5 x 34,3 cm
26,8 x 38,5 cm

Miejsce.
2012
fotografia barwna
na aluminium
3-częściowa
35,5 x 49,0 cm
35,5 x 34,3 cm
26,8 x 38,5 cm



Jens Bogner

1968
geboren in Esslingen am Neckar
lebt und arbeitet dort

Landschaft, die ich meine.
Große Einfühlungsgabe in naturhafte Prozesse und Materialisierungen und damit auch eine gewisse Zurückhaltung gegenüber allzu massiven eigenen Eingriffen bestimmen die Arbeit Bogners. Es scheint ihm oft weniger darum zu gehen, selbst zu verändern, als durch die natürlichen Abläufe verändern zu lassen, wie auch bei den Eis-Bildern, bei denen er das bildnerische Schaffen fast ganz in eine andere Instanz verlagert. Eigene Setzungen sind hingegen mit Bedacht und abwägend ausgeführt, um nichts zu zerstören, was schon da ist. Die Assemblage, das Zusammenstellen von verschiedenen Materialien, kommt diesem Interesse an gefundenen Objekten und externen Abläufen entgegen.
nach Dr. Daniela Stöppel

1968
born in in Esslingen am Neckar, Germany
lives and works there

The landscape that I mean.
Great empathy for natural processes and materialisations, and thus also a certain reluctance against massive interventions, characterize Jens Bogner's work. He often seems less concerned with changing something himself, and more interested in having things changed, like with the ice paintings, where he delegates the creative process almost completely to a different authority. His own positings are executed with care and consideration so as not to destroy anything that is there already. The assemblage, the combination of different materials is in harmony with his interest in found objects and external processes.
after Dr. Daniela Stöppel

1968
Urodzony w Esslingen am Neckar
tam mieszka i pracuje

Krajobraz, o którym myślę.
Ogromny dar wczuwania się w naturalne procesy i materializacje, a przez to pewna powściągliwość, jeśli chodzi o zbyt daleko idącą własną ingerencję, charakteryzują prace Bognera. Można odnieść wrażenie, że często mniej chodzi mu o to, by samemu zmieniać, lecz by pozwolić się zmienić w wyniku procesów naturalnych, jak to ma miejsce w przypadku obrazów lodowych, gdzie twórczość artystyczną przenosi w zupełnie inny wymiar. Własne działania są natomiast wykonywane ostrożnie i z rozwagą, by niczego nie zniszczyć, co już jest. Asamblaż, kompozycja różnych materiałów, wychodzi naprzeciw temu zainteresowaniu znanymi obiektami i zewnętrznymi procesami.
Według dr Daniela Stöppel

Studium

Studies

Studia

1999–2001 · Staatliche Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe bei Prof. E. Gross
2001–2002 · Meisterschüler bei Prof. E. Gross

Einzelausstellungen

(Auswahl)

solo exhibitions

(selection)

Wystawy indywidualne (wybór)

2008 · *Arithmetik der Südsee* Kulturpark Dettinger, Plochingen, 2010 · *For a Secret Place in the Southeast*, Kulturpark Dettinger, Plochingen
2011 · *Approximately Even*, Bahnwärterhaus, Galerie der Stadt Esslingen am Neckar

Gruppenausstellungen

(Auswahl)

group exhibitions

(selection)

Wystawy zbiorowe (wybór)

2000 · Kunstmesse Köln, Sonderkoje der Staatl. Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe
2001 · Lichthofausstellung in der Staatl. Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe
2002 · Ausstellung der Meisterschüler Kunstverein Offenburg/ Mittelbaden · *À la pointe de l'ouest*, Poly Produzentengalerie e.V., Karlsruhe, La Galerie, Ecole supérieure d'art de Quimper
2005 · Poly Produzentengalerie e.V., Karlsruhe
2009 · *UND#4*, Nancyhalle, Karlsruhe

2012 · *20 Jahre Stipendiatenförderung des Landkreises Esslingen – ein Erfolgsmodell feiert Jubiläum*, Landratsamt Esslingen, Esslingen a. N.

Stipendien, Preise

(Auswahl)

scholarships, awards

(selection)

Stypendia, nagrody

(wybór)

2007–2010 · Stipendium Landkreis Esslingen



„Kompozycja taka jak *ossi di sepia* składa się z tak delikatnych, piórkowatych elementów jak liście, kawałki papieru, trociny i kości, że ten delikatny zbiór obiektów sprawia na ścianie atelier takie wrażenie, jakby materiały te zebrały się tylko na krótki moment w efemeryczny miniaturowy memoriał, by się potem natychmiast rozproszyć.”

ossi di sepia
2008
obiekty znalezione w atelier
20 x 30 cm

“An arrangement like *ossi di sepia* is formed out of such delicate feathery elements like leaves, paper strips, wood shavings, and bones. This fragile assemblage of objects on the studio wall seems as if these materials had come together just for a short moment to form an ephemeral miniature memorial, only to then disassemble immediately!”

ossi di sepia
2008
objects found in the studio
20 x 30 cm

„Ein Arrangement wie *ossi di sepia* fügt sich aus so zarten, fedrigen Elementen wie Blättern, Papierstreifen, Holzspänen und Knochen zusammen, dass diese fragile Versammlung von Objekten an der Atelierwand wirkt, als hätten sich die Materialien nur für einen kurzen Moment zu einem ephemeren Miniatur-Memorial zusammengefunden, um sich dann sofort wieder aufzulösen.”

ossi di sepia
2008
Atelierfundstücke
20 x 30 cm



Bettina Bürkle

1961
geboren in Heilbronn
lebt in Ostfildern bei Stuttgart

Farbräume

Häufig benennt Bettina Bürkle das Fenster als ikonographischen Ausgang ihrer Arbeiten, weil sich damit eines der Grundkonzepte des Bildes verbindet, die Vermittlung zwischen zwei Räumen: Innen und Außen, Erfahrung eines realen und vorgestellten Raumes. Seit 2003 entstehen *Schiebeobjekte*, bei denen sich verschieden farbige Acrylglasscheiben in mehreren Ebenen gegeneinander verschieben lassen. Die Veränderbarkeit der Erscheinung der Objekte ist wesentlicher Bestandteil der Arbeiten. Durch die Transparenz addieren sich die Farben und bilden unterschiedliche Farbräume. Stufungen prägen den Bildraum. Spiegelungen beziehen den Betrachterraum mit ein.

Aus Werner Meyer: *Bettina Bürkle. Die Wahrnehmung des Raumes*, Katalog Kunstverein Esslingen, Villa Merkel, 2006

1961
geboren in Heilbronn,
lives in Ostfildern bei Stuttgart, Germany

Colour Spaces

Frequently, Bettina Bürkle calls the window the iconographic exit of her works, because to it is linked one of the basic concepts of a picture, namely linking two spaces: inside and outside, the experience of a real and an imagined space. Since 2003, she has created *Schiebeobjekte* [slide objects], where transparent acrylic panels in different colours can be pushed in front of one another on various levels. The mutability of the objects' appearance are an important element of the works. Because the panes are transparent, the colours add up and form different colour spaces. The pictorial space is characterized by gradations. And reflection integrates the beholders' space as well.

From Werner Meyer: *Bettina Bürkle. Die Wahrnehmung des Raumes*, catalogue Kunstverein Esslingen, Villa Merkel, 2006

1961
Urodzona w Heilbronn
mieszka w Ostfildern niedaleko Stuttgartu

Przestrzenie barw

Bettina Bürkle często wymienia okno jako ikonograficzny punkt wyjścia swoich prac, ponieważ z nim wiąże się jedna z podstawowych koncepcji obrazu, pośredniczenie między dwoma przestrzeniami: wewnętrzną i zewnętrzną, doświadczanie realnej i wyobrażonej przestrzeni. Od 2003 roku powstają *Obiekty przesuwane*, w których można przesuwac warstwy różnych barwnych szyb ze szkła akrylowego. Zmienność obrazu obiektów to istotny element prac. Dzięki transparencji kolory sumują się tworząc różnorodne przestrzenie barw. Cieniowania nadają tonu przestrzeni obrazu. Odbicia lustrzane włączają do niej przestrzeń obserwatora.

Źródło: Werner Meyer: *Bettina Bürkle. Percepcja przestrzeni*, Katalog Kunstverein Esslingen, Villa Merkel, 2006

Studium
Studies
Studia
1981 – 1989 · Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart

Einzelausstellungen
(Auswahl)
solo exhibitions
(selection)
Wystawy indywidualne
(wybór)
2014 · Kunsthaus Kloster Gravenhorst
2013 · Flottmannhallen, Herne
2012 · Kunstverein Ludwigshafen · Arte Sella, Borgo Valsugana, Italien
2011 · Galerie Kautsch, Michelstadt
2008 · Ecke Galerie, Augsburg · Galerie Lausberg, Düsseldorf
2006 · Kunstmuseum Heidenheim · Kunstverein Esslingen, Villa Merkel
2004 · Richard-Haizmann-Museum, Niebüll
1999 · Galerie Carlebach, Paris
1989 · Willoughby Sharp Gallery, New York

Gruppenausstellungen
(Auswahl)
group exhibitions
(selection)
Wystawy zbiorowe
(wybór)
2014 · Arp Museum Remagen · Galerie Valentien, Stuttgart
2012 · Museum Ritter, Waldenbuch
2011 · Galerie Hoffmann, Friedberg

Stipendien, Preise
scholarships, awards
Stypendia, nagrody
2002 · Künstlerhaus Lukas, Ahrenshoop
1998 – 2001 · Stipendium Landkreis Esslingen
1996 · Cité Internationale des Arts, Paris
1991 · Kunststiftung Baden-Württemberg
1990/92 · E.F.Albee Foundation, Montauk, N.Y.



Obiekty przesuwane
 2011–2013
 aluminium,
 szyby ze szkła akrylowego
 po lewej stronie:
 Duży Obiekt Przesuwany
 Czerwony,
 90 x 400 x 18 cm
 po prawej stronie:
 61 x 60 x 10 cm
 u góry: 30 x 30 x 24 cm

Schiebeobjekte
 2011–2013
 Aluminium, acrylic glass
 panes
 left:
 big slide object in red,
 90 x 400 x 18 cm
 right: 61 x 60 x 10 cm
 above: 30 x 30 x 24 cm

Schiebeobjekte
 2011–2013
 Aluminium,
 Acrylglasscheiben
 Links:
 Großes Schiebeobjekt
 Rot, 90 x 400 x 18 cm
 Rechts: 61 x 60 x 10 cm
 Oben: 30 x 30 x 24 cm



Marc Dittrich

1976
geboren in Ostfildern-Ruit
lebt in Deizisau

In seinen Papierarbeiten zerschneidet Marc Dittrich Fotografien moderner Hochhausfassaden in feine Streifen und verwebt diese zu neuen architektonischen Flächen, die entweder als Relief an der Wand oder als vollplastische Skulptur im Raum präsentiert werden. Beim Verweben dieser zuvor zerschnittenen Drucke entsteht ein Versatz im Motiv, das ursprüngliche Raster der Fassade wird in sich verschoben. Material und Motiv verbinden sich zu einer neuen architekturähnlichen Skulptur. Dabei steht nicht nur das Motiv, die Hochhausfassade, im Fokus seiner Arbeit, sondern auch der Bildträger, die Fotografie an sich.

1976
born in Ostfildern-Ruit
lives in Deizisau, Germany

In his paper works, Marc Dittrich cuts photographs of modern high rise facades into narrow stripes and weaves them into new architectural surfaces that are presented either as reliefs on the wall or as fully three-dimensional sculptures. In the process of weaving these previously cut-up prints, the motif is shifted, and the original grid of the façade is misaligned. Material and motif are linked to form a new structure that is similar to architecture. The focus of his work here is not just the motif, the façade of the high-rise, but also the photograph as such.

1976
Urodzony w Ostfildern-Ruit
mieszka w Deizisau

W swoich papierowych pracach Marc Dittrich rozcina fasady nowoczesnych wieżowców na drobne paski i splata je w nowe powierzchnie architektoniczne, które są prezentowane albo jako płaskorzeźba na ścianie, albo jako pełnoplastyczna rzeźba w pomieszczeniu. Przy splataniu tych wcześniej rozciętych druków powstaje przesunięcie w motywie, pierwotny raster fasady ulega przesunięciu. Materiał i motyw łączą się tworząc nową quasi architektoniczną rzeźbę. Przy tym w centrum uwagi jego pracy znajduje się nie tylko motyw, fasada wieżowca, lecz także nośnik obrazu, sama fotografia.

Studium

Studies

Studia

1999–2003 · Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart

Ausstellungen (Auswahl)

exhibitions (selection)

Wystawy (wybór)

2014 · Antrittsausstellung der Stipendiaten des Landkreis Esslingen · *Macht. Wahn. Vision. Der Turm und urbane Giganten in der Skulptur*, Kunsthalle Vogelmann, Heilbronn
2013 · *(in)habitanCity*, Böblinger Kunstverein · *Zwischenräume – Marc Dittrich & Johanna Jakowlev*, Schacher-Raum für Kunst, Stuttgart · Boesner Art Award 2012, Märkisches Museum Witten

2012 · *Pixel House*, Artspace Purl, Daegu, Süd Korea · *Gesichtsverlust, Belcom)ming (in)visible*, Kunstverein Viernheim
2011 · *SWITCH ON!*, Bahnwärterhaus, Esslingen a. N.
2010 · New Artist Incubation Program, Artspace Purl, Daegu, Süd Korea · *Immer an der Wand lang*, Galerie Matthias Küper, Stuttgart · *happiness is a warm bum*, Kunstverein Ludwigsburg
2009 · *Diptychon*, Galerie du Tableaux, Marseille
2008 · *Artrmx Cologne Vol. 1*, The Art-Off-Show 2008, Köln
2007 · *SUBJEKTIV_ OBJEKTIV_STATIV*, Städt. Galerie Ostfildern

Stipendien, Preise

scholarships, awards

Stypendia, nagrody

2009 · Stipendiat der Triangle France Marseille
2012 · Aufgenommen in die Shortlist des Boesner Art Award 2012
2013–2016 · Stipendium Landkreis Esslingen



Flechthaus (Streifen)
2011
verwobene Laserprints
50 x 40 x 4 cm

Flechthaus (Streifen)
2011
woven laser prints
50 x 40 x 4 cm

Spleciony dom (paski)
2011
splecione wydruki
laserowe
50 x 40 x 4 cm



Marcus Fauser

1979
geboren in Nürtingen
lebt und arbeitet in Berlin

Bedingt durch das Studium der Bildhauerei an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart (2000–2006), sind seine Bilder sehr skulptural geprägt und nur durch Spachteltechniken hergestellt. Schwarz und Weiß, Acryl als auch Ölfarbe, Tusche, Lacke gehören zu seiner Palette. Farben verwendet er nicht. Licht und Schatten sind in seiner Arbeit übergeordnet. Seine alchemistische, forschende Herangehensweise entwickelte er aus seiner visuellen Arbeit mit Rückkopplungen, wobei der Zufall beeinflusst, gesteuert wird. Die Wahrnehmung wird erforscht, Mikro- und Makrokosmos verschmelzen, der Betrachter entscheidet, welchen Fokus er wählt. Ziel ist es immer, ihm sein Bild vor Augen zu führen.

1979
born in Nürtingen
lives and works in Berlin, Germany

Since Marcus Fauser studied sculpture at the Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart (2000–2006), his paintings, which he makes by using only a palette knife, are strongly informed by sculpture. Black and white, acrylic paint as well as oils, India ink, and varnishes are all part of his palette. He does not use colours, and light and shadow are the guiding principles of his work. He developed his alchemistic, research-oriented approach from his visual work with reaction couplings, where chance is influenced and controlled. He researches perception, micro and macrocosms fuse, and the beholder decides which focus s/he chooses. The goal is always to present his image to him.

1979
Urodzony w Nürtingen
mieszka i pracuje w Berlinie

Pod wpływem studiów rzeźby w Państwowej Akademii Sztuk Pięknych w Stuttgarcie (2000–2006) jego obrazy są bardzo rzeźbiarskie w wymowie i wykonane w użyciu wyłącznie techniki szpachlowej. Czerń i biel, akryl jak i farba olejna, tusz, lakier, należą do jego palety. Barw nie używa. W jego pracach najważniejsze są światło i cień. Swoje alchemiczne, badawcze podejście wywodzi ze swojej wizualnej pracy ze sprzężeniem zwrotnym, przy czym przypadek jest poddawany wpływowi, jest sterowany. Badana jest percepcja, mikro- i makrokosmos stapiają się ze sobą, obserwator decyduje o wyborze tego, na czym skupi swoją uwagę. Celem jest zawsze postawienie mu przed oczy jego obrazu.

Studium Studies

Studia
2000–2006 · Freie Kunst/
Bildhauerei an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart, Prof. W. Pokorny, U. Koch, A.v. DeElzen, A. Tretter

Einzelausstellungen (Auswahl)

solo exhibitions
(selection)
Wystawy indywidualne
(wybór)
2009 · *Schwarz Arbeiten*, Kultur am Rande, Esslingen a. N.
2010 · *Schwarz Arbeiten Schicht Arbeiten*, Kulturpark Dettinger, Plochingen

Gruppenausstellungen (Auswahl)

group exhibitions
(selection)
Wystawy zbiorowe
(wybór)
2004 · *art is unnecessary – find your position*, Projekt mit Matthias Kunisch, Normal Teacher University, Shanghai
2005 · *Between*, Seoul und Stuttgart
2011 · *Fokus junge Kunst*, Villa Bosch, Kunstverein Radolfzell
2012 · *Stadt im Fluss*, Esslingen a. N. · *Gare de l'Est*, Villa Merkel, Esslingen a. N.
2013 · Kunstvisite, Benjamin Franklin Haus, Berlin

Videoperformances (Auswahl)

(selection)
(wybór)
2003–2006 · *les gobelins*, Jazztage Ravensburg · Kulturnacht, Wagenhallen, Stuttgart · *Communa Baires*, Mailand
2006 · *august star of heaven*, Buffalo Bar und The Umpire, London
2009–2012 · *Komfort-rauschen mit Tammo Messow/Silent Friday*, Cafe Nil, Stuttgart · *Wild Wedding*, Brunnen 70, Berlin · *Soupanova*, Berlin · FRIKK Festival Bethanien, Berlin · *Mastokken*, Berlin

Stipendien, Preise scholarships, awards Stipendia, nagrody

2007–2010 · Stipendium Landkreis Esslingen



ohne Titel
2011 – 2013
Mischtechnik auf
Leinwand
3 Bilder 30 x 30 cm
3 Bilder 30 x 24 cm

Untitled
2011 – 2013
mixed media on canvas
3 canvases 30 x 30 cm
3 canvases 30 x 24 cm

Bez tytułu
2011 – 2013
technika mieszana na
płótnie
3 obrazy 30 x 30 cm
3 obrazy 30 x 24 cm



Ulrike Flaig

1962
geboren in Esslingen am Neckar
lebt und arbeitet in Berlin

Ulrike Flaig's Arbeiten begeben sich auf die Suche nach dem, was den Menschen und die Gesellschaft bestimmt. Themen wie Zeit und Raum lotet sie konzeptuell und mit verschiedenen Medien aus, auch als Notationen auf Papier oder Installationen. Skulpturen und Videos werden vor Ort aus der Körperbewegung heraus entwickelt, die sich wieder an Geräuschen oder Sounds orientiert. Durch Vervielfachung von chaotischen Formen entstehen Ordnungen und Systeme. Sie findet „Kristallisationsfelder“, „Knotenpunkte“, an denen Inhalte ins Blickfeld rücken: Was hat gesellschaftliche oder politische Relevanz, was besitzt Kultcharakter, wie funktioniert Wahrnehmung, wie definiert sich künstlerische Identität.

Ihre Arbeiten waren in den vergangenen Jahren u. a. im Rahmen von Video-Live-Performances bei Maerzmusik Berlin, in Form von „Roll-Overs“ als performativen skulpturalen Eingriffen oder Videoinstallationen bei Immanence Paris, im Wuhan Art Museum, Mumok Wien und in Einzelausstellungen wie Villa Merkel in Esslingen und der Galerie Sassa Trülsch in Berlin zu sehen.

Zahlreiche Preise und Stipendien, wie 1. Preis des Fröbus art + print award, Sybille-Assmus-Preis, Cité Internationale des Arts Paris, Landkreises Esslingen, Stiftung Kunstfonds und Kunststiftung Baden-Württemberg hat sie erhalten.

In recent years, her work has been presented as part of video/live performances at Maerzmusik Berlin, in the form of “roll-overs” as performative sculptural interventions, or video installations at Immanence Paris, at the Wuhan Art Museum, Vienna's Mumok, and in solo exhibitions at, for example, Villa Merkel in Esslingen and Galerie Sassa Trülsch in Berlin.

Numerous prizes and awards, e.g., 1. Preis des Fröbus art + print award, Sybille-Assmus-Preis, Cité Internationale des Arts Paris, Landkreises Esslingen, Stiftung Kunstfonds and Kunststiftung Baden-Württemberg.

1962
born in Esslingen am Neckar
lives and works in Berlin, Germany

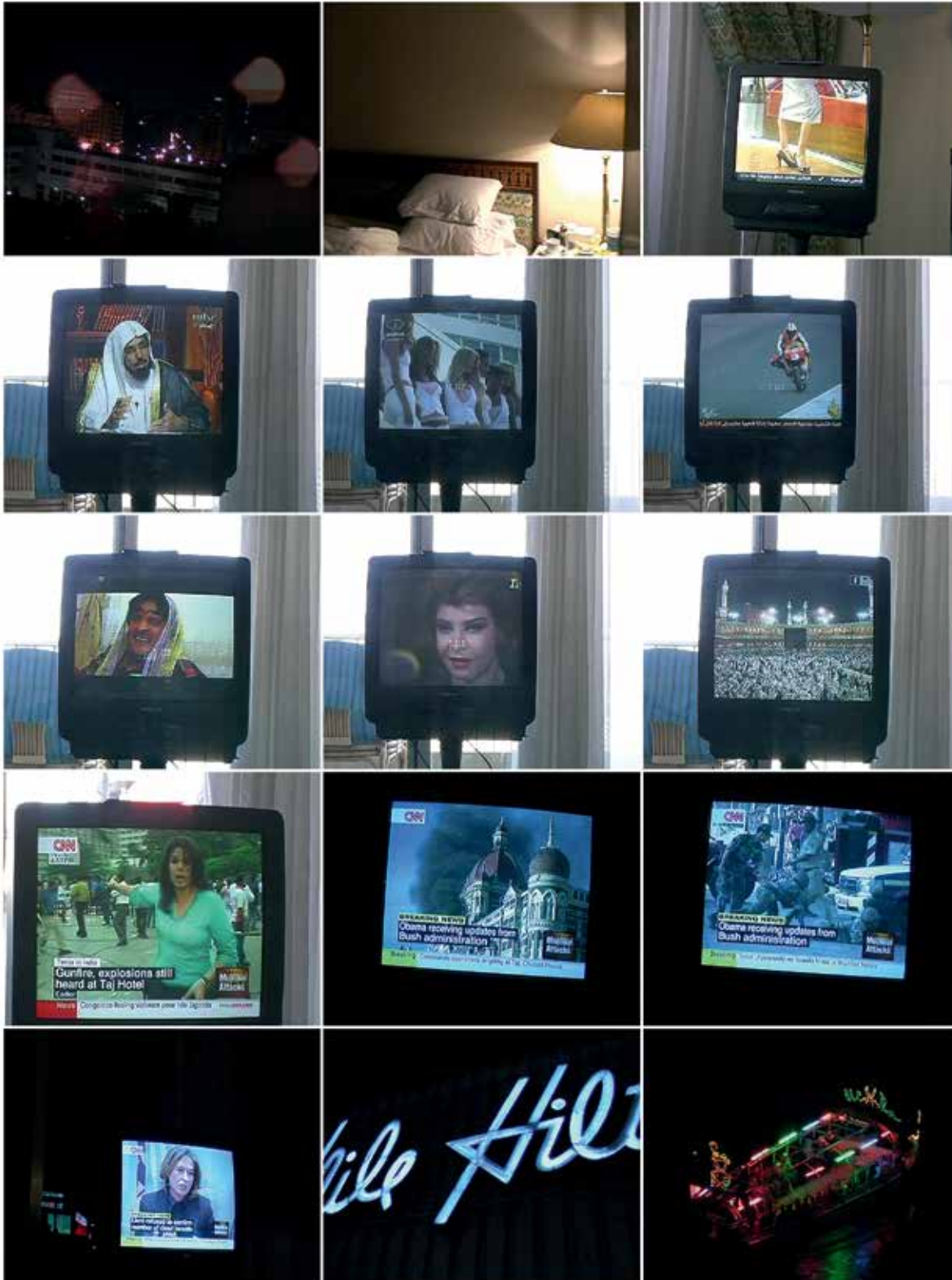
Ulrike Flaig's works search for what determines humans and society. She conceptually explores themes like space and time, using various media, including notations on paper and installations. She develops sculptures and videos on site from bodily movement, which in turn is oriented on sounds. The multiplication of chaotic forms leads to orders and systems. She finds crystallization fields and nodal points where content moves into focus: what is socially or politically relevant, what has gained cult status, how does perception work, how is artistic identity defined?

Jej prace można było w ostatnich latach zobaczyć m.in. w ramach Video-Live-Performances na festiwalu MaerzMusik w Berlinie, w formie „Roll-Overs” jako performatywne rzeźbiarskie akty lub instalacje wideo w paryskiej galerii Immanence, w muzeum Wuhan Art Museum, Mumok Wien oraz na wystawach indywidualnych w galeriach, takich jak Villa Merkel w Esslingen, czy Galerie Sassa Trülsch w Berlinie.

Otrzymała liczne nagrody i stypendia, takie jak 1 nagroda Fröbus art + print award, Sybille-Assmus-Preis, Cité Internationale des Arts Paris, Landkreises Esslingen, Stiftung Kunstfonds i Kunststiftung Baden-Württemberg.

1962
Urodzona w Esslingen am Neckar
mieszka i pracuje w Berlinie

Prace Ulrike Flaig udają się na poszukiwanie tego, co determinuje człowieka i społeczeństwo. Tematy takie jak czas i przestrzeń sonduje koncepcyjnie i za pomocą różnych mediów, również jako notacje na papierze czy instalacje. Rzeźby i nagrania wideo powstają na miejscu pod wpływem ruchu ciała, który z kolei kieruje się odgłosami czy dźwiękami. Wskutek powielenia chaotycznych form powstają układy i systemy. Znajduje „pola krystalizacji”, „punkty węzłowe”, w których uwaga skupia się na treściach, takich jak: co ma społeczną i polityczną relewancję, co posiada charakter kultowy, jak funkcjonuje percepcja, jak definiuje się tożsamość artystyczna.



One Day I Missed You
 2014
 DVD, 18 Min., Berlin



Justyna Giermakowska & Olga Sitner

Justyna Giermakowska

1984 geboren in Warszawa, Polen
lebt und arbeitet in Esslingen am Neckar

Olga Sitner

1982 geboren in Kopejsk, Russland
lebt und arbeitet in Esslingen

Bereits in Russland hat Olga Sitner ihre Hochschulbildung als Architekturstudentin begonnen. Justyna Giermakowska absolvierte an der Universität Warschau/Polen ein Studium der Germanistik. Beide Künstlerinnen studierten in Deutschland an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart in der Klasse Prof. Bechinger Malerei und Glasgestaltung. Gemeinsamkeiten hinsichtlich der Auffassung von Realität, Kunst und Schaffensprozessen brachten Olga Sitner und Justyna Giermakowska zusammen. In ihren interdisziplinären und konzeptionellen Projekten, verwenden sie bildnerische Mittel, um emotionale Resonanzen zu erzeugen.

Justyna Giermakowska

1984 born in Warszawa, Poland
lives and works in Esslingen am Neckar, Germany

Olga Sitner

1982 born in Kopejsk, Russia
lives and works in Esslingen am Neckar, Germany

Olga Sitner started her architecture studies in Russia. Justyna Giermakowska graduated from the university of Warsaw in German literature. Both artists enrolled at the Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart and studied painting and glass design with professor Bechinger. Common views about reality, art, and creative processes brought the two artists together. In their interdisciplinary and conceptual projects, they use visual means to create emotional resonances.

Justyna Giermakowska

urodzona w 1984 roku w Warszawie, Polska
mieszka i pracuje w Esslingen am Neckar

Olga Sitner

Urodzona w 1982 roku w Kopejsku, Rosja
mieszka i pracuje w Esslingen

Już w Rosji Olga Sitner rozpoczęła studia jako studentka architektury. Justyna Giermakowska ukończyła studia klasycznego malarstwa w Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie/Polska oraz germanistykę na Uniwersytecie Warszawskim. Obie artystki studiowały w Niemczech malarstwo i twórczość artystyczną w szkole Państwowej Akademii Sztuk Pięknych w Stuttgarcie w klasie prof. Bechingera. Olę Sitner i Justynę Giermakowską połączyło podobne pojmowanie rzeczywistości, sztuki oraz procesów twórczych. W swoich interdyscyplinarnych i koncepcyjnych projektach wykorzystują środki artystyczne po to, by wywołać emocjonalne reakcje.

Einzelausstellungen

(Auswahl)
solo exhibitions
(selection)

Wystawy indywidualne

(wybór)
2012 · *Past Continuous*,
Galerie Arbeitstitel,
Stuttgart, DE

Gruppenausstellungen

(Auswahl)
group exhibitions
(selection)

Wystawy zbiorowe

(wybór)
2014 · Antrittsausstellung
der Stipendiaten des
Landkreises Esslingen,
Kulturpark Dettinger,
Plochingen, DE
2012 · *Welch schöne
Utopie – Ein Austausch
ungezwungener Künste*,
Wilhelmshaus, Stutt-
gart, DE
2010 · *Auftauchen*,
Galerie Weißes Häusle,
Hechingen, DE
2009 · 4. Immenhäuser
Glaspreisausstellung,
Immenhausen, DE
2008 · *Druckbetankung* –
Ausstellung der Klasse
Hewel, Rundgang der
ABK Stuttgart, DE

Gruppenausstellungen

(O. Sitner, Auswahl):
group exhibitions
(O. Sitner, selection)

Wystawy zbiorowe

(wybór)
2011 · *Deeplohn*, Diplom-
ausstellung, ABK Stutt-
gart, DE
2008 · *Junge Glaskünstler*
der ABK Stuttgart,
Galerie im Augustinum,
Stuttgart, DE

Gruppenausstellungen

(Giermakowska, Auswahl)
group exhibitions
(Giermakowska, selection)

Wystawy zbiorowe

(wybór)
2011 · Diplomausstellung
in Lubelska 30/32
Offspace, Warschau, PL
2009 · Ausstellung der 5.
Internationalen Biennale
der Künstlerischen Lein-
textilien, Krosno, PL
2009 · *Le verre
d'aujourd'hui*. Génération
sans frontière, Biennale
du Verre in Strasbourg, FR

Prometheus
00:10:00, 2014

„Ludzie, w których może jeszcze tkwi iskierka ludzkości, uczuć ludzkich, opamiętajcie się! Usłyszcie mój krzyk, krzyk szarego, zwyczajnego człowieka, syna narodu, który własną i cudzą wolność ukochał ponad wszystko, ponad własne życie, opamiętajcie się! Jeszcze nie jest za późno!”
Ryszard Siwiec, Polska, 7 września 1968 roku.

W hołdzie pamięci ofiar samospalenia, którzy sięgnęli po jak najbardziej radykalne środki, by zwrócić uwagę na złą sytuację we własnej ojczyźnie.

Prometheus
00:10:00, 2014

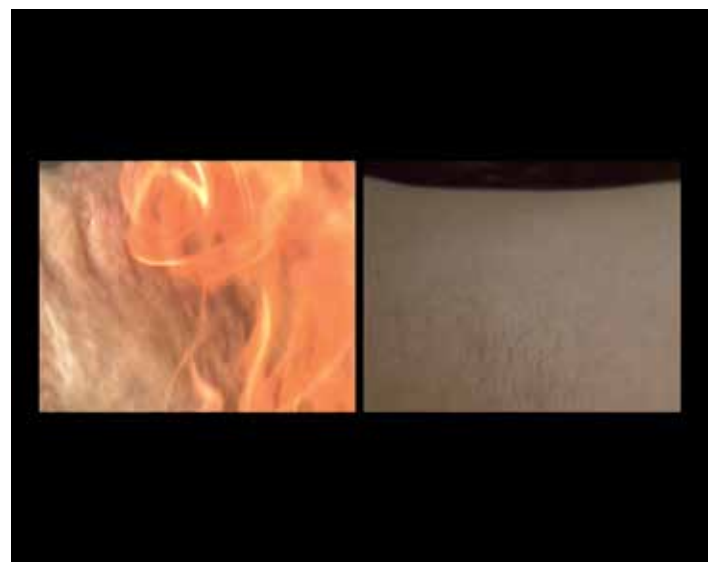
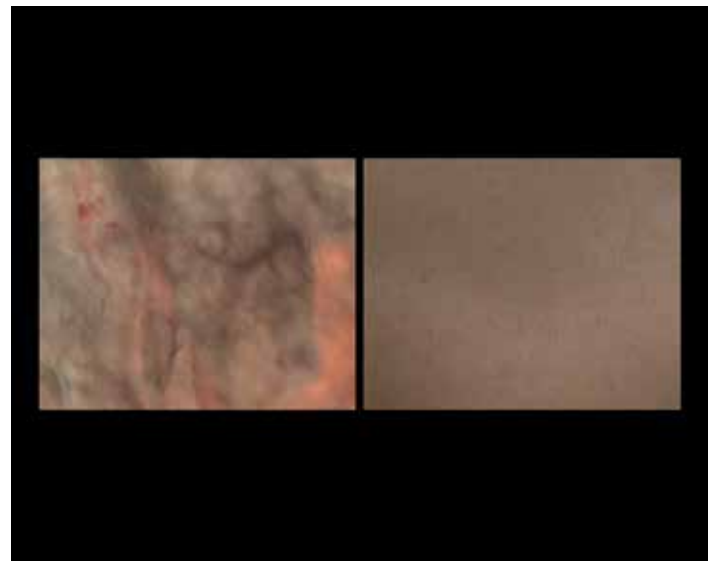
“To all people who still possess a spark of human feeling! Bundle together! Hear my screaming! The screaming of a gray, simple man, son of the people, who loved his own freedom as well as that of others, more than his own life! Bundle together! It's not too late yet!”
Ryszard Siwiec, Poland, on 7 September 1968

In memory of victims of self-immolation who took extreme measures to attract attention to certain grievances in their countries.

Prometheus
00:10:00, 2014

„An alle Menschen, in denen noch ein Fünkchen menschlichen Gefühls liegt! Rafft euch zusammen! Hört mein Geschrei! Das Geschrei eines grauen, einfachen Menschen, Sohn des Volkes, der seine eigene und fremde Freiheit über alles liebte, auch über sein eigenes Leben! Rafft euch zusammen! Es ist noch nicht zu spät!”
Ryszard Siwiec, Polen, am 7. September 1968

Im Gedenken an Selbstverbrennungsoffer, die zu äußersten Maßnahmen gegriffen haben, um Aufmerksamkeit auf bestimmte Missstände in ihren Heimatländern zu lenken.





Uli Gsell

1967
geboren in Stuttgart
lebt und arbeitet in Ostfildern-Kemnat

„Stein“ besitzt für mich von allen Bildhauer-materialien die größte Präsenz und Wirk-lichkeit. Er ist nicht virtuell sondern sehr real. Gerade der „gefundene“ Stein, sei es ein Gletscherkiesel oder ein Bruchstück aus dem Steinbruch bringt von Anfang an sehr viel Eigenleben, Geschichte, Energie und Formen mit, die mich inspirieren und auf die ich kontrastierend reagieren kann. Die Geschichte, die jeder Stein mitbringt, ist eine Metapher für menschliche Ge-schichte. Das Innere des Steines zu erfor-schen, heißt seine Geschichte zeigen.

1967
born in Stuttgart
lives and works in Ostfildern-Kemnat, Germany

Of all the materials of sculpture, stone for me has the greatest presence and reality. It is not virtual, but very real. Especially the found stone, be that a glacial pebble or a piece from a quarry, has right from the start so much life of its own, history, energy, and shapes, all of which inspire me and to which I can react by contrasting them. The history that every stone brings with it is a metaphor for human history. Exploring the inside of a stone means revealing its history.

1967
Urodzony w Stuttgarcie
mieszka i pracuje w Ostfildern-Kemnat

„Kamień“ ze wszystkich materiałów rzeźbiarskich posiada dla mnie największą prezencję i realność. Nie jest wirtualny tylko bardzo realny. W szczególności „znaleziony“ kamień, czy to kamień polodowcowy, czy odłamek z kamieniołomu, wnosi od samego początku wiele własnego życia, historii, energii i form, które mnie inspirują i na które mogą kontrastująco reagować. Historia, jaką niesie ze sobą każdy kamień, jest metaforą ludzkiej historii. Zbadanie wnętrza kamienia oznacza pokazanie jego historii.

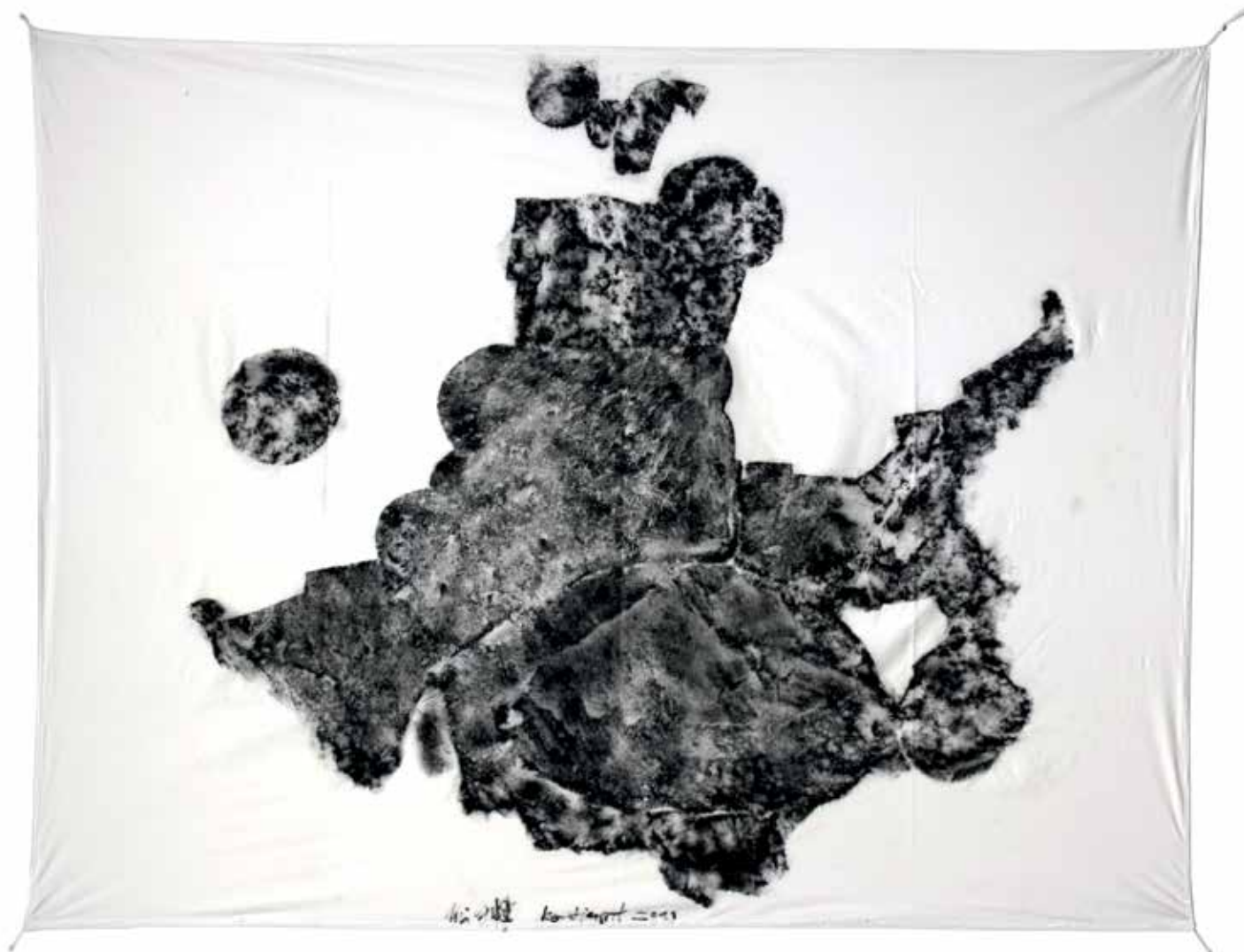
Studium
Studies
Studia
1988–1993 · Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart
1994 · Escuela Nacional de Artes Plásticas in Mexiko bei Kiyoto Ota

Einzelausstellungen
(Auswahl)
solo exhibitions
(selection)
Wystawy indywidualne
(wybór)
2010 · *pro arte*, Ulm mit Martina Staudenmayer · Hohenloher Kunstverein Künzelsau · Jagsthausen, Skulpturen im Burgpark
2009 · *Steine und Räume*, Galerie im Alten Bau, Geislingen · *Im Garten der Zeit*, Städt. Galerie Ostfildern mit Jürgen Bubeck
2008 · *Dialogue*, Städtische Galerie im Kornhaus, Kirchheim unter Teck
2006 · Galerien für Kunst und Technik, Schorndorf
2005 · Städtische Galerie Tuttlingen
1994 · *espacio de la piedra*, Instituto Goethe de Mexico

Gruppenausstellungen
(Auswahl)
group exhibitions
(selection)
Wystawy zbiorowe
(wybór)
2014 · Städtische Galerie Wendlingen a. N.
2013 · *art and brainwork*, kunstbezirk Stuttgart · Art Karlsruhe Galerie Schacher
2012 · *Zwischenräume*, Kunstverein Eislingen mit Eberhard Ross · *Steinzeit*, Skulptur und Zeichnung KSK Rottweil · *BauWelten*, Sonnenberggalerie
2011 · *BauWerk*, Galerie Schacher mit Marc Dittrich
2009 · *Reflets d'artistes*, Galerie ob der Kap, Luxemburg
2008 · *sculture di due generazioni*, Peccia, Tessin · *Dialogue*, Galerie Schlichtenmaier

2001 · *Facetten Zeitgenössischer Kunst*, Galerie Valentien, Stuttgart
1999 · *Der Große Albgang*, Bildhauer des Deutschen Südwestens, Schopfloch

Stipendien, Preise
scholarships, awards
Stypendia, nagrody
1995–2001 · Stipendium Landkreis Esslingen



Ta praca jest kontynuacją rzeźby kamiennej *Kontynent*, która została wykonana z okrągłej bryły skalnej: powierzchnia rzeźby została odbita na tkaninie i jako odbicie nabyła dwuwymiarowości.

Kontynent
2011
odbitka kamienia na tkaninie
200 x 150 cm

This work is the continuation of the stone sculpture *Kontinent*, made from a roundish rock fragment: the surface was moulded and then developed and transformed into two-dimensionality.

Kontinent
2011
stone print on fabric
200 x 150 cm

Diese Arbeit ist die Fortführung der Steinskulptur *Kontinent*, die aus einem rundlichen Felsbrocken gefertigt wurde: Die Oberfläche der Skulptur wurde abgeformt und als Abwicklung in die Zweidimensionalität überführt.

Kontinent
2011
Steindruck auf Stoff
200 x 150 cm



Volker W. Hamann

1962
geboren in Stuttgart
lebt in Filderstadt

Ich bin wer ich bin und
ich mache was ich mache.

1962
born in Stuttgart
lives in Filderstadt

I am who I am and
I do what I do

1962
Urodzony w Stuttgarcie
mieszka w Filderstadt

Jestem kim jestem
i robię to co robię.

Einzelausstellungen

(Auswahl)
solo exhibitions
(selection)

Wystawy indywidualne (wybór)

2011 · *Meilenweit ent-fernt*, Galerie Peripherie, Kulturzentrum Sudhaus, Tübingen · *PT liebt mich & ich liebe PT*, Galeria Off, Piotrków Trybunalski, Polen
2010 · *DarkStrangeFamiliarLight*, MAP White Box, Kuala Lumpur, Goethe Institut Malaysia
2008 · *Berliner Liste*, Einzelpräsentation, Galerie Keim, Stuttgart

2007 · *(eye) illusions* (mit Chin Kong Yee), Wei-Ling Gallery, Kuala Lumpur, Malaysia
2004 · *Die Selbstverständlichkeit der Dinge*, Zeppelin Museum Friedrichshafen
2002 · *Stadtkörper & Körperstädte*, Kulturverein Zehntscheuer, Rottenburg am Neckar und Bausparkasse Schwäbisch Hall
1999 · *Przestrzen-Bezprzestrzen*, BWA Galerie Piotrków Tryb., Polen

Stipendien, Preise **scholarships, awards** **Stypendia, nagrody**

2009 · Artist in Residence im Lost Generation Space Kuala Lumpur, Goethe-Institut Malaysia
2004–2007 · Stipendium Landkreis Esslingen
2004 · Stipendium Kunststiftung der ZF Friedrichshafen AG
1993/1995/1998 · Atelierstipendium Staatliche Akademie der bildenden Künste, Karlsruhe

Projekte/ **Arbeitsaufenthalte** **projects/stays abroad**

Projekty/
pobyty zagraniczne
1997–2011 · Regelmäßige Arbeitsaufenthalte in Polen
2005–2013 · Aufenthalte in Bulgarien, Tschechien, Rumänien, Malaysia, Singapur, Tokio, Kazachstan, Tibet, Indonesien (Bali/Java), Thailand, China, Sabah (Ostmalaysia), Ägypten
2002–2007 · Künstlerische Leitung des Projektes SKRZYZOWANIA, Piotrków Trybunalski, Polen
1997–1999 · Teilnahme am internationalen Künstlertreffen TRANSLACJE, Piotrków Trybunalski, Polen

Ich weiß nicht, ob Opa ein guter Mensch war. Oder ein schlechter. Ich denke, er war einfach ein Mensch. Mit beiden Seiten. Den guten, wie den schlechten. Nachdem meine Omi durch einen Schlaganfall erst zum Pflegefall wurde und dann verstarb, verlor mein Opa durch eine Mischung von Alkohol und ärztlich verschriebener Psychopharmaka jeglichen Kontakt zur Realität. Es ist erstaunlich, was eine solche Kombination mit einem Menschen innerhalb kurzer Zeit macht. Der Tod meines Opas war ein lange währender Kampf. In dem er gegen viele Geister seines Lebens bestehen musste. Opa ist schon lange verstorben. Heute weiß ich, dass es ein Leben ohne Schuld nicht gibt. Dass diese Schuld Jahr um Jahr größer wird. Wie, frage ich mich, wird wohl mein Tod aussehen?

Nie wiem, czy mój dziadek był dobrym człowiekiem. Czy złym. Myślę, że był po prostu człowiekiem. Z tymi dwiema stronami. Dobrymi i złymi. Po

tym jak moja babcia w wyniku udaru stała się osobą wymagającą opieki, a potem zmarła, mój dziadek wskutek zażywania mikstury złożonej z alkoholu i przepisanych przez lekarza środków psychotropowych stracił wszelki kontakt z rzeczywistością. Zadziwiające, co taka kombinacja może w krótkim czasie zrobić z człowiekiem. Śmierć mojego dziadka była długo trwającą walką. Musiał w niej zmierzyć się z wieloma zmorami swojej przeszłości. Dziadek zmarł już dawno temu. Dzisiaj wiem, że nie ma życia bez winy. Że ta wina staje się większa z roku na rok. Jak, pytam się, będzie wyglądała moja śmierć?

GRANDPA AND ME
1999/2009/2011
samoluminescencja
technika wielowarstwowa
na starym płótnie
33,5 x 62 cm

GRANDPA AND ME
1999/2009/2011
Selbstlumineszenz
Vielschichttechnik auf
altem Leinen
33,5 x 62 cm

I don't know whether grandpa was a good man. Or a bad one. I think he was simply a man, with both sides. Good and bad ones. After my grandma suffered a stroke and needed constant care before she died, my grandpa, through a mixture of alcohol and prescription drugs, lost all contact to reality. It is remarkable what such a combination can do to a man within a very short period of time. My granddad's death was a long struggle. One where he needed to stand up and face the many ghosts of his life. Granddad died a long time ago. Today, I know that there is no such thing as a life without guilt. And that this guilt grows year by year. What, I ask myself, will my death look like?

GRANDPA AND ME
1999/2009/2011
Self luminescent
Multilayer Technique on
Vintage linen
33,5 x 62 cm





Hans-Joachim Hochradl

1954
geboren in Wendlingen am Neckar
lebt und arbeitet dort

Die Malerei hat in der europäischen Kunstgeschichte über die Jahrhunderte einen eigenen Ton ausgebildet, der bis in die Gegenwart nachklingt. Im malerischen Prozess selbst realisiert sich das Bild. Folgerichtig kann es keine dominante Setzung geben. Vielmehr konkretisiert sich das Bild in einer Folge steten Infragestellens des gerade Geschaffenen. Eine Linie oder eine Fläche sind zuvorderst Impulse für weitere Linien und Flächen. Wenn Hans-Joachim Hochradls Bilder in eben diesem Sinn entstehen, erweisen sie sich damit zugleich als Denkmodelle. Hochradl präsentiert die Malerei als ein Befragen von Welt. Nikolai B. Forstbauer

1954
born in Wendlingen am Neckar, Germany
lives and works there

In European art history, painting has developed its own tone over the centuries that still echoes into the present. In the process of painting, the picture realises itself. Consequently, there can be no dominant posing. Rather, a painting becomes concrete in a series of continuous questioning of what has just been created. A line or a plane are first and foremost stimuli for further lines and planes. If Hans-Joachim Hochradl's paintings come about in this way, they turn out to be also models for thinking, or paradigms. Hochradl presents painting as an interrogation of the world. Nikolai B. Forstbauer

1954
Urodzony w Wendlingen nad Neckarem
tam mieszka i pracuje

W europejskiej historii sztuki malarstwo wypracowało na przestrzeni wieków swój własny ton, który wybrzmiewa do dzisiaj. W samym procesie malowania realizuje się obraz. Konkludując, nie mogą istnieć dominujące wytyczne. Raczej obraz konkretyzuje się wskutek stałego poddawania w wątpliwość tego, co się właśnie stworzyło. Linia, czy powierzchnia, są bardzo ważnymi impulsami dla dalszych linii i powierzchni. Jeśli dzieła Hansa-Joachima Hochradla powstają właśnie w tym duchu, to stają się tym samym modelami myślenia. Hochradl przedstawia malarstwo jako przepytywanie świata. Nikolai B. Forstbauer

Studium

Studies

Studia

1979–1980 · Keramik an der Freien Kunsthochschule Nürtingen bei I. Schenk-Ruff

Einzelausstellungen

(Auswahl)

solo exhibitions

(selection)

Wystawy indywidualne

(wybór)

2000 · Landtag Baden-Württemberg

2001 · Steingießerei, Plochingen

2003 · Stift, Millstatt, Österreich

2004 · Kornhaus, Kirchheim unter Teck

2005 · Galerie im Künstlertreff, Stuttgart

2007 · Städtische Galerie Filderstadt · Kreuzkirche, Nürtingen

2012 · Galerie der Stadt Wendlingen am Neckar

Gruppenausstellungen

(Auswahl)

group exhibitions

(selection)

Wystawy zbiorowe

(wybór)

2002 · Alba la Romain, Frankreich

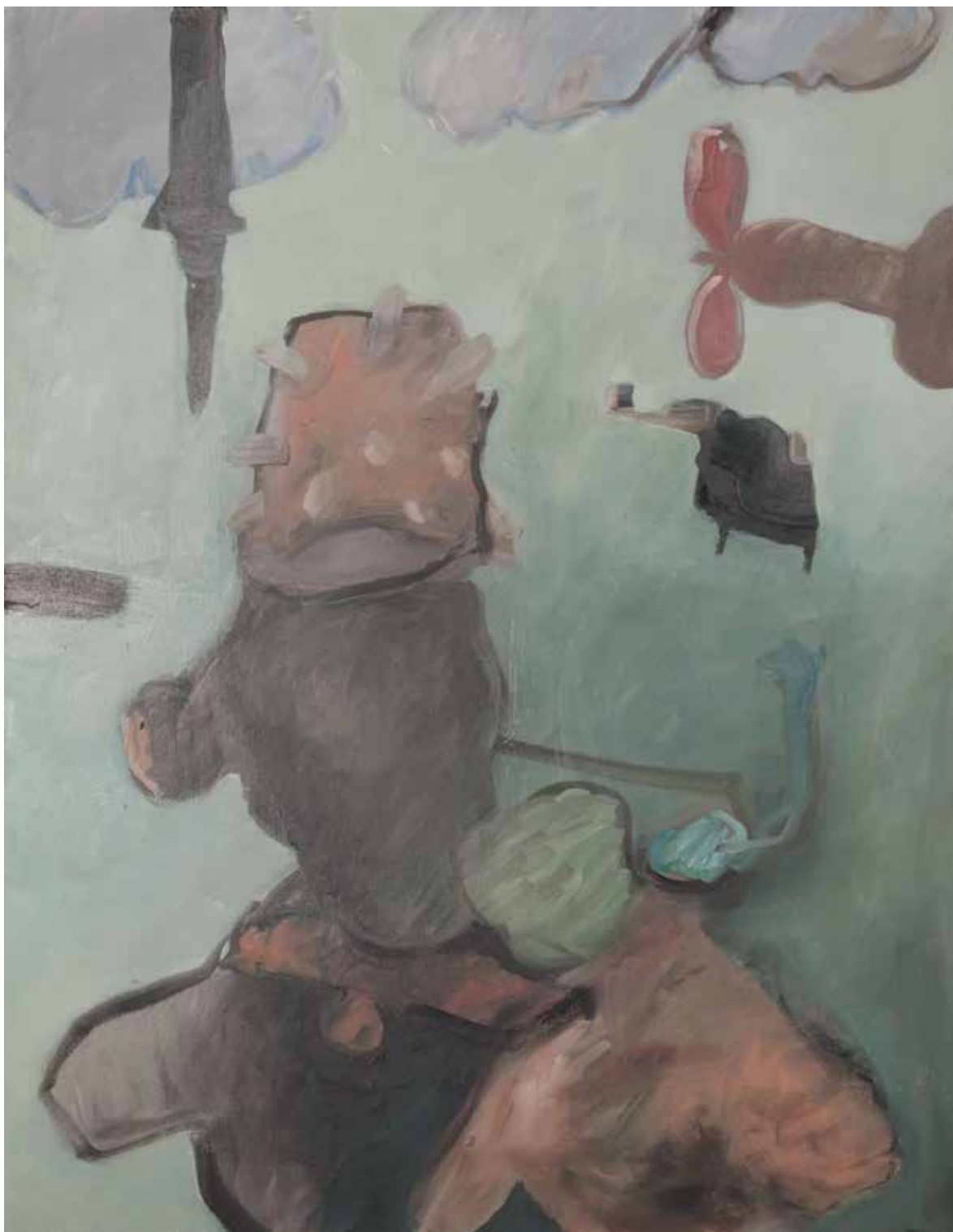
2002 · Lyon-Chaponnay, Frankreich

Stipendien, Preise

scholarships, awards

Stipendia, nagrody

1998–2001 · Stipendium Landkreis Esslingen



ohne Titel
2007
Öl auf Leinwand
70 x 90 cm

Untitled
2007
oil on canvas
70 x 90 cm

Bez tytułu
2007
farba olejna na płótnie
70 x 90 cm



Klaus Illi

1953
geboren in Stuttgart
lebt in Ostfildern bei Stuttgart

Ein Ding kann einfach sein, gerade dann, wenn es Komplexes anspricht. Klaus Illi ist ein Meister dieser Logik. Seine Objekte sind Apparate, Hilfsmittel also – Weltbestimmer und Welterklärer zugleich. Unter Bezug nicht zuletzt auf die Sisyphos-Legende an sich wie auch auf den berühmten Essay von Albert Camus „Der Mythos des Sisyphos“ von 1942 ist in den Worten des Kritikers Johannes Meinhardt, „gerade der Alltag mit seiner unerbittlichen Wiederkehr immer derselben unsinnigen Arbeiten und derselben Erfahrungen ein Unternehmen, das nur mit dem Mut, das Absurde und Unsinnige zu ertragen, fortgeführt werden kann.“ „Sisyphos“, schreibt Johannes Meinhardt weiter und skizziert so Illis Schaffen präzise, „ist klarsichtig; er blickt der Wirklichkeit ins Auge.“

Nikolai B. Forstbauer

1953
born in Stuttgart
lives and works in Ostfildern near Stuttgart, Germany

A thing can be simple, especially when it addresses something complex. Klaus Illi is a master of this logic. His objects are machines, that is to say, aids – world determiners as well as world explainers. With reference not least to the Sisyphus myth itself as well as to Albert Camus' famous 1942 essay *The Myth of Sisyphus*, the critic Johannes Meinhardt writes, "the everyday life with always the same meaningless tasks and the same experiences is an enterprise that can only be continued with the courage to bear the absurd and meaningless." He continues, and this describes Illi's work very precisely, "Sisyphus is clear-sighted; he looks reality in the eye."

Nikolai B. Forstbauer

1953
urodzony w Stuttgarcie
mieszka w Ostfildern niedaleko Stuttgartu

Rzecz może być prosta, właśnie wtedy, kiedy dotyczy czegoś bardziej złożonego. Klaus Illi jest mistrzem tej logiki. Jego obiekty są aparatami, więc środkami pomocniczymi – określającymi i objaśniającymi świat jednocześnie. Nawiązując do legendy Syzyfa, jak również do słynnej pracy Alberta Camus „Mit Syzyfa“ z 1942 roku, w słowach krytyka Johannes Meinhardta „właśnie powszedniość ze swoim bezlitosnym powtarzaniem się zawsze tych samych bezsensownych prac i tych samych doświadczeń jest przedsięwzięciem, które może być kontynuowane jedynie dzięki odwadze znoszenia absurdu i bezsensu.“ „Mit Syzyfa“, pisze Johannes Meinhardt, i szkicuje tym samym precyzyjnie twórczość Illi, „jest przenikliwy, patrzy rzeczywistości w oczy“.

Nikolai B. Forstbauer

Studium
Studies
Studia
1982–1985 · Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart

Einzelausstellungen
(Auswahl)
solo exhibitions
(selection)

Wystawy indywidualne
(wybór)
2014 · Kunsthaus Kloster Gravenhorst
2013 · Flottmannhallen, Herne

2012 · Kunstverein Ludwigshafen · Arte Sella, Borgo Valsugana, Italien
2007 · Galerie Lausberg, Düsseldorf
2006 · Kunstmuseum Heidenheim · Kunstverein Esslingen, Villa Merkel
2003 · Museum Ein Harod, Israel
2002 · Artists' Residency Herzeliya, Israel
2000 · Ehemalige Synagoge Drensteinfurt
1998 · Kunstbunker Tumulka, München
1989 · Willoughby Sharp Gallery, New York

Gruppenausstellungen
(Auswahl)
group exhibitions
(selection)
Wystawy zbiorowe
(wybór)
2014 · Arp Museum Remagen, Kunsthaus Nürnberg
2012 · Museum Ritter, Waldenbuch
2005 · Kunsthaus Dresden, Guardini Galerie, Berlin
1989 · Socrates Sculpture Park, Long Island City, N.Y.

Stipendien, Preise
scholarships, awards
Stipendia, nagrody
2004 · Kartause Ittingen, Schweiz
2002 · Artists' Residency Herzeliya, Israel
1998 · Atelierstipendium Landkreis Esslingen · Cité Internationale des Arts, Paris
1990/92 · E.F.Albee Foundation, Montauk, N.Y.



Interesuje mnie „dobrowolna ślepotą” oskarżonych, którzy kryją swoją twarz za rękami, papierami czy aktami. Staje się tu widoczny związek z ich ślepotą jako sprawców, z ich odmową widzenia, myślenia, rozumienia. Zakrycie obrazu przez aktówkę wskazuje na rosnący zanik pamięci, na powoli postępującą indywidualną i kolektywną amnezję. Poprzez to, że obserwator sam musi podnieść zakrycie obrazu w celu zapoznania się z nim, udaje się częściowo na stronę sprawcy, częściowo ofiary.

Ober-Maidan był kryptonimem dla Treblinka. Ofiary musiały wykupić bilety do tego dworca docelowego – pogłoski o piekle Treblinka szybko rozeszły się po całej Polsce. Praca jest częścią składową serii obrazów *Katarakta* (w medycynie: zaćma, zmętnienie soczewki oka).

Zdjęcie pokazuje rozpoczęcie procesu sądowego w sprawie Treblinka przed Sądem Krajowym w Düsseldorfie w dniu 12.10.1964 roku (źródło: picture-alliance, zdjęcie-nr 47105408). Na ławie oskarżonych od lewej strony (w nawiasach wyroki z dnia 3.9.1965 r.): Kurt Hubert Franz (kara dożywotniego więzienia), Otto Stadie (7 lat), Heinrich Matthes (kara dożywotniego więzienia), Willi Mentz (kara dożywotniego więzienia), August Miete (kara dożywotniego więzienia), Franz Suchomel (6 lat) i Gustav Münzberger (12 lat).

Ober-Maidan
zdjęcie historyczne, 1964
2013
aktówka
30 x 40 cm

I'm interested in the "voluntary blindness" of defendants who hide their faces behind their hands, papers, or folders. There are links here to their blindness as perpetrators, their refusal to see, think, and understand. Covering the picture with a briefcase refers to the increasing disappearance of memory, to a creeping individual and collective amnesia. Because the beholder needs to lift the cover in order to gain knowledge, s/he moves partly to the level of the perpetrator, and partly to that of the victim. Questions of identity are raised.

Ober-Maidan was the code name for Treblinka. The victims had to buy tickets for this train station – rumours about the hell of Treblinka had quickly spread all over Poland. The work is a part of the series *Katarakt* (cataract – clouding of the eye lens).

The photograph shows the opening of the first Treblinka trial at Düsseldorf district court on 12 October 1964 (photo credit: picture-alliance, Bild-Nr. 47105408). In the dock from left (the verdicts passed on 3 November 1965 in parentheses): Kurt Hubert Franz (life sentence), Otto Stadie (7 years), Heinrich Matthes (life sentence), Willi Mentz (life sentence), August Miete (life sentence), Franz Suchomel (6 years), and Gustav Münzberger (12 years).

Ober-Maidan
historic photograph, 1964
2013
folder
30 x 40 cm

Mich interessiert die „freiwillige Blindheit“ der Angeklagten, die ihr Angesicht hinter Händen, Papieren oder Akten verbergen. Hier ergeben sich Zusammenhänge zu ihrer Blindheit als Täter, zu ihrer Weigerung zu Sehen, zu Denken, zu Verstehen. Die Bildabdeckung durch die Aktenmappe verweist auf das zunehmende Entschwinden der Erinnerung, auf schleichende individuelle wie kollektive Amnesie. Indem der Betrachter die Bildabdeckung zwecks Erkenntnisgewinn selbst anheben muss, gebigt er sich teils auf die Täter, teils auf die Opferebene. Es entstehen Fragen nach Identität.

Ober-Maidan war der Tarnname für Treblinka. Die Opfer mussten Karten für diesen Zielbahnhof lösen – Gerüchte über die Hölle von Treblinka hatten sich schnell in ganz Polen verbreitet. Die Arbeit gehört in die Bildserie *Katarakt* (medizinisch: Grauer Star, Trübung der Augenlinse).

Das Foto zeigt die Eröffnung des ersten Treblinka-Prozesses vor dem Landgericht Düsseldorf am 12.10.1964 (Quelle: picture-alliance, Bild-Nr. 47105408). Auf der Anklagebank von links (in Klammern Urteile vom 3.9.1965): Kurt Hubert Franz (lebenslang), Otto Stadie (7 Jahre), Heinrich Matthes (lebenslang), Willi Mentz (lebenslang), August Miete (lebenslang), Franz Suchomel (6 Jahre) und Gustav Münzberger (12 Jahre).

Ober-Maidan
Historisches Foto, 1964
2013
Aktenmappe
30 x 40 cm



Min-Seob Ji

1972
geboren in Daejeon, Süd-Korea
lebt und arbeitet in Stuttgart

Lumilite
Installationen aus gefundenen Objekten, Video sowie Performances: die Medien, derer sich Min Seob Ji bedient sind unterschiedlich. Seine Arbeiten werfen ein kritisches aber auch humorvolles Licht auf im Verborgenen verbleibende alltägliche Situationen. Zusammenhänge sowie Unterschiede zwischen verschiedenen Kulturen rücken in den Fokus des Künstlers, auch die seiner eigenen Identität. So zeigt eine Videoprojektion in der Perspektive des Künstlers, das Durchwandern des nun leerstehenden elterlichen Hauses. Einer Spurensuche gleich findet Min Seob Ji dabei Erinnerungsfetzen an seine Familie und seine Heimat. Doch das Fehlen der Bewohner wird sehr deutlich. Es vermischt sich mit der Idee des dort zuvor stattgefundenen Lebens.

1972
born in in Daejeon, South-Korea
lives and works in Stuttgart, Germany

Lumilite
Installations of found objects, videos, and performances: Min-Seob Ji uses quite a variety of different media. His works examine both critically and humorously everyday situations that usually remain hidden. His focus lies on connections as well as differences between different cultures, including how these are reflected in his own identity. One video projection shows an exploration of the artist's parents' empty house, from the perspective of the artist. Like in a search for clues, Min Seob Ji finds traces of memories of his family and homeland. But the absence of the inhabitants becomes very clear. It is intermingled with the idea of the life lived there before.

1972
Urodzony w Daejeon, Południowa Korea
Mieszka i pracuje w Stuttgarcie

Lumilite
Instalacje ze znalezionych obiektów, nagrania wideo i performances: media, którymi się posługuje Min Seob Ji są różnorodne. Jego prace rzucają krytyczne, ale też i pełne humoru światło na pozostającą w ukryciu codzienną sytuację. Związki, jak i różnice pomiędzy różnymi kulturami, przesuwają w centrum zainteresowania artysty również jego własną tożsamość. Jedną z projekcji wideo pokazuje z perspektywy artysty wędrowkę po obecnie pustym domu rodzinnym. W trakcie tej przypominającej poszukiwanie śladów wędrowki Min Seob Ji znajduje strzępki wspomnień o swojej rodzinie i ojczyźnie. Jednakże brak mieszkańców staje się bardzo wyraźny. Miesza się z ideą życia, które przedtem miało tam miejsce.

Studium
Studies
Studia
1998–2003 · Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart

Einzelausstellungen
(Auswahl)
solo exhibitions
(selection)

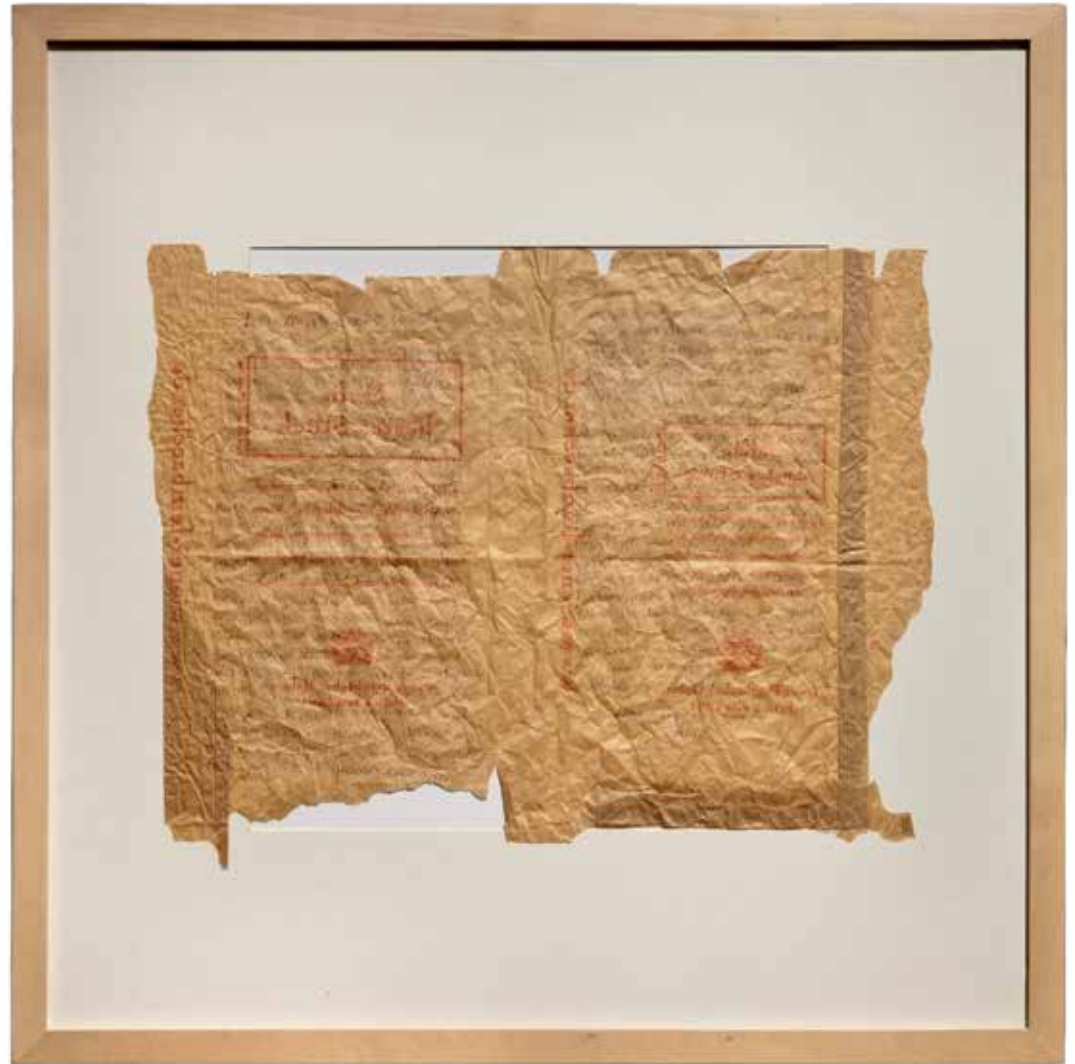
Wystawy indywidualne
(wybór)
2013 · *lumileit*, Steingießerei, Kulturpark Dettinger, Plochingen
2012 · Yuga Gallery in Tokyo University of the Arts, Japan
2011 · *fremder*, Galerie der Stadt Plochingen

Gruppenausstellungen
(Auswahl)
group exhibitions
(selection)
Wystawy zbiorowe
(wybór)
2013 · Setouchi Triennale 2013, Japan
2012 · *20 Jahre Stipendiatenförderung des Landkreises Esslingen – ein Erfolgsmodell feiert Jubiläum*, Landratsamt Esslingen, Esslingen a. N.

Performance
(Auswahl)
(selection)
(wybór)
2012 · *Daily Life*, Galerie Villa Merkel, Esslingen am Neckar · Yuga Gallery in Tokyo University of the Arts, Japan
2011 · *Antrittsausstellung* Steingießerei, Kulturpark Dettinger, Plochingen

Stipendien, Preise
(Auswahl)
scholarships, awards
(selection)
Stypendia, nagrody
(wybór)
2010–2013 · Stipendium Landkreis Esslingen
2010–2011 · Baden-Württemberg-Stipendium
2009 · DAAD Preis, Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart

Workshops
(Auswahl)
(selection)
(wybór)
2012 · Tokyo University of the Arts, Japan
Art as social practice



List od Alice

2011

list znaleziony w kolejce podziemnej
52,5 x 52,5 cm
Plochingen 2009

Droga/-i nieznamo/-y czytelniczko/-ku,
zapomniałam dzisiaj mojej książki,
dlatego postanowiłam spędzić czas
w trakcie jazdy kolejką podziemną
do Ostfildern pisząc samodzielnie list.
Dawno już nie pisałam żadnego listu,
tak naprawdę ręką. Właściwie szkoda,
że ten piękny rytuał w tych naszych
pędzących czasach jest tak rzadko
wykorzystywany. Jako dziecko miałam
listowych przyjaciół i była to ogromna
radość, kiedy z napięciem rozrywało
się samodzielnie zrobione koperty.
Nie chcę jednak skarżyć się na te czasy,
mają one też dobre strony, a za to, co
się zrobi z własnym życiem, jest się
samemu odpowiedzialnym, przynajmniej
w tych czasach, w których ma się tak
wiele możliwości...
Serdeczne pozdrowienia,
Alice

Letter from Alice

2011

Letter found by chance in a subway
52.5 x 52.5 cm
Plochingen 2009

Dear unknown reader,
I have forgotten my book,
so I decided to pass the time while
driving through the tunnel to Ostfildern
by writing a letter. I haven't written a
letter for a long time; by hand, I mean.
What a pity that this beautiful ritual is
done so seldom in these fast-paced
times. In my childhood I had pen-pals,
and it was such fun to excitedly rip
open the homemade envelopes.
But I do not want to complain about
things today. They also have their good
sides, and we are all responsible for
what we make of our lives; at least
these days, when all options are open
to us ...
Kind regards,
Alice

Brief von Alice

2011

gefundenen Brief in U-Bahn
52,5 x 52,5 cm
Plochingen 2009

Liebe/r Unbekannter/r Leser/in,
ich habe heute mein Buch vergessen,
weshalb ich beschlossen habe, mir
die tunnelige Fahrt nach Ostfildern
mit einem selbst geschriebenen Brief
zu vertreiben. Ich habe schon sehr
lange keinen Brief mehr geschrieben,
so richtig von Hand. Schade eigentlich,
dass dieses schöne Ritual in unserer schnell-
lebigen Zeit noch sehr wenig ge-
nutzt wird. Als Kind hatte ich Brief-
freundschaften und es war eine Freude,
wenn man mit Spannung die selbstge-
bastelten Briefumschläge aufriss. Aber
ich will mich nicht über diese Zeit
beschweren, sie hat auch gute Seiten,
und was man aus seinem Leben macht,
dafür ist man selbst verantwortlich,
zumindest in dieser Zeit, in der einem
alle Möglichkeiten offenstehen ...
Liebe Grüße, Alice



Petra Kikel

1969
geboren in Singen/Hohentwiel
lebt und arbeitet in Stuttgart

Petra Kikels Arbeiten beschäftigen sich mit der Darstellung von Alltäglichem und Übersehbarem. Bilder werden aus ihrem Umfeld isoliert und in einen anderen Zusammenhang gestellt. Indem Formen unterschiedlich bearbeitet werden und Inhalte in einem anderen Kontext erscheinen, wird das Augenmerk auf das Gewöhnliche gerichtet, es bekommt dadurch einen anderen Stellenwert verliehen. Es entsteht eine neue Bildwirklichkeit – und doch könnte auch diese anders sein.

1969
born in Singen/Hohentwiel
lives and works in Stuttgart, Germany

Petra Kikel's works deal with the representation of everyday objects, and things that are easily overlooked. Pictures are isolated from their context and placed in a new context. By processing shapes in different ways, and placing content in different contexts, our attention is drawn to the mundane, which however is given a different status. A new visual reality emerges – one that might however also be different.

1969
Urodzona w Singen/Hohentwiel
mieszka i pracuje w Stuttgarcie

Prace Petry Kikel zajmują się przedstawieniem tego, co codzienne i na co się nie zwraca uwagi. Obrazy są izolowane ze swojego środowiska i stawiane w innym kontekście. Poprzez to, iż formy są traktowane na różne sposoby, a treści pojawiają się w innym kontekście, uwaga skierowana jest na to, co zwyczajne, w ten sposób nabywa ono innej wagi. Powstaje nowa rzeczywistość obrazu – a jednak i ta mogłaby być inna.

Studium

Studies

Studia

1998–2003 · Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart bei Prof. P.-U. Dreyer, S. Michou

Einzelausstellungen

(Auswahl)

solo exhibitions

(selection)

Wystawy indywidualne

(wybór)

2000 · Zollhaus, Ludwigshafen am Bodensee
2003 · Schleuse 16, Forum für experimentelle Arbeiten, Altes Amtsgericht, Böblinger Kunstverein
2004 · 4/5 Kulturpark Dettinger, Plochingen
2009 · Diakonie Stuttgart

Gruppenausstellungen

(Auswahl)

group exhibitions

(selection)

Wystawy zbiorowe

(wybór)

2003 · Villa Bosch, Kunstverein Radolfzell (mit B. Giebel)
2008 · *ortschaffen*, Shedhalle Tübingen
2010 · Kunstverein Ludwigsburg (mit J. Oschwald)
2011 · Utopia parkway, Stuttgart
2014 · Ulm, Kunst im K-Werk

Performance

1997 · *Glück als Investition oder die Verbesserung Mitteleuropa* Theaterprojekt am Pulverturm, Vaihingen/Enz

Stipendien, Preise

scholarships, awards

Stipendia, nagrody

1997 · Stipendium Kavallerhaus, Langenargen am Bodensee
2001–2003 · Stipendium Landkreis Esslingen



Chef und Chefin
2012
Acrylfarbe auf Holz
55 x 45 cm

Chef und Chefin
2012
acrylic on wood
55 x 45 cm

Szef i szefowa
2012
farba akrylowa na
drewnie
55 x 45 cm

Jeannette Knieriemer

1963
geboren in Esslingen am Neckar
lebt und arbeitet dort

Seit 2009 arbeite ich neben der Malerei auch installativ mit Objekten. Als Abschlussarbeit des Stipendiums ist eine Installation aus 92 Hängeobjekten entstanden. Diese bestehen aus alten ausgebrauchten Textilien, Schnur und Asche. Inzwischen entstehen auch Standobjekte. Statt der Schnur wird hier mit Draht gearbeitet. Altes ausgedientes Material, wie diese Textilien und die Asche werden in einen neuen Kontext gestellt. Textilien waren vorher schützende Hülle und sind nun innen. Die Asche außen kann zu neuer Fruchtbarkeit beitragen. Die Objekte erinnern zumeist an Kokons oder andere Fruchthüllen in denen Verwandlung und Entwicklung stattfinden kann – schlussendlich ein ewigwährender Kreislauf.

1963
born in Esslingen am Neckar, Germany
lives and works there

Since 2009, I have been working with object installations in addition to my painting. As a final project of my residence, I made an installation of 92 hanging objects. These consist of old, discarded textiles, rope, and ash. Now I also make standing objects. Instead of rope, I use wire. Old worn-out materials, like these fabrics and ash, are placed in a new context. Textiles used to be protective covers and are now inside. The ash outside can contribute to fertility. The objects are usually reminiscent of cocoons or other fruit pods, where transformation and development can take place – in the end, an eternal cycle.

1963
Urodzona w Esslingen am Neckar
tam mieszka i pracuje

Od 2009 roku oprócz malarstwa przygotowuję instalacje z obiektów. Jako praca kończąca stypendium powstała instalacja z 92 wiszących obiektów. Są to stare używane tekstylia, sznurek i popiół. W międzyczasie powstają również obiekty stojące. Zamiast sznurka użyty jest tu drut. Stary zużyty materiał, jak te tekstylia i popiół, umieszczane są w innym kontekście. Tekstylia stanowiły niegdyś warstwę ochronną, a teraz są w środku. Popiół na zewnątrz może przyczynić się do nowej płodności. Obiekty przypominają kokony lub inne okrywy owoców, w których może dojść do przeistoczenia się i rozwoju – podsumowując, wiecznie trwający cykl.

Studium Studies Studia

1992–1995
Freie Malerei und Grafik
an der Freien Kunst-
akademie Nürtingen

Einzelausstellungen

(Auswahl)
solo exhibitions
(selection)

Wystawy indywidualne (wybór)

2009 · *Mascha-Geschichten*, Steiner Am Fluss, Plochingen,
2010 · Abschlussausstellung des Atelierstipendiums, Kulturpark Dettinger, Plochingen
2011 · *Mascha spricht leise*, Kunst im Foyer, Staatliches Lehrerseminar Nürtingen
2013 · *Verwandlungen*, Städt. Galerie Schloss Donzdorf · *Im Verborgenen*, Steiner Am Fluss, Plochingen
2014 · *Hülle und Fülle*, Rathaus Nürtingen

Gruppenausstellungen

(Auswahl)
group exhibitions
(selection)

Wystawy zbiorowe (wybór)

2008 · Antrittsausstellung der Stipendiaten des Landkreises Esslingen
2010 · *UND JETZT?*, >>switch!<<, Bahnwärterhaus, Esslingen a. N.
2011 · *es grünet*, Galerie 13, Esslingen a. N. · *Senf dazu!*, vhs Haus, Esslingen a. N. · *GRENZ-ÜBERSCHREITUNG#01, bis hierher und weiter*, Bahnwärterhaus, Esslingen a. N.
2012 · *Mascha und die Liebe*, Galerie der Stadt Wendlingen am Neckar · *20 Jahre Stipendiatenförderung des Landkreises Esslingen*, LRA Esslingen
2013 · *Künstler-Parade*, VBKW Stuttgart

Stipendien, Preise scholarships, awards Stypendia, nagrody

2007–2010 · Stipendium
Landkreis Esslingen



ohne Titel
2013
Textilien, Eisendraht,
Asche
49 x 10 x 10 cm

Untitled
2013
textiles, iron wire, ash
49 x 10 x 10 cm

Bez tytułu
2013
tekstylnia, drut żelazny,
popiół
49 x 10 x 10 cm



Ibrahim Kocaoğlu

1962
geboren in Ankara, lebt seit 1979 in Stuttgart,
arbeitet dort und in Plochingen

Kocaoğlu's Arbeiten sind geprägt von der Achtsamkeit für den Umgang mit den gestalterischen Mitteln, sie sprechen von Auseinandersetzung mit Flächen, Bildräumen, den Farben, mit Linie und Form. Der Forschende und Untersuchende geht seinen Weg aufmerksam für das Gegenwärtige und misst auch dem scheinbar Geringfügigen als Teil des Ganzen Bedeutung bei. Was sich darstellt, steht immer wieder zwischen Gegensätzen, Hell und Dunkel, Leichtem und Schwerem, zwischen Formfindung und Auflösung, Entstehen und Entschwinden. Polaritäten sind in einen Zusammenhang, einen Einklang gebracht, sie umschreiben eine Idee von den Lebenswelten und von Wirkungsweisen, sie zeigen Entwicklungen, ein Experiment: die Spuren einer Suche. Rainer Schultheiß

1962
born in Ankara, Turkey, lives since 1979 in Stuttgart,
works there and in Plochingen, Germany

Kocaoğlu's works are informed by attentiveness for his dealings with artistic media, they speak of his engagement with planes, pictorial spaces, colours, lines and forms. The artist, who is an explorer and researcher, pursues his path while paying attention to what is present; he also accords significance to what seems unimportant, simply because it is part of the whole. What is represented is always between opposites, light and dark, light and heavy, finding and dissolving shapes, emergence and disappearance. Polarities are brought into a context, into harmony, they describe an idea of life worlds and modes of operation, they show developments, an experiment: the traces of a search. Rainer Schultheiß

1962
Urodzony w Ankarze, mieszka od 1979 roku w Stuttgarcie,
pracuje tam i w Plochingen

Prace Kocaoğlu nacechowane są uwagą w obchodzeniu się z artystycznymi środkami wyrazu, mówią o konfrontacji z powierzchniami, przestrzeniami obrazu, barwami, liniami i formą. Badający i sprawdzający podąża swoją drogą zwracając uwagę na to, co terazniejsze i przypisując znaczenie również temu, co pozornie nieistotne, jako części całości. To, co powstaje, zawsze znajduje się między przeciwnościami, jasnym i ciemnym, lekkim i ciężkim, między znajdowaniem formy i jej traceniem, powstawaniem i znikaniem. To, co różne, umieszczane jest w jednym kontekście, harmonizowane, opisuje ono ideę środowisk życia i sposobów oddziaływania, pokazuje drogi rozwoju, eksperyment: ślady poszukiwania. Rainer Schultheiß

Studium
Studies
Studia
1980–1986 · Freie
Grafik an der Staatlichen
Akademie der Bildenden
Künste Stuttgart bei
Prof. R. Schoofs

Einzelausstellungen
(Auswahl)
solo exhibitions
(selection)
Wystawy indywidualne
(wybór)
1985 · The Izmir Turkish-
American Association,
Türkei
1987 · Studio Galerie,
Schwäbisch Gmünd
1989 · Galerie IS, Izmir,
Türkei
1992 · Landeskunst-
wochen Kornwestheim
1993 · Galerie der Stadt
Sindelfingen, Maichingen

Gruppenausstellungen
(Auswahl)
group exhibitions
(selection)
Wystawy zbiorowe
(wybór)
1987 · Landeskunstwochen
Schwäbisch Gmünd
1988 · *KUNST 88*, Haus
der Kunst, München
1989 · *Ansichten unserer
Stadt* – Kunstpreis des
Stuttgarter Wochenblatts
und der Baden-Württem-
bergischen Bank
1991 · 12 Türkische
Künstler aus Baden-
Württemberg, Stuttgart
und Ulm
1994/95 · *KUNST
GEGENWÄRTIG, 70*
Jahre Verband bildender
Künstlerinnen und
Künstler Württemberg
e.V., Städtische Galerie
Sindelfingen

Stipendien, Preise
scholarships, awards
Stypendia, nagrody
1984 · Leistungsstipen-
dium Kunstakademie
Stuttgart
1988 · Atelierstipendium
Kunstakademie Stuttgart
1992–1995 · Stipendium
Landkreis Esslingen



Landschaft
2012–2013
Mischtechnik
Acrylfarbe, Bleistift,
Cyclonstift, Tusche auf
Büttenkarton
76 x 64 cm

Landscape
2012–2013
mixed media
acrylic paint, pencil,
cyclone pen, ink on
handmade heavy paper
76 x 64 cm

Krajobraz
2012–2013
technika mieszana
farba akrylowa, ołówek,
ołówek cyklonowy, tusz
na tekturze czerpanej
76 x 64 cm



Michael S. Kraus

1968
geboren in Esslingen am Neckar
arbeitet in St. Gallen, Schweiz

Manchmal sieht er etwas Besonderes. Dann weiten sich seine Augen ... „Ich glaube, dass es dieser AugenBlick ist, den er dem Zuschauer schenken möchte. Ein überraschter Blick. Ein staunender Blick. Ein schockierter Blick. Ein Mensch wird ganz Auge. Voll Neugier. Voll Lust. Voll Angst. Schaut das Auge in seine Bühnenräume, so kann es sich an keinem rechten Winkel festhalten, an keiner harten Kante. Stattdessen geschwungene Linien und weiches Material. Das Auge gleitet. Bis es auf eine kräftige Farbe stößt, von ihr angezogen wird. Im Kostüm stehen die Farben in starkem Kontrast. Betonen den Körper. Die Bewegungen. Die Erotik. Hinsehen müssen, die Augen nicht mehr davon lassen können, den Blick nicht abwenden können – dem Augenblick standhalten. Schönheit und Schock liegen oft dicht beieinander.“ Silvia Armbruster

Studium
Studies
Studia
1992–1997 · Bühnenbild an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste bei Prof. D. Gross, J. Rose, Rosalie

Vita
1997–1999 · Bühnen- und Kostümbildassistent an den Münchner Kammer- spielen unter Dieter Dorn, Zusammenarbeit mit Silvia Armbruster und Johannes Schmid.
1999–2000 · Persönlicher Assistent von Jürgen Rose an der Bayerischen Staatsoper München
Seit 2013/14 · fester Atelierleiter am Theater St. Gallen.

1997–1999 · assistant for stage and costume design Münchner Kammer- spielen, directed by Dieter Dorn, collaboration with Silvia Armbruster und Johannes Schmid.
1999–2000 · personal assistant of Jürgen Rose at Bayerische Staatsoper München
since 2013/14 · head of studio at Theater St. Gallen
1997–1999 · asystent scenografii i kostiumologii w Münchner Kammer- spiele pod kierownictwem Dietera Dorna, współpraca z Siliwią Armbruster i Johannesem Schmidem
1999–2000 · osobisty asystent Jürgen Rose w Bayerische Staatsoper w Monachium
od 2013/14 · stały kierownik atelier w Teatrze St. Gallen

1968
born in Esslingen am Neckar, Germany
works in St. Gallen, Switzerland

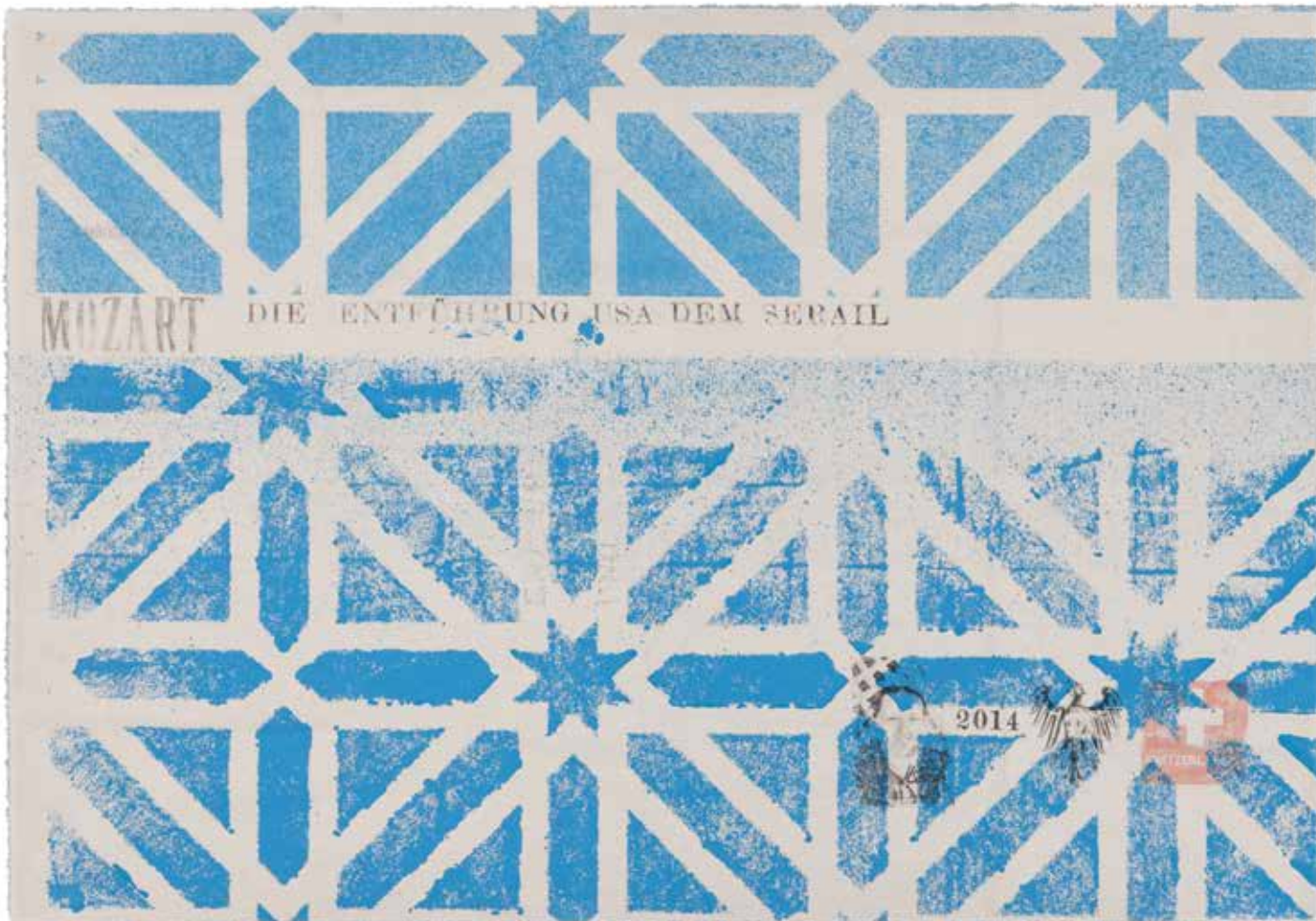
Sometimes he sees something special. Then his eyes widen.... “I think it is this moment, this gaze or glance, that he wants to give to the spectators. A surprised look. A shocked look. A person becomes just an eye. Full of curiosity. Full of delight. Full of fear. When the eye sees his stage designs, it can’t hold on to any right angles or harsh edges. Instead, it sees flowing lines and soft materials. The eye glides. Until it encounters a strong colour, to which it is attracted. In his costumes, the colours are used in stark contrasts. They emphasize the body. The movements. The eroticism. Being forced to look, unable to turn one’s gaze away – bearing up to the moment. Beauty and shock are often close to one another.” Silvia Armbruster

Stücke
(Auswahl)
Plays
(selection)
Sztuki
(wybór)
2013 · *Anatevka* (Fiddler on the Roof), Oper Dortmund
1999–2000 · personal assistant of Jürgen Rose
2012 · *Zoff in Chioggia*, Schauburg München · *The Fairy Queen*, Theater St. Gallen
2011 · *Eisberg nach Sizilien*, Junge Oper National- theater Mannheim
2010 · *Jakob von Gunten*, Theater St. Gallen
2009 · *Hamlet*, Theater Krefeld · *Rent*, Prinzre- gententheater München
2008 · *Der Process*, Theater Konstanz

Stipendien, Preise
scholarships, awards
Stypendia, nagrody
2001–2004 · Stipendium
Landkreis Esslingen

1968
Urodzony w Esslingen am Neckar
pracuje w St. Gallen, Szwajcaria

Czasami widzi coś szczególnego. Wtedy rozszerzają mu się oczy... „Wydaje mi się, że jest to ten moment, który chce podarować odbiorcy. Zaskoczone spojrzenie. Zdziwione spojrzenie. Zszokowane spojrzenie. Człowiek staje się okiem. Pełnym ciekawości. Pełnym pragnienia. Pełnym strachu. Jeśli oko patrzy w jego przestrzeń sceniczną, to nie może przytrzymać się żadnego kąta prostego, żadnego twardego kantu. Zamiast tego łukowate linie i miękki materiał. Oko przesuwa się. Aż trafia na mocną barwę, która je przyciąga. W kostiumie kolory znajdują się w silnym kontraście. Podkreślają ciało. Ruchy. Erotykę. Trzeba patrzeć, nie mogąc oderwać oczu, nie mogąc odwrócić wzroku – stawiać czoła chwili. Piękno i szok często są bardzo blisko siebie. Silvia Armbruster



„Kto może to wiedzieć, jeśli jego świat ma się zmienić? Kto może powiedzieć, zanim to się stało, że wszystko, co przeżył wcześniej, wszystkie te lata były jedynie przygotowaniem na...” Fragment z: William Goldmann *Die Brautprinzessin*

W 1782 roku, roku zawarcia związku małżeńskiego, Wolfgang Amadeus Mozart skomponował *Urowadzenie z Seraju*, operę o miłości i wierności. Czwooro młodych ludzi w dramatycznych warunkach zmuszonych jest zrewidować swoje plany życiowe. Biograficzne wątki, doświadczenia, decyzje i spotkania stawiają drogowskazy, znaki wyobcowania.

Flagi
sygnowane przez SELBST
2014
płótno bawełniane z nadrukiem
100 x 70 cm

“Who can know when his world is going to change? Who can tell before it happens that every prior experience, all the years were a preparation for...” From William Goldmann, *The Princess Bride*

In 1782, the year he himself got married, Wolfgang Amadeus Mozart composed *Die Entführung aus dem Serail*, an opera about love and faithfulness. Four young people are forced, under dramatic circumstances, to question their life plans. Biographic fragments, experiences, decisions, and encounters are milestones, marks of alienation.

Flags,
signed by the SELB
2014
printed muslin
100 x 70 cm

„Wer kann es wissen, wenn seine Welt sich ändern soll? Wer kann es sagen, bevor es geschehen ist, dass alles, was er zuvor erlebt hat, all die Jahre nur eine Vorbereitung war auf...” aus: William Goldmann *Die Brautprinzessin*

1782, im Jahr seiner eigenen Heirat, komponiert Wolfgang Amadeus Mozart *Die Entführung aus dem Serail*, eine Oper über Liebe und Treue. Vier junge Menschen werden unter dramatischen Umständen gezwungen, ihre Lebensentwürfe zu hinterfragen. Biografische Splitter, Erfahrungen, Entscheidungen und Begegnungen setzen Wegzeichen, Marken der Ent-Fremdung.

Flaggen,
signiert vom SELBST
2014
Rohnessel bedruckt
100 x 70 cm



Hartmut Landauer

1966
geboren in Gemmrigheim
lebt und arbeitet in Stuttgart

In seinem Werk lässt Hartmut Landauer Gedankenräume entstehen, die in den realen Raum in mehrfacher Hinsicht hineinstrahlen: Das dinghaft Minimalistische, das der kalten Idee des Technoiden verpflichtet scheint, wird durch den Mythos von Utopien belebt. Ding, Raum und Gedanke verbinden sich in einem erdachten aber auch erlebten, wirklichen Ort, der einem Erinnerungsspeicher gleicht. Landauers Kreation vereint Utopie und tatsächliches Ding in Formen, die als Speicher von Zeit fungieren. Seine Arbeiten sind auch Schwellenkunst der Zeitalter, wo die verinnerlichte Tradition der Avantgarde im Transit auf die Auflösungserscheinungen der Kunst des 21. Jahrhunderts trifft.

Joachim Fleischer

1966
born in Gemmrigheim
lives and works in Stuttgart, Germany

In his work, Hartmut Landauer creates spaces for thought that radiate in several respects into real space: the tangible minimalist that seems beholden to the cold idea of the technoid is animated by the myth of utopias. Object, space, and thought unify into an imagined but also experienced, real place that resembles a memory store. Landauer's creations unite utopia and real object into shapes that function as repositories of time. His works are also threshold art of the ages, where the internalised tradition of the avant-garde in transit meets the signs of disintegration of the art of the 21st century.

Joachim Fleischer

1966
Urodzony w Gemmrigheim
mieszka i pracuje w Stuttgarcie

W swoich pracach Hartmut Landauer stwarza przestrzenie dla myśli, które w wielu znaczeniach przenikają do rzeczywistej przestrzeni: to, co przedmiotowo minimalistyczne, co zdaje się być wierne zimnej idei tego, co technoidalne, zostaje ożywione przez mit utopii. Rzecz, przestrzeń i myśl łączą się w wymyślonym, ale też doświadczonym, rzeczywistym miejscu, które przypomina magazyn pamięci. Kreacja Landauera łączy utopię i realną rzecz w formy, które funkcjonują jako magazyn czasu. Jego prace to także sztuka przełomu czasów, gdzie przyswojona wewnętrznie tradycja awangardy w transycie spotyka się ze zjawiskami rozkładu w sztuce 21 wieku

Joachim Fleischer

Studium
Studies
Studia
1990–1995
Staatlichen Akademie
der Bildenden Künste
Stuttgart

Ausstellungen (Auswahl)
exhibitions (selection)
Wystawy (wybór)
2012 · *transition zone / mundos entre medio*, Casa de las Artes La Ronda, Quito, Ecuador
2011 · *transition codex, one-man show*, Brouwer Edition Berlin, Kunst11 Zürich · Schacher/Raum für Kunst, Galerienhaus Stuttgart
2009 · *memoryscapes: revisited*, Fischerplatz Galerie, Ulm
2008 · *transition codex*, Galerie Esther Montoriol, Barcelona
2003 · *memoryscapes*, Galerie der Stadt Kirchheim unter Teck
2001 · *lighthouse ray paintings*, La Galería, Quito, Ecuador

Stipendien, Preise
scholarships, awards
Stypendia, nagrody
1995 · artist in residence
Johannesburg Art Foundation, Südafrika
1998–2001 · Stipendium
Landkreis Esslingen
2012 · Projektförderung
des ifa

Auslandsaufenthalte
stay abroad
Pobyty zagraniczne
1974–1979 · Quito,
Ecuador
1994 · Mexiko-Stadt,
Mexiko
2003–2008 · Cadiz,
Spanien

Projekte **projects**
(Auswahl) (selection)
2008 · *vivo en una torre*,
Dokumentarfilm, Cádiz
2002–2003 · *Weg*, Skulptur,
Frauenklinik Tübingen



fieldmap
2013
Intarsie aus farbigen
Pappen
11 x 45 cm

fieldmap
2013
Inlay of colour cardboard
11 x 45 cm

fieldmap
2013
intarsja z barwnych
kartonów
11 x 45 cm



Bettina Leib

1982
geboren in Stuttgart
lebt und arbeitet in Stuttgart und Plochingen

Meine Skulpturen sind inspiriert von strukturellen Formen und Mustern aus dem Makrobereich. Mich faszinieren verschiedenste Dinge und Strukturen, die ich im Vorbeigehen entdecke. So entstehen meine Formen beispielsweise aus Umrissen von Wänden, an denen der Putz abblättert. Diese greife ich auf und setzte sie um, von der Fotografie über Skizzen bis hin zur Skulptur. Die dadurch entstehenden Motive entstammen den Bereichen des Tierischen und Menschlichen. Sie entsprechen nie einem Schönheitsideal oder anderen Gesetzmäßigkeiten und gehen meist an den Rand des statisch Möglichen.

1982
born in Stuttgart
lives and works in Stuttgart und Plochingen, Germany

My sculptures are inspired by structural forms and patterns from the macro-field. I'm fascinated by all sorts of things and structures that I discover in passing. For example, my shapes may emerge from contours and walls from which the plaster is coming off. I take these up and transform them, from photographs and sketches to sculptures. The motifs that emerge from this process originate from human or animal worlds. They never follow any ideal of beauty, or any other laws, and usually stretch the limits of what is statically possible.

1982
Urodzona w Stuttgarcie
mieszka i pracuje w Stuttgarcie i Plochingen

Inspiracją dla moich rzeźb są strukturalne formy i wzory ze sfery makro. Fascynują mnie najróżniejsze rzeczy i struktury, które odkrywam przechodząc. I tak moje formy powstają na przykład z konturów ścian, z których odpada tynk. Podejmuję je i przetwarzam, od fotografii, poprzez szkice, aż po rzeźbę. Powstające w wyniku tego motywy pochodzą ze sfery zwierzęcej i ludzkiej. Nigdy nie odpowiadają ideałowi piękności lub innym obowiązującym zasadom i przeważnie docierają na skraj tego, co statycznie możliwe.

Studium

Studies

Studia

2005–2012 · Freie Kunst/
Bildhauerei an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart
2002–2004 · Berufskolleg zur Fachhochschulreife Schwerpunkt Gestaltung
1999–2002 · Ausbildung als Schreinerin

Ausstellungen (Auswahl)

exhibitions (selection)

Wystawy (wybór)

2013 · *what a boom what a bang*, Kunstverein Konstanz
2012 · *wir sind klasse.brenner*, Galerie Abtart, Stuttgart · *Diplom Bildende Kunst*, Kunstbezirk, Stuttgart
2011 · *Jetzt Jetzt*, Städtische Galerie Reutlingen und Kunstverein Reutlingen · *show me yours – I show you mine*, Wilhelmshaus, Stuttgart
2010 · *(Ich denk) immer nur Pony*, Kunst im Penthaus, Stuttgart ·

Blokkade, Universal Cube,

Baumwollspinnerei

Leipzig

2009 · *Romanzen*, Galerie Parrotta Contemporary Art, Stuttgart

2008 · *Hey Schatzi*, GEZ Raum für Urheber, Stuttgart · *Testbild*, Gesamtausstellung Stuttgart seit 2006 · jährliche Sommerausstellung der ABK Stuttgart

Stipendien, Preise scholarships, awards Stipendia, nagrody

2013–2016 · Stipendium Landkreis Esslingen
2011 · *Disco Tristesse* (Klasse Brenner), Kunstprojekt Klettpassage, Stuttgart
2009 · Kunstprojekt Klettpassage, Stuttgart
2002 · Jugendkunstpreis der Künstlergilde Ulm



ohne Titel
2012
Hartschaum, Acrystal,
lackiert
ca. 18 x 18 x 15 cm

Untitled
2012
Polystyrene foam,
Acrystal, varnished
ca. 18 x 18 x 15 cm

Bez tytułu
2012
pianka sztywna, akrylowa
żywica acrystal, lakier
ca. 18 x 18 x 15 cm



Wolfgang Neumann

1977
geboren in Filderstadt
lebt in Waiblingen

„Die Werktitel seiner Bilder charakterisieren die Vielschichtigkeit ihrer Bedeutungen, sie pointieren eine Symbiose aus Sprachwitz und Bildwitz: ein Kontrastprogramm aus Irritationen im lustvollen Spiel mit abstrusen, anarchischen, absurden, abnormen, mehrdeutigen Bildideen; eine konzeptionelle Strategie, gespeist aus der künstlerischen „Brille“ massenmedialer Bewusstseinsindustrie im inflationären Umgang mit veroberflächlichten Images – zurückgegeben in das tradierte Medium von Malerei und Zeichnung – im Bewusstsein von Zeitgeschichte, Kunst- und Kulturgeschichte. Das Innovative spricht aus der unverwechselbaren Heterogenität der ikonografischen und gestalterischen Kraftfelder, die seine Bilder ausstrahlen.“

Tilman Osterwold

1977
born in Filderstadt
lives in Waiblingen, Germany

“The titles of his paintings and drawings are characterised by the complexity of their meanings, they accentuate a symbiosis of linguistic and visual puns and humour: an exercise in contrasts that plays with abstruse, anarchic, absurd, abnormal and ambiguous visual ideas. This reflects his conceptual strategy, which examines from an artistic point of view the mass media’s consciousness industry and its inflationary use of superficialised images, returned to the traditional medium of painting and drawing, with an awareness of contemporary history as well as art history and cultural history. The innovative speaks from the unmistakable heterogeneity of the iconographic and energetic force fields that his works exude.”

Tilman Osterwold

1977
Urodzony w Filderstadt
mieszka w Waiblingen

„Tytuły jego obrazów charakteryzują wielowarstwowość ich znaczeń, puentują symbiozę dowcipu językowego i obrazowego: program kontrastów składający się z irytacji w namiętnej grze z zagmatwanymi, anarchistycznymi, absurdalnymi, odstającymi od normy, wieloznacznymi ideami obrazu; koncepcyjna strategia, zasilana z artystycznych „okularów” massmedialnego przemysłu świadomości obchodzącego się inflacyjnie z images, które stały się powierzchowne – zwrócona tradycyjnemu medium jakim jest malarstwo i rysunek – świadoma współczesnej historii, historii sztuki i kultury. To, co innowacyjne, przemawia z niepowtarzalnej heterogeniczności ikonograficznych i artystycznych pól siły, które emanują z jego obrazów.“

Tilman Osterwold

Studium

Studies

Studia

1998–2004 · Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart

Einzelausstellungen

(Auswahl)

solo exhibitions
(selection)

Wystawy indywidualne
(wybór)

2014 · *Flashlight & Blackout*, Egbert Baqué Contemporary Art, Berlin
Virtual Earthlings, Kunstverein Ludwigsburg
2013 · *Labile Seitenlage*, Stadtgalerie Markdorf
Peak Flow, Kulturpark Dettinger, Plochingen
Ho Spital Collateral, Stadtmuseum im Spital, Crailsheim
2011 · *Viva Navi Naiv*, Museen der Stadt Kornwestheim

Gruppenausstellungen

(Auswahl)

group exhibitions
(selection)

Wystawy zbiorowe
(wybór)

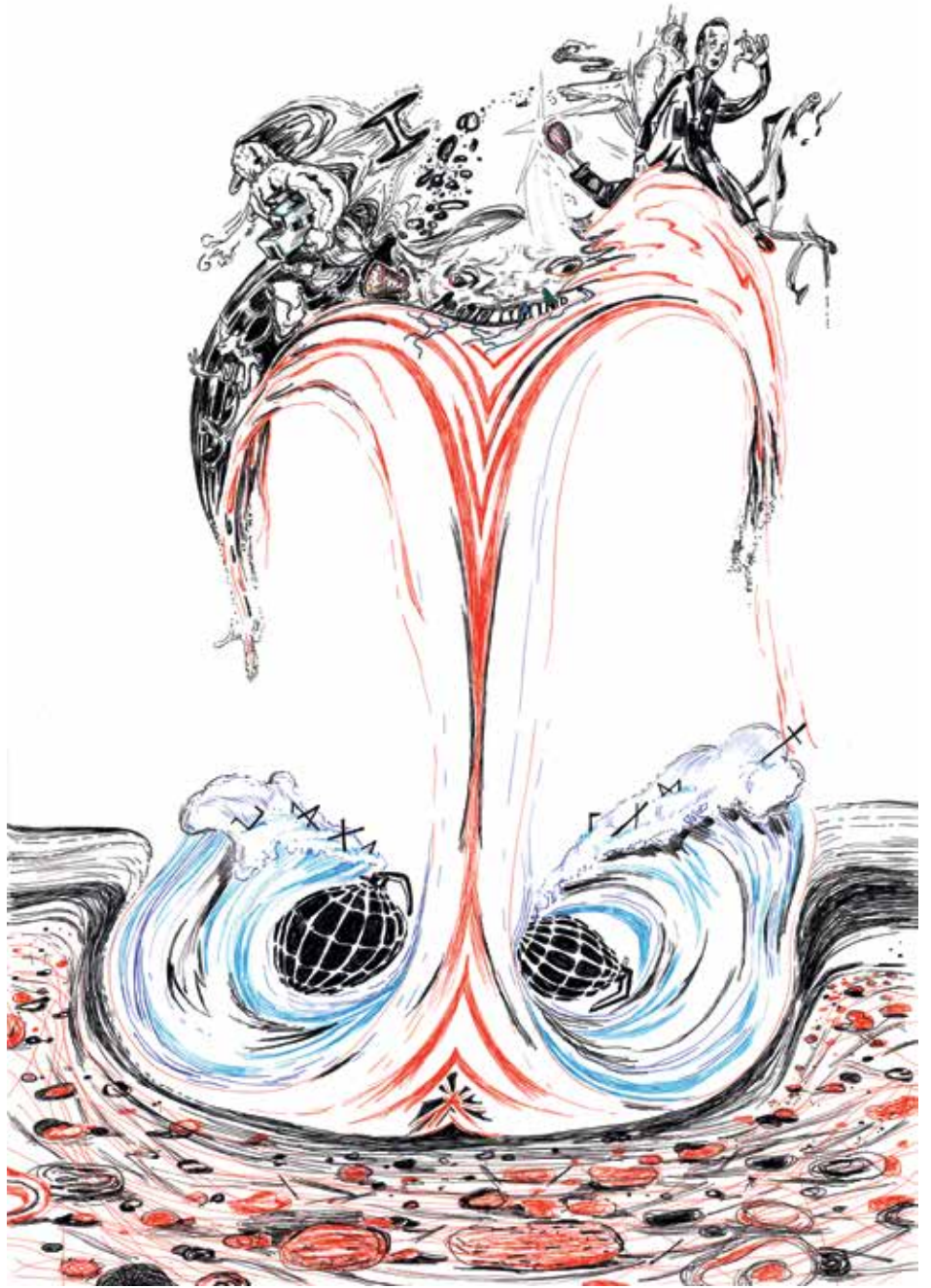
2014 · *The Alptraum* Wandering Exhibition, UGM Maribor Art Gallery, museum for modern and contemporary art, Maribor Slovenia
2013 · *Museum für aktuelle Kunst*, Durbach Hauptstraße · *Tribute to David Bowie*, Egbert Baqué Contemporary Art, Berlin · *Die Büchse der Pandora*, Oberwelt, Stuttgart · *Das Antlitz*, Württembergischer Kunstverein, Stuttgart
2011 · *7 Räume – 7 Maler*, Kunstverein Ellwangen · *Carte Blanche*, Städtische Galerie Offenburg · *Kulturpark Dettinger*, Plochingen

Stipendien, Preise

scholarships, awards

Stypendia, nagrody

2010–2013 · Stipendium Landkreis Esslingen
2001 · 1. Platz des Kurzfilmfestivals der HdM Stuttgart
1st Prize of Shortfilm Festival, Media University Stuttgart



Dilemminge
2014
Tusche auf Karton
50 x 35 cm

Dilemminge
2014
ink on cardboard
50 x 35 cm

Dilemminge
2014
tuszu na kartonie
50 x 35 cm



Thomas Rissler

1962
geboren in Stuttgart
lebt und arbeitet in Beuren bei Nürtingen

In Risslers Werk geht es um die Vielschichtigkeit der Erscheinungen, um schwarz und weiß, Gut und Böse, Ursache und Wirkung. Die Austauschbarkeit von Bildern, die das mediale Zeitalter bestimmt, wird kritisch betrachtet und hinterfragt. Als einen „konzeptuellen Realismus“ hat Nikolai B. Forstbauer Thomas Risslers Schaffen einmal bezeichnet, wobei der Begriff des Konzepts immer eine Bündelung von Eigenschaften beinhaltet. Digitale Bildfindung und analoge Technik sind dabei keine Gegensätze, sondern Ausdruck der Abhängigkeit zwischen Vergangenheit und Jetztzeit.

Dr. Sabine Heilig 2014

1962
born in in Stuttgart
lives and works in Beuren near Nürtingen, Germany

In his work, Rissler explores the complexity of appearances, black and white, good and evil, cause and effect. The interchangeability of images that informs our media age is critically examined and questioned. Nikolai B. Forstbauer once called Thomas Rissler's works "conceptual realism," and the notion of concept here includes a bundling of characteristics. Digital image generation and analogue technology are not opposites here, but rather the expression of an interdependence of past and present.

Dr. Sabine Heilig 2014

1962
Urodzony w Stuttgarcie
mieszka i pracuje w Beuren niedaleko Nürtingen

W pracach Risslera chodzi o wielowarstwowość zjawisk, o czarne i białe, dobro i zło, przyczynę i skutek. Wymienialność obrazów, którą niesie z sobą epoka mediów, jest oceniona krytycznie i poddana w wątpliwość. Jako „konceptyjny realizm” określił niegdyś Nikolai B. Forstbauer twórczość Thomas Risslera, przy czym pojęcie koncepcji zawsze zawiera w sobie powiązanie różnych cech. Twórczość dygitalna i technika analogowa nie stanowią przy tym przeciwieństw, lecz wyraz zależności pomiędzy przeszłością i teraźniejszością.

Dr Sabine Heilig 2014

Studium

Studies

Studia

1988–1995 · Bildhauerei
an der Hochschule für
Künste Bremen
1995–1996 · Meister-
schüler bei
Prof. B. Altenstein

Einzelausstellungen

(Auswahl)

solo exhibitions

(selection)

Wystawy indywidualne

(wybór)

2014 · Galerien für Kunst
und Technik, Schorndorf ·
SüdWestGalerie,
Niederalfingen
2013 · Galerie Vera
Lindbeck, Isernhagen
2012 · Galerie m beck,
Homburg/Saar

Gruppenausstellungen

(Auswahl)

group exhibitions

(selection)

Wystawy zbiorowe

(wybór)

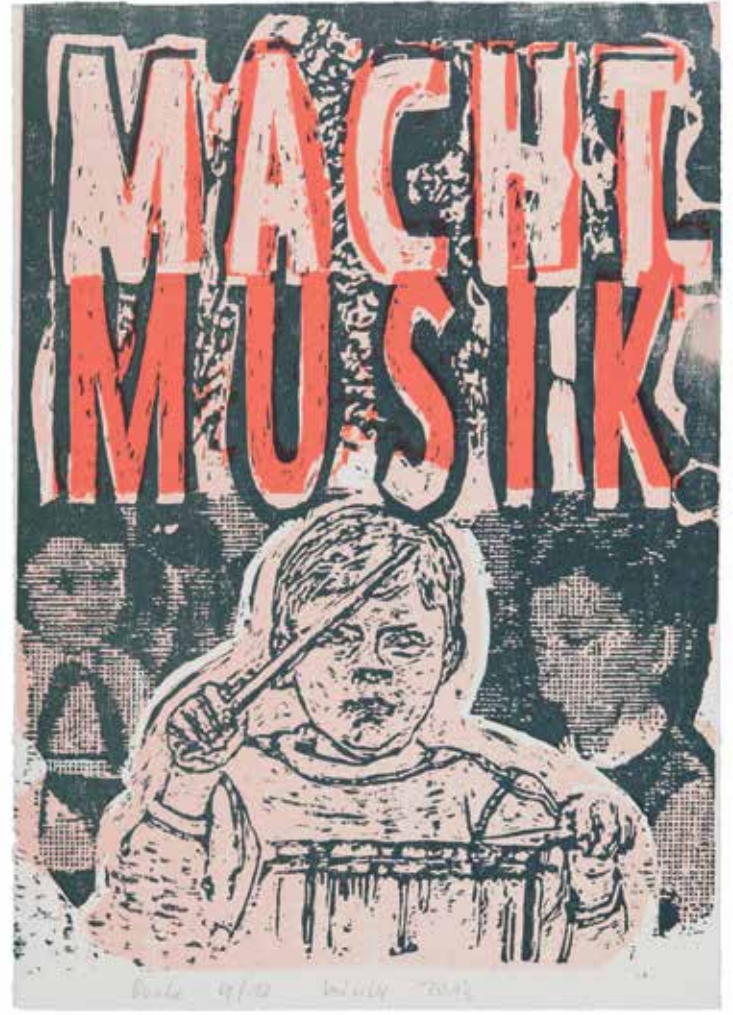
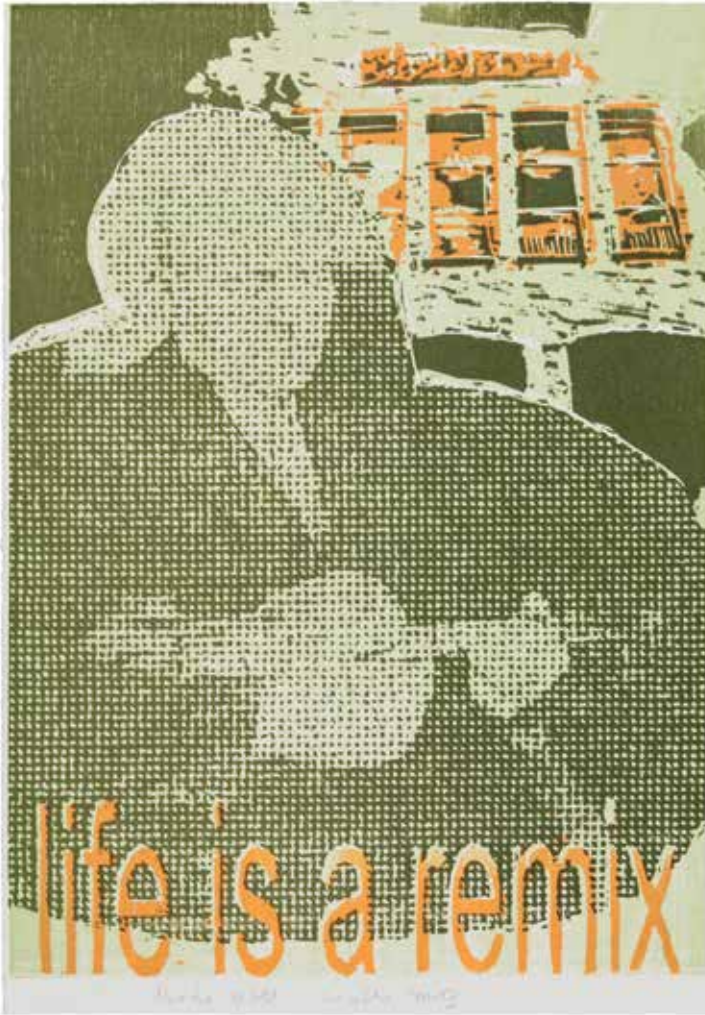
2014 · Sonja Steinberger
Galerie, Weikersheim
2013 · ARTFAIR, Köln ·
pOSADA 13/100, Museo
de Arte Popular, Mexico-
City
2012 · Cologne Paper Art,
Köln

Stipendien, Preise

scholarships, awards

Stypendia, nagrody

2006 Arbeitsstipendium
Zukunftwerkstatt
Mariposa, Teneriffa
2007–2010 · Stipendium
Landkreis Esslingen
2010 · Kunstpreis TSG Ulm



life is a remix
MACHT. MUSIK.
 Holzschnitte
 3 Farben
 38 x 27 cm
 Beuren 2013

life is a remix
MACHT. MUSIK.
 Woodcuts
 3 colours
 38 x 27 cm
 Beuren 2013

life is a remix
WŁADZA. MUZYKA.
 drzeworyt
 3 barwy
 38 x 27 cm
 Beuren 2013



Anike Joyce Sadiq

1985
geboren in Heidelberg
lebt und arbeitet in Stuttgart und Plochingen

Anike Joyce Sadiq arbeitet im Bereich Video und -Installation. Mit ihrer konzeptuellen Herangehensweise macht sie den Betrachter zu einem Begleiter ihrer künstlerischen Arbeit, welche sich in Abhängigkeit von dessen Reaktion und Interaktion entwickelt. Ihre Arbeit untersucht Konzepte der Authentizität und Objektivität und entwickelt daraus Erfahrungsräume und Situationen. Indem die Passivität des Betrachters aufgebrochen wird, reflektiert ihre Arbeit das Verschwimmen der Grenzen von Realität und Inszenierung, Dokumentation und Live-Moment. Die soziale Dimension der Arbeiten eröffnet sich unter anderem durch Fragen nach Anwesenheit und Abwesenheit sowie der Identität.

1985
born in Heidelberg
lives and works in Stuttgart and Plochingen, Germany

Anike Joyce Sadiq works in the fields of video and installation. Her conceptual approach turns the beholder into a participant of her work, which depends on his/her reaction and interaction. Her work explores concepts of authenticity and objectivity and develops new experiential spaces and situations. By not allowing the beholder to remain passive, her work reflects the blurring of the borders between reality and production, documentation and live moment. The social dimension of the works is revealed in the questions about presence and absence as well as identity.

1985
Urodzona w Heidelbergu
mieszka i pracuje w Stuttgarcie i Plochingen

Anike Joyce Sadiq pracuje w dziedzinie wideo i instalacji. W swoim koncepcyjnym podejściu czyni z obserwatora towarzysza swojej twórczej pracy, która rozwija się w zależności od jego reakcji i interakcji. W swojej pracy bada koncepcje autentyczności i obiektywności oraz wypracowuje z nich przestrzenie doświadczeń i sytuacji. Poprzez przełamanie pasywności obserwatora jej praca odzwierciedla zanik granic pomiędzy rzeczywistością a inscenizacją, dokumentacją a momentem live. Społeczny wymiar jej prac otwiera się poprzez pytania o obecność i nieobecność, jak i o tożsamość.

Studium
Studies
Studia
2005–2011 · Freie Grafik/
Fotografie/Neue Medien/
Installation an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart bei Prof. B. Brenner

Einzelausstellungen
(Auswahl)
solo exhibitions
(selection)

Wystawy indywidualne
(wybór)
2012 · *Saatgut – Emblements – Gran*, Bahnwärterhaus der Villa Merkel, Galerien der Stadt Esslingen a. N.
2011 · *We will see*, Galerienrundgang Mitte, Arbeitstitel, Stuttgart

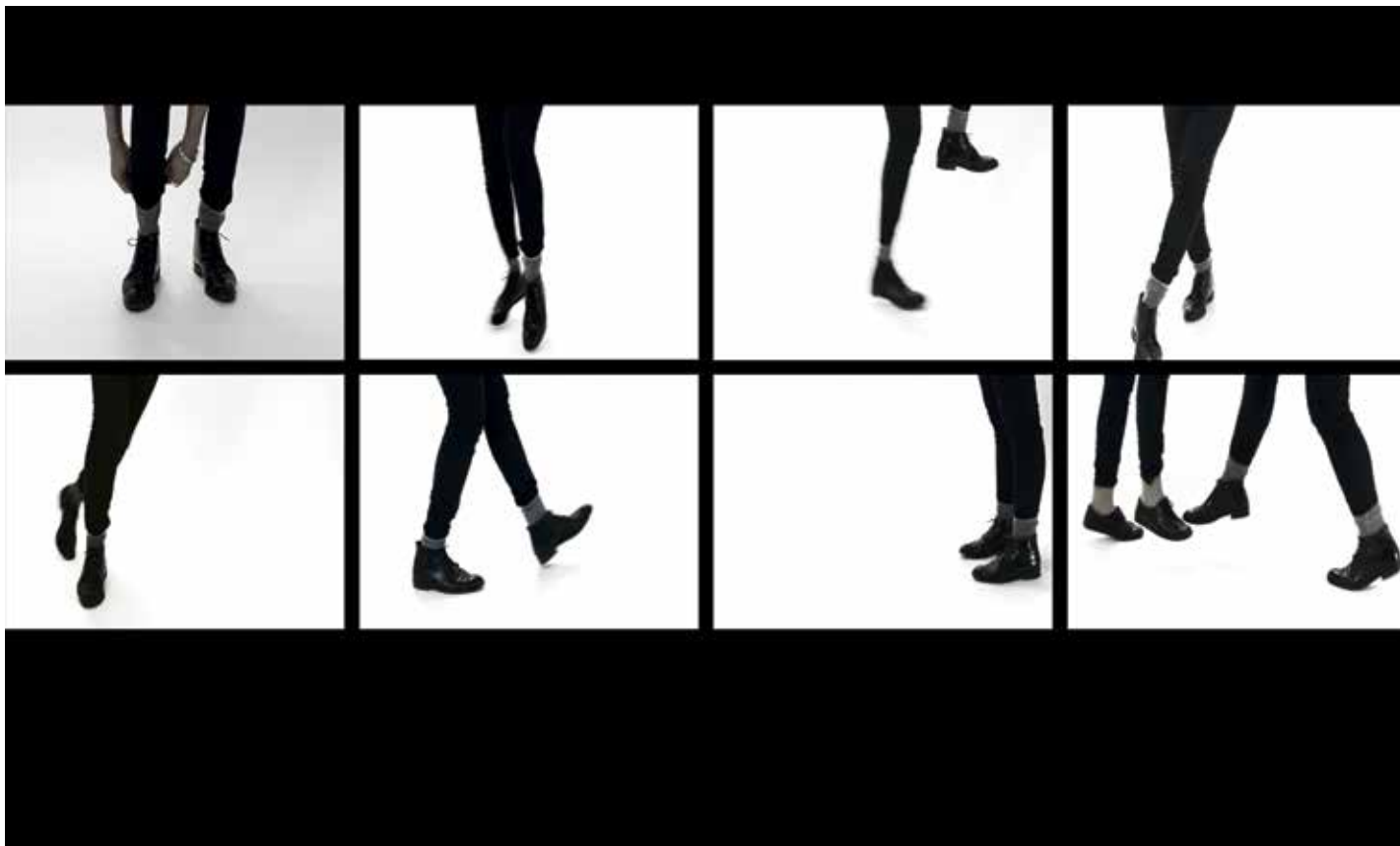
Performances
(Auswahl)
(selection)
(wybór)
2013 · *I/Ch*, Performance-Reihe: Local Utopia, *1000 neue Mitglieder*, Künstlerhaus Stuttgart
2012 Auftritt mit der Performance-Band *Ticki Ticki Ticki*, Heusteigtheater Stuttgart

Workshops
(Auswahl)
(selection)
(wybór)
2009 *Urban Culture and Public Space*, European September Academy, TU Wien

Gruppenausstellungen
(Auswahl)
group exhibitions
(selection)
Wystawy zbiorowe
(wybór)

2013 · *Momentaufnahme*, öffentlicher Raum, Stuttgart
· *Hommage an Ferdinand Spindler*, Kunstverein KISS, Schloss Untergröningen · *Büro für fiktive Stadtangelegenheiten*, Dorsten, NRW
2011 · *Jetzt Jetzt*, Kunstverein Reutlingen
2010 · *Blokkade*, Universal Cube, Leipzig
2012 · *You can't save yourself by saving the world, that's a mistake*, Karlskaserne Ludwigsburg

Stipendien, Preise
scholarships, awards
Stipendia, nagrody
2013–2016 · Stipendium Landkreis Esslingen



Wideo pokazuje próbę nauczenia się kroków tanecznych na podstawie czterech lekcji zamieszczonych na YouTube, których ścieżka dźwiękowa jest słyszalna. Staje się przy tym jednocześnie lekcją dla obserwatora. Praca nie snuje przy tym jedynie refleksji na temat portalu medialnego YouTube, jako miejsca światowego rozprzestrzeniania i rozwijania się trendów, swego rodzaju „głuchego telefonu”, lecz także nawiązuje do znaczenia współczesnej kultury tańca w hip-hopie, dziedzinie techno i elektro. I tak amerykański „ruch-ghost-dance” z 1889 roku, również w naśladowującym go filmie „Billy Jack” (1971), cytowany jest w intro wideo: „[...] you must learn the dance. The dance of friendship and welcome. Rise up now and I'll teach you exactly how it should be done.”

Ghost Dance
2013
wideo 15 min
Stuttgart

The video shows the attempt to rehearse various dance steps with the aid of four YouTube tutorials, whose soundtrack is audible. In this way, it also becomes a new tutorial for the beholder. In this way, the work does not just reflect the media portal of YouTube as a site for the worldwide distribution of trends, a kind of “Chinese whispers”, but also alludes to the significance of contemporary dance culture in the fields of hip hop, techno, and electronic music. Therefore the American “ghost dance movement” of 1889 in its imitation in the film Billy Jack is quoted in the intro to the video: “[...] you must learn the dance. The dance of friendship and welcome. Rise up now and I'll teach you exactly how it should be done.”

Ghost Dance
2013
Video 15 min
Stuttgart

Das Video zeigt den Versuch des Einstudierens verschiedener Tanzschritte an Hand von vier YouTube-Tutorials, deren Tonspur zu hören ist. Dabei wird es gleichzeitig zur neuen Anleitung für den Betrachter. Dabei reflektiert die Arbeit nicht nur das Medienportal YouTube als einen Ort der weltweiten Verbreitung und Weiterentwicklung von Trends, einer Art „Stillen-Post”, sondern spielt auch auf die Bedeutung zeitgenössischer Tanzkultur im Hip-Hop-, Techno- und Elektrobereich an. So wird die amerikanische „Ghost-Dance-Bewegung” von 1889 ebenfalls in seiner Nachahmung im Film „Billy Jack” (1971) im Intro des Videos zitiert: „[...] you must learn the dance. The dance of friendship and welcome. Rise up now and I'll teach you exactly how it should be done.”

Ghost Dance
2013
Video 15 min
Stuttgart



Monika Schaber

1958
geboren in Winnenden
lebt und arbeitet in Kirchheim unter Teck

Schon während des Studiums der Freien Grafik an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste in Stuttgart hat sich Monika Schaber mit Fragen des Raumes, seiner Topographie und individuellen Geschichte auseinandergesetzt. Für ihre Untersuchungen bevorzugt sie die Medien der Zeichnung und des großformatigen Holzschnitts.

1958
born in Winnenden
lives and works in Kirchheim unter Teck, Germany

Already as a student at Staatliche Akademie der Bildenden Künste in Stuttgart, Monika Schaber engaged with questions of space, its topography, and its individual history. For her explorations, she prefers the media of drawing and large-format woodcuts.

1958
Urodzona w Winnenden
mieszka i pracuje w Kirchheim unter Teck

Już w trakcie studiów grafiki w Państwowej Akademii Sztuk Pięknych w Stuttgarcie Monika Schaber zajmowała się zagadnieniami przestrzeni, jej topografii i indywidualnej historii. W swoich badaniach preferuje media rysunku i wielkoformatowego drzeworytu.

Einzelausstellungen

(Auswahl)
solo exhibitions
(selection)

Wystawy indywidualne

(wybór)
2013 · *sur:face*, Galerie Merkle Stuttgart
2010 · *Territory*, TTR Reutlingen
2008 · *Phänomene*, Städtische Galerie im Schloss, Donzdorf · *Schwarze Löcher Weisse Flecken*, Kunstverein Nürtingen
2007 · *Spurensicherung*, Atelier Wilhelmstr. 16 e.V., Stuttgart · *open space*, Städt. Galerie Bad Waldsee · *so nah wie fern*, Galerie Brötzing Art, Pforzheim

Gruppenausstellungen

(Auswahl)
group exhibitions
(selection)

Wystawy zbiorowe

(wybór)
2014 · 7. Intern. Biennale der Druckgraphik, Douro, Portugal
2012/13 · *entschieden. indirekt*, Xylon Deutschland, Städt. Galerie Reutlingen, Städt. Galerie Offenburg, Richard-Haizmann-Museum Niebüll, Stadtmuseum Borken
2011 · *Slaughterhouse Five*, Ostrale 11, Dresden
2006 · Im Flug, Shedhalle Tübingen

Stipendien, Preise scholarships, awards

Stypendia, nagrody
1995–1998 · Stipendium
Landkreis Esslingen

seit 2002 Lehrauftrag für Druckgrafik an der Hochschule für Kunsttherapie Nürtingen
since 2002 lecturer for fine printing at Hochschule für Kunsttherapie Nürtingen
Od 2002 roku prowadzi zajęcia z grafiki drukowanej w Wyższej Szkole Terapii Sztuk w Nürtingen



Seria *Territory* składa się obecnie z 13 wielkoformatowych drzeworytów. Podstawę wykonanych ręcznie odbitek stanowi płyta drewniana poddana sukcesyjnej obróbce wiertarką. Pierwsze druki kierują uwagę na jakby z dużej odległości postrzegany obszar, z zaznaczony punktami i liniami. W trakcie dalszej obróbki przestrzeń się zagęszcza, ukazuje ślady, które przypominają wykopaliska archeologiczne i struktury zasiedlenia. W konsekwentnej kontynuacji narasta wrażenie zanikania.

Territory 12
2013
drzeworyt na papierze
100 x 70 cm

The series *Territory* currently consists of 13 large woodcuts. Basis of the hand proofs is a wooden plate successively treated with an electric drill. The first prints draw the beholder's gaze to an area marked by dots and lines, viewed as if from a great distance. In the further treatment, the space is condensed and shows traces reminiscent of archaeological digs and settlement systems. In the rigorous continuation of this programme, an impression of increasing dissolution is created.

Territory 12
2013
woodcut on paper fleece
100 x 70 cm

Die Serie *Territory* besteht aus derzeit 13 großformatigen Holzschnitten. Grundlage der Handabzüge ist eine sukzessive mit der Bohrmaschine bearbeitete Holzplatte. Die ersten Drucke lenken den Blick auf ein wie aus großer Distanz wahrgenommenes, mit Punkten und Linienverläufen markiertes Gebiet. In der Weiterbearbeitung verdichtet sich der Raum, zeigt Spuren, die an archäologische Grabungen und Siedlungssysteme erinnern. In der konsequenten Fortführung entsteht zunehmend ein Eindruck der Auflösung.

Territory 12
2013
Holzschnitt auf
Papiervlies
100 x 70 cm



Ali Schüler

1961
geboren in Kurgan-Tjube, Tadschikistan
lebt und arbeitet in Nürtingen

Nach dem Studium an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart reduzierte Ali Schüler die Farbpalette seiner Malerei hin zum reinen Schwarz-Weiß – seit 2007 beschäftigt er sich inzwischen ausschließlich mit der SW-Fotografie. So entstehen beeindruckende Bildserien, in denen immer der existenzielle Mensch im Zentrum steht. Ein gefundenes, originales Brautkleid aus den 20er Jahren des letzten Jahrhunderts inspiriert den Künstler nun schon seit fünf Jahren, zu immer neuen Bildfindungen. Eine Vielzahl von Fotosessions, an immer neuen Orten, mit wechselnden weiblichen Modellen, die jeweils das Kleid tragen, wurde in den letzten Jahren realisiert.

1961
born in Kurgan-Tjube, Tadschikistan
lives and works in Nürtingen, Germany

After graduating from the Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart, Ali Schüler reduced the colour palette of his painting to pure black and white, and since 2007 he has been working exclusively as a photographer. He produces impressive series at whose centre is always the existential human being. A found original wedding dress from the 1920s has inspired the artist for five years now. Numerous photo sessions have been realised in recent years, always in different places, with changing female models wearing the same dress.

1961
Urodzony w Kurgan-Tjube, Tadżykistan
mieszka i pracuje w Nürtingen

Po studiach w Państwowej Akademii Sztuk Pięknych w Stuttgarcie Ali Schüler ograniczył paletę barw swojego malarstwa do czerni i bieli – od 2007 roku zajmuje się wyłącznie fotografią czarno-białą. Tak powstają robiące duże wrażenie serie obrazów, w których na pierwszym miejscu zawsze znajduje się egzystencjalny człowiek. Znaleziona, oryginalna suknia ślubna z lat 20-tych ubiegłego wieku, inspiruje artystę już od pięciu lat do tworzenia nowych obrazów. W ostatnich latach zrealizował wiele sesji fotograficznych, zawsze w nowych miejscach, ze zmieniającymi się modelkami, które zawsze zakładały tę samą suknię.

Studium Studies

Studia
1982–1983 Malerei und Grafik, Freie Kunstschule Nürtingen
1985–1991 Malerei an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart bei Prof. M. Baumgartl und R. Haegele

seit 1991 zahlreiche Einzel- und Gruppenausstellungen
since 1991 many solo and group exhibitions
od 1991 liczne wystawy indywidualne i grupowe

Kunstwerke in öffentlichen und privaten Sammlungen public and private art collections

Prace w publicznych i prywatnych zbiorach
LBS Stuttgart · Sammlung Doris Nöth, Ehingen (Donau) · Stadt und Franziskuskirche, Weilheim/Teck

Stipendien, Preise scholarships, awards

Stypendia, nagrody
1995–1998 Stipendium Landkreis Esslingen (mit/ together with Ute Gärtner-Schüler)
1990–1992 Atelieraufenthalt in Berlin

seit 1991 · freischaffender Künstler, Grafiker und Fotograf · Ideenwerkstatt Gärtner-Schüler
2004–2005 · Gründung und Leitung der Galerie Zwischenraum, Nürtingen
seit 1995 · Dozent an der Kunstschule Filderstadt · Projektarbeit an Schulen und im öffentlichen Raum

since 1991 freelance artist, graphic-designer & photographer

2004–2005 · founded and directed Galerie Zwischenraum, Nürtingen
since 1995 · lecturer at Kunstschule Filderstadt projects at schools and in public space.

od 1991 · niezależny artysta, grafik i fotograf
Ideenwerkstatt Gärtner-Schüler
2004–2005 · założenie i kierownictwo Galerie Zwischenraum, Nürtingen
od 1995 · docent w Kunstschule Filderstadt · projekty w szkołach i sektorze publicznym



Die Abbildung zeigt zwei sich innig umarmende junge Frauen, wobei die eine das Unterkleid und die andere das eigentliche Brautkleid trägt

ohne Titel
2013
Fotografie
240 g Fotopapier,
seidenmatt
80 x 60 cm
Auflage 1/10 Exemplare,
handsigniert auf der
Rückseite

The image shows two embracing women, one wearing the shift dress or undergarment, while the other is wearing the wedding dress proper.

Untitled I
2013
photograph
240 g photographic
paper,
semi gloss
80 x 60 cm,
edition of 10,
signed on the back

Zdjęcie pokazuje dwie czule przytulające się do siebie kobiety, przy czym jedna ma na sobie halkę, a druga właściwą suknię ślubną.

Bez tytułu
2013
fotografia
240 g papier fotograficzny,
satynowy
80 x 60 cm
nakład 1/10 egzemplarzy,
sygnowane ręcznie na
odwrocie



Ute Gärtner-Schüler

1963
geboren in Kirchheim unter Teck
lebt und arbeitet in Nürtingen

Die Kunst von Ute Gärtner-Schüler ist vielschichtig, symbolisch und sinnlich. Sie verarbeitet hauptsächlich Häkeldeckchen, Rüschen, Spitzen und Stoffe mit meist frauenspezifischer Historie, sowie Menschenhaare und entwickelt daraus eine eindringliche, lediglich in Schwarz-Weiß gehaltene, zeichnerisch-collagenhafte Bildsprache. Mit feinem Witz, ohne anzuklagen, greift sie tradierte Zuschreibungen und Wertmaßstäbe auf, stellt diese in Frage und nimmt sie zugleich selbstbewusst in Anspruch. Die Reflexion von Weiblichkeit, der eigenen Position als Künstlerin sowie die Suche nach dem eigenen Sein und Authentizität sind ihre zentralen Anliegen. So entstehen Keramiken, Zeichnungen und Installationen.

Studium Studies Studia

1985–1988 Keramik an der Freien Kunstschule Nürtingen
1989–1994 Staatliche Akademie der Bildenden Künste

seit 1994 zahlreiche Ausstellungen im In- und Ausland
since 1994 many solo and group exhibitions domestic and abroad
od 1994 liczne wystawy w Niemczech i za granicą

Kunstwerke in öffentlichen und privaten Sammlungen public and private art collections

LBS Stuttgart · Stadt Filderstadt · Sammlung Doris Nöth, Ehingen (Donau) · Sammlung Landkreis Esslingen · Kreismuseum Peine

Stipendien, Preise scholarships, awards Stypendia, nagrody

1995–1998 Stipendium Landkreis Esslingen (mit together with Ali Schüler)
1991–1992 Atelieraufenthalt in Berlin

1963
born in Kirchheim unter Teck
lives and works in Nürtingen, Germany

Ute Gärtner-Schüler's art is complex, symbolic, and sensual. She uses mainly doilies, ruches, lace, and fabrics with a history specific to women, as well as human hair, and has developed in her drawings and collages a haunting visual language in black and white. With a delicate wit, without becoming accusatory, she takes up traditional assignments and values, questions them and at the time lays claim to them. Reflecting on femininity, her own position as an artist, and the search for her own being and authenticity, are her central concerns, which she explores in ceramics, drawings, and installations.

Lehrtätigkeit Teaching
1987–1989 · VHS Kirchheim u. Teck, Nürtingen und Reutlingen
seit since 1994 · Jugendkunstschule Nürtingen
seit since · 1996 Kunstschule Filderstadt
2008–2012 · Peter-Härtling-Gymnasium Nürtingen

seit 1994 freischaffende Künstlerin
Kunst-Projekte im öffentlichen Raum, an Schulen und anderen Institutionen, Fortbildungsveranstaltungen für Erzieherinnen
since 1994 freelance artist
Art projects in public space, in schools, and other institutions. Training for teachers
Od 1994 r. niezależna artystka
Projekty artystyczne w sektorze publicznym, w szkołach i innych instytucjach, zajęcia dokształcające dla wychowawczyń.

1963
Urodzona w Kirchheim unter Teck
mieszka i pracuje w Nürtingen

Sztuka Ute Gärtner-Schüler jest wielowarstwowa, symboliczna i zmysłowa. Przetwarza przede wszystkim szydełkowane serwetki, falbanki, koronki i materiały o typowo damskiej historii oraz włosy ludzkie i wypracowuje z tego przekonywujący, utrzymany jedynie w barwach czarno-białych rysunkowo-kolażowy wizualny język. Subtelnym dowcipem, bez oskarżeń, podejmuje utarte poglądy i wyznaczniki wartości, poddaje je w wątpliwość i jednocześnie świadomie je wykorzystuje. Refleksja nad kobiecością, własną pozycją jako artystki, oraz poszukiwanie własnego „bytu” i autentyczności stanowią jej główne cele. I tak powstają ceramiki, rysunki i instalacje.



Z serii:
Sukienki ostatniej bogini
(Barbie)
2012
ceramika, wypalana w
1060°C
26 cm wysokości

From the series:
Kleider der letzten Göttin
(Barbie)
2012
ceramic, fired at 1060°C
height: 26 cm

Aus der Serie:
Kleider der letzten Göttin
(Barbie)
2012
Keramik, gebrannt
1060°C
26 cm hoch



Stefanie Seiz-Kupferer

1966
geboren in Stuttgart
lebt und arbeitet dort und in Freiburg

Kokons dienen in der Natur dem Schutz der Puppenruhe und der Eier. Die drei Kokons von Stefanie Seiz-Kupferer erscheinen als Raumzeichnung, umspielen und zeichnen Gespinste in den Raum und wecken die Assoziation an Kokons. Sie transportieren zeitgleich eine Zerbrechlichkeit in ihrer Stabilität und verweigern sich weitestgehend ihrer eigentlichen Schutzfunktion. Die *Raumzeichnung Kokon* lotet den Innen- und Außenraum aus. Tagsüber ist die Farbigkeit unscheinbar hellgrün. Wird abends das Licht im Museum ausgeschaltet beginnen die Kokons zu leuchten. Hier ist die Analogie zum Nachtfalter erkennbar, der nur nachts fliegt und seine volle Schönheit am Tage verbirgt.

1966
born in Stuttgart
lives and works there and in Freiburg, Germany

In nature, cocoons serve to protect the pupal period and the eggs. The three cocoons by Stefanie Seiz-Kupferer are spatial drawings, they play and draw delicate webs into the space, reminiscent of cocoons. In their stability, they nonetheless communicate fragility, and they refuse their protective function. *Raumzeichnung Kokon* explores interior and exterior space. During the day, the colour is an inconspicuous green. But once the lights are turned on in the museum in the evening, the cocoons start to glow. Here, we can see the analogy to moths that only fly at night, hiding their full beauty during the day.

1966
Urodzona w Stuttgarcie
mieszka i pracuje tam i we Freiburgu

Kokony służą w naturze ochronie poczwarek w stadium spoczynkowym oraz ochronie jaj. Trzy kokony Stefanie Seiz-Kupferer pojawiają się jako rysunek przestrzeni, opływają i rysują pajęczyny w przestrzeni oraz wywołują skojarzenia z kokonami. Jednocześnie transportują wrażliwość w swojej stabilności i w dużym stopniu odmawiają pełnienia swojej właściwej funkcji ochronnej. Rysunek przestrzenny kokon sonduje przestrzeń wewnętrzną i zewnętrzną. W ciągu dnia kolorystyka pozostaje niepozornie jasnozielona. Jeśli jednak wieczorem zgaśnie światło w muzeum, kokony zaczynają świecić. Tutaj widoczna staje się analogia do ćmy, która lata tylko nocą i w ciągu dnia ukrywa swoją piękność.

Studium

Studies

Studia

1989–1991 · Freie Kunstschule Stuttgart,
1996–1999 · Kulturgestaltung Freie Hochschule Metzingen, Kunstseminar, Diplom für Gestaltung und Prozessorganisation

Einzelausstellungen

(Auswahl)

solo exhibitions

(selection)

Wystawy indywidualne

(wybór)

2003 · Metamorphosen, Maschenmuseum Albstadt · Kunstprojekt zur Renaturierung der Fils
2006 · Galerie der Stadt Wendlingen a. N. · *von innen nach außen*, Saarländisches Künstlerhaus, Saarbrücken
2007 · *Raumzeichnung*, Kulturpark Dettinger, Plochingen · Galerie der Stiftung BC – pro arte, Biberach
2009 · Kunstverein Schwäbisch Hall, Galerie am Markt · Galerie im Kornhauskeller, pro arte Ulmer Kunststiftung, Ulm
2010 · *leichtschwarz*, mit Klaus Lomnitzer, Städt. Galerie Ostfildern

Gruppenausstellungen

(Auswahl)

group exhibitions

(selection)

Wystawy zbiorowe

(wybór)

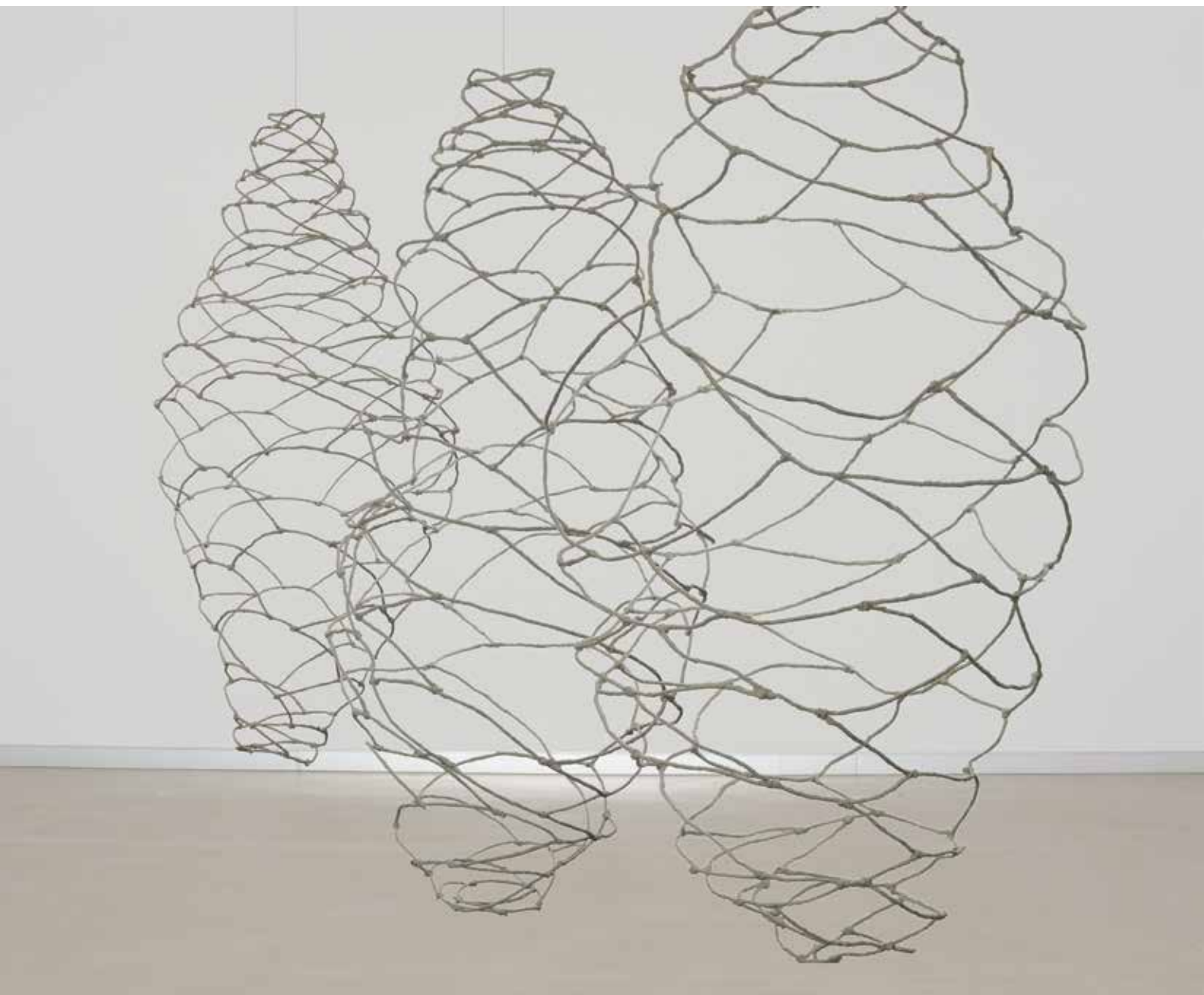
2005 · *die 3. Dimension*, Haus der Kunst, München
2007 · Generation 5, Galerie im Heppächer, Esslingen a. N.
2008 · *Rheinblicke Einblicke*, Schlosspark 2008, Initiative KRR, Köln
2011 · *Rheinblicke Einblicke*, Schlosspark Stammheim Kunst 2011 · *Best of Ten*, Initiative KRR, Köln
2012 · *20 Jahre Stipendiatenförderung des Landkreises Esslingen*, LRA Esslingen, Esslingen a. N.

Stipendien, Preise

scholarships, awards

Stypendia, nagrody

2004–2007 · Stipendium Landkreis Esslingen



*Rysunek przestrzenny
kokon*
3-częściowa instalacja w
przestrzeni
2009
sznurek z juty, drut, farba
do fasad i fosforyzująca
farba akrylowa
200 x 180 x 180 cm

Raumzeichnung Kokon,
3-piece spatial installation
2009
jute string, wire, façade
paint, and phosphores-
cent acrylic paint.
200 x 180 x 180 cm

Raumzeichnung Kokon
3-teilige Rauminstallation
2009
Juteschnur, Draht, Fassa-
denfarbe und phospho-
reszierende Acrylfarbe
200 x 180 x 180 cm



Abi Shek

1965
geboren in Rehovot, Israel
lebt und arbeitet in Stuttgart

Eine Linie nur und doch ein Wesen. Eine Farbspur nur und doch ein Sein. Wer Zeichnung und Malerei als ein Deuten versteht, muss das Andeuten umso höher schätzen. Abi Shek setzt Formen, Linien und Wesen, indem er sie andeutet. Ein Widerspruch, der sich in seinen Figurationen auf das Feinste auflöst. Eine Linie ist eine Linie – und doch das Ganze.

Nikolai B. Forstbauer

1965
born in Israel
lives and works in Stuttgart, Germany

A line and yet just a creature. Merely a trace of paint and yet a being. Those who see drawing and painting as a kind of interpretation must esteem allusions and hints all the more. Abi Shek posits forms, lines, and creatures by just hinting at them. A contradiction that is dissolved in the most delicate manner in his figurations. A line is a line – and yet the whole.

Nikolai B. Forstbauer

1965
urodzony w Rehovot, Izrael
mieszka i pracuje w Stuttgarcie

Jedynie linia, a jednak istota. Jedynie ślad farby, a jednak byt. Jeśli ktoś rozumie malarstwo jako interpretację, musi tym bardziej cenić sugerowanie. Abi Shek tworzy formy, linie i istoty, przez to, że je sugeruje. Jest to sprzeczność, która perfekcyjnie rozmywa się w jego figuracjach. Linia jest linią – i mimo wszystko całością. Nikolai B. Forstbauer

Studium

Studies

Studia

1990–1996 · Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart
1996–1998 · Bildhauerei bei Prof. Micha Ullmann, Akademie der Bildenden Künste Stuttgart

Stipendien, Preise

scholarships, awards

Stypendia, nagrody

1991 · Arbeitsstipendium des Landes Baden-Württemberg
1993 · Preis der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart
1997 · Auslandsstipendium des Vereines für internationalen Kulturaustausch – Künstlerwege e.V.: Prag
2000 · Debütanten-ausstellung mit Katalog an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart

Ausstellungen in Deutschland, Italien Norwegen und Israel
exhibitions in Germany, Italy, Norway and Israel
Wystawy w Niemczech, Włoszech, Norwegii i Izraelu



ohne Titel
2006
Holzschnitt auf Leinwand
85 x 101 cm

Untitled
2006
woodcut on canvas
85 x 101 cm

Bez tytułu
2006
drzeworyt na płótnie
85 x 101 cm



Silvia Siemes

1960
geboren in Freiburg i. B.
lebt und arbeitet in Beuren bei Nürtingen

Die Verblüffung könnte kaum größer sein: Ganz direkt konfrontiert uns Silvia Siemes mit einem klassischen Thema – der menschlichen Figur. Das geschaffene Gegenüber bleibt dabei ganz für sich. Es lockt uns nicht. Auch das Material, Terrakotta, hebt die Distanz nicht auf. Wir kennen alles, was das Thema Figur und den Werkstoff Terrakotta ausmacht? Silvia Siemes lehrt uns das Gegenteil.

Nikolai B. Forstbauer

1960
born in Freiburg
lives and works in Beuren near Nürtingen, Germany

The surprise could hardly be greater: Silvia Siemes confronts us quite directly with a classic theme – the human figure. The figure she has created, however, rests completely in itself. It doesn't beckon us. The material, terracotta, also doesn't bridge the distance. We think we know everything about the theme of the figure and the material terracotta? Silvia Siemes teaches us that this is not so.

Nikolai B. Forstbauer

1960
Urodzona we Freiburgu w Breisgau
mieszka i pracuje w Beuren w niedaleko Nürtingen

Zdumienie nie mogłoby być większe: całkiem bezpośrednio konfrontuje nas Silvia Siemes z klasycznym tematem – ludzkiej figury. Stworzony obiekt pozostaje przy tym całkowicie sam ze sobą. Nie przyciąga nas. Również materiał, terakota, nie niweluje dystansu. Wiemy wszystko, co dotyczy tematu figury i surowca terakoty? Silvia Siemes uczy nas, że jest wręcz przeciwnie.

Nikolai B. Forstbauer

Studium Studies

Studia
1987–1995 · Bildhauerei
an der Hochschule für
Künste Bremen
1995–1996 · Meister-
schülerin bei
Prof. B. Altenstein

Kunstmessen 2013 art fairs 2013

Targi sztuki 2013
Realisme13, Amsterdam,
c/o Galerie Gering,
Frankfurt a.M. · *Art
Innsbruck*, c/o Galerie
Vera Lindbeck, Isernhagen · *Art
Karlsruhe*, c/o
Steinberger Galerien,
Weikersheim · *Contem-
porary Art Ruhr*, Essen,
c/o Galerie Gering, Frank-
furt a.M. · *Kunst13*, Zü-
rich, c/o Galerie Bohrer,
Bonstetten CH · *Artfair*,
Köln, c/o Steinberger
Galerien, Weikersheim

Zahlreiche Einzel- und
Gruppenausstellungen
in Institutionen, Museen
und Galerien.
numerous solo and
group exhibitions in
institutes, museums,
and galleries
**Liczne wystawy indy-
widualne i grupowe w
różnych instytucjach,
muzeach i galeriach.**

Stipendien, Preise scholarships, awards Stipendia, nagrody

2004–2007 · Stipendium
Landkreis Esslingen
2006 · Arbeitsstipendium,
Zukunftswerkstatt
Mariposa, Teneriffa
2013 · Preisträgerin des
7. Förderpreises der
Nassauischen Sparkasse,
Wiesbaden

2003 · 1. Europäisches
Keramiksymposium,
Gmunden, Österreich
2012 · Lehrauftrag für Bild-
hauerei, Hochschule für
Kunsttherapie Nürtingen
2013 · Cheongju Internati-
onal Biennale, Korea



Aus der Reihe
Bleiben, Warten
15 02 13
Beuren 2013
Keramik, engobiert
35 cm

From the series
Bleiben, Warten
15 02 13
Beuren 2013
ceramic, engobed
35 cm

Z serii
Zostać, czekać
15 02 13
Beuren 2013
ceramika, angobowana
35 cm



F.-Michael Starz

1964
geboren in Stuttgart
lebt und arbeitet in Plochingen bei Stuttgart

Die Kunst von F.-Michael Starz entsteht aus seiner Auseinandersetzung mit der eigenen Biographie. Aus selbst Erlebtem tauchen Urzustände menschlichen Seins hervor und nehmen bildhafte Gestalt an. Die Suche nach diesen Urformen und Archetypen ist eine Suche nach Essenz. Abseits von fiktiver Konzeption stehen für ihn eine unmittelbare Direktheit des Entstehungsprozesses und damit ein unbedingter Anspruch an Authentizität im Mittelpunkt seiner Arbeit.

1964
born in Stuttgart
lives and works in Plochingen near Stuttgart, Germany

F.-Michael Starz's art emerges from his engagement with his own biography. Primal states of human existence grow from things he experienced and take on pictorial form. The search for these primal forms and archetypes is a search for essence. Not interested in fictive conceptions, for him an immediate directness of the creative process and an absolute claim to authenticity are at the centre of his work.

1964
Urodzony w Stuttgarcie
mieszka i pracuje w Plochingen niedaleko Stuttgartu

Twórczość F.-Michael Starza powstaje w wyniku konfrontacji z własną biografią. Z tego, co sam doświadczył, wyłaniają się pierwotne stany ludzkiego bytu i przyjmują postać obrazu. Poszukiwanie tych form pierwotnych i archetypów jest poszukiwaniem esencji. Z dala od fikcyjnych koncepcji w centrum uwagi jego pracy znajduje się bezpośrednia prostota procesu tworzenia i tym samym konieczny wymóg autentyczności.

Studium

Studies

Studia

1988–1993 Malerei und Zeichnung an der Hochschule für Freie Kunst und Kunsttherapie Ottersberg bei Prof. Kohr, Müller und Westendorp

Einzelausstellungen

(Auswahl)

solo exhibitions

(selection)

Wystawy indywidualne

(wybór)

2013 · Villa Eugenia, Hechingen (mit Ch. Traub)
2010 · Galerie Ingrid Stengel, Stuttgart
2009 · Galerie INTER ART, Stuttgart · Kreuzkirche, Nürtingen
2008 · Merck Finck & Co Privatbankiers, Stuttgart
2007 · Galeriesverein Leonberg · Städtische Galerie Ditzingen
2005 · Galerie Bagnato, Konstanz
2004 · Galerie Kränzl, Göppingen
2003 · Galerie der Stadt Öhringen, Schloss Öhringen

Gruppenausstellungen

(Auswahl)

group exhibitions

(selection)

Wystawy zbiorowe

(wybór)

2012 · Landratsamt Esslingen, Esslingen a. N.
2011 · Galerie INTER ART, Stuttgart · Städtische Galerie im Kornhaus, Kirchheim unter Teck,
2005 · Art Bodensee, Dornbirn · *Kunst aus dem deutschen Südwesten*, Sparkasse Pforzheim-Calw

Stipendien, Preise

scholarships, awards

Stypendia, nagrody

1995–1998 · Stipendium

Landkreis Esslingen

Workshops

Seit since 1998 · Forum Kunst Fabrikstrasse – Plattform für Kunst und soziale Ästhetik
Seit 2010 · freie Mitarbeit Staatsgalerie Stuttgart
Since 2010 · freelance work at Staatsgalerie Stuttgart



Twórczość artystyczna w latach 2007 i 2008 w dużym stopniu zdominowana była przez konfrontację artysty z wiarą i religią. Praca na płótnie *Wniebowstąpienie* świętuje w promiennych barwach zmartwychwstanie Jezusa, siłę przemiany na skutek Czystej Miłości.

Na 50 urodziny artysty w czerwcu 2014 roku powstała seria 50 małych formatowych unikatowych rysunków wykonanych kredką w lśniących, czerwonych i zielonych barwach o tytule *Przemieniający miłość*, które w przyszłości oddziaływać będą daleko poza granicami regionu wśród przyjaciół i kolekcjonerów.

Wniebowstąpienie
2007
farba olejna na płótnie
63 x 87 cm

The years 2007 and 2008 were significantly informed by the artist's intensive engagement with faith and religion. The canvas *Auffahrt* celebrates in bright colours the resurrection of Jesus, the power of transformation through pure love.

On the occasion of the artist's 50th birthday in June 2014, he made a series of 50 small original pencil drawings in bright red and green, entitled *Liebeswandler*, which in future will be effective in a network of friends and collectors far beyond any regional borders.

Auffahrt
2007
oil on canvas
63 x 87 cm

Die Schaffensjahre 2007 und 2008 waren maßgeblich geprägt durch eine intensive Auseinandersetzung des Künstlers mit Glaube und Religion. Die Leinwandarbeit *Auffahrt* feiert in strahlenden Farben die Auferstehung Jesu, die Kraft der Verwandlung durch Reine Liebe.

Zum 50. Geburtstag des Künstlers im Juni 2014 entstanden eine Serie von 50 kleinformatischen Unikatzzeichnungen in leuchtenden, roten und grünen Buntstiftfarben mit dem Titel *Liebeswandler*, die zukünftig in einem Netzwerk von Freunden und Sammlern weit über regionale Grenzen hinaus wirken werden.

Auffahrt
2007
Öl auf Leinwand
63 x 87 cm



Manuela Tirler

1977

geboren in Stuttgart, aufgewachsen in Morristown/
Tennessee USA und Wiernsheim/Enzkreis

„Und es zeigt sich: Spricht man in der Arbeit von Manuela Tirler über das Verhältnis von Natur und Kunst, so spricht man auch über Zufall und Kontrolle, Chaos und Ordnung, Raum und Zeit, das Ganze und das Fragment, Linie und Körper, Starrheit und Bewegung. Das künstlerische Feld, das vor Manuela Tirler liegt, ist weit.“

Petra von Olschowski
Rektorin der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart

1977

born in Stuttgart, raised in Morristown/Tennessee
USA and Wiernsheim/Enzkreis, Germany

“And we see: when we speak about the relationship of nature and art in Manuela Tirler’s work, we also speak about chance and control, space and time, the whole and the fragment, line and body, rigidity and movement. The artistic field that lies before Manuela Tirler is broad indeed.”

Petra von Olschowski
Rektorin der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart

1977

Urodzona w Stuttgart, dorastała w Morristown/
Tennessee USA i Wiernsheim/Enzkreis

„I okazuje się: jeśli w pracy Manuely Tirler mówi się o stosunku między naturą a sztuką, to mówi się o przypadku i kontroli, chaosie i porządku, przestrzeni i czasie, całości i fragmencie, linii i ciele, bezruchu i ruchu. Artystyczne pole, które rozciąga przed Manuellą Tirler, jest szerokie.“

Petra von Olschowski
Rektor Państwowej Akademii Sztuk Pięknych w Stuttgart

Studium Studies

Studia
1998 · Freie Kunst-
hochschule Nürtingen
2002–2008 · Freie Bild-
hauerei/Freie Kunst an der
Staatlichen Akademie
der Bildenden Künste in
Stuttgart bei Prof.
W. Pokorny, M. Ullman,
M. Ambach und R. Ganahl

Stipendien, Preise (Auswahl) scholarships, awards (selection)

**Stypendia, nagrody
(wybór)**
2005 · Preis der Freunde
der Akademie für *Raum
und Zeit*
2006 · Preis der Freunde
der Akademie für *Mu-
seum für Sedimentierte
Kunst* · Akademiepreis für
*Museum für Sedimen-
tierte Kunst* · Umsetzung
der Skulptur *Waldstück*
für den Skulpturenrad-
weg Osterburken (im
Neckar-Odenwald-Kreis)
2007 · Stipendium
Landesstiftung Baden-

Württemberg für Cali-
fornia USA · First *Mixed
Media*-Award der Galerie
Calstate East Bay, Cali-
fornia USA
2009 · Preisträgerin des
Gerlinde-Beck-Preises
(Gerlinde-Beck-Stiftung)
2010 · Debütanten-
preis ABK Stuttgart
2009–2010 · Akademie-
stipendium/Aufbaustudi-
um, Staatliche Akademie
der Bildenden Künste,
Stuttgart
2008–2010 · Stipendium
Stadt Nürtingen
2010–2013 · Stipendium
Landkreis Esslingen



Obiekty *Grapes* powstały ze stalowych odpadów budowlanych, na których jedzono winogrona. Te małe prace plastyczne nawiązują do tych gołych form roślinnych i rozwijają własne życie, które wywołuje wiele skojarzeń.

Grape I i II
2011
stal
11 x 25 cm

The objects *Grapes* were made out of discarded steel from a building site where grapes were eaten. These small sculptures were inspired by these bare plant forms and develop a richly associative life of their own.

Grape I and II
2011
steel
11 x 25 cm

Die Objekte *Grapes* entstanden aus stählernen Abfallmaterialien einer Baustelle, auf der Trauben gegessen wurden. Diese kleinen Plastiken sind angelehnt an diese kahlen Pflanzenformen und entwickeln ein reich assoziatives Eigenleben.

Grape I und II
2011
Stahl
11 x 25 cm



Hannelore Weitbrecht

1952
geboren in Waldshut
lebt in Kirchheim unter Teck

Seit dem Kunststudium 1977–1981 an der Freien Akademie Nürtingen ist der Ausgangspunkt in ihrem Werk die Malerei. Ihre Farben und ihr großzügiger Pinselgestus bergen schon in sich ein plastisch abstraktes Verständnis der Gegenständlichkeit. Seit 1993 finden reale Materialien wie Papier und Naturgegenstände direkten Eingang in die Bildwelt der Künstlerin. In Reihen geordnet oder in Papier geschichtet entstehen fantasievolle Objekte und mit ihnen erschließt sie sich die plastische dritte Dimension. Schließlich bringt sie das Bild in den Raum und für die Vielzahl der Elemente wird die Installation als Bild im Raum wesentlich.

1952
born in Waldshut
lives in Kirchheim unter Teck, Germany

Since her art studies from 1977–1981 at Freie Akademie Nürtingen, Hannelore Weitbrecht's point of departure for her art has been painting. Her colours and her generous brushstroke show a three-dimensional abstract understanding of figuration. Since 1993, real materials like paper and objects from nature have found their way into her visual vocabulary. Imaginative objects, arranged in orderly rows or layered in paper, are the result, and with them, the sculptural third dimension is introduced. Finally, she brings the picture into the space, and for the numerous elements the installation as a picture in space becomes a decisive factor.

1952
Urodzona w Waldshut
mieszka w Kirchheim unter Teck

Od czasów studiów artystycznych w latach 1977–1981 w Wolnej Akademii w Nürtingen, punktem wyjścia jej twórczości jest malarstwo. Jej paleta barw i jej szczodre dotknięcie pędzla już same w sobie kryją plastyczne abstrakcyjne spojrzenie na przedmiotowość. Od 1993 roku rzeczywiste materiały, takie jak papier, czy obiekty pochodzące z natury, bezpośrednio trafiają do jej twórczego świata. Uporządkowane w rzędy bądź ułożone w warstwy z papieru, powstają pełne fantazji obiekty a wraz z nimi otwiera się plastyczny trzeci wymiar. Ostatecznie umieszcza obraz w przestrzeni a z powodu wielości jego elementów instalacja, jako obraz w przestrzeni, nabiera prawdziwej istoty.

Einzelausstellungen

(Auswahl)
solo exhibitions
(selection)

Wystawy indywidualne

(wybór)
Kunstraum 34 Stuttgart ·
Haus der modernen
Kunst Staufeu · Städtische
Galerie im Schloss Isny ·
Kunstverein Rottenburg ·
Städtische Galerie
Tuttlingen · Kunststiftung
pro arte Ulm · Kunst-
verein Hochrhein Bad
Säckingen · Kunstverein
March · Museum im Spi-
tal Crailsheim · Museum
für Papierkunst Lennin-
gen · Galerie Brötzingen
Art Pforzheim · Kunst-
haus CH · Zofingen ·
Galerie im Heppächer
Esslingen a. N. · Hans
Thoma Kunstmuseum
Bernau · Studio 51
Frankfurt

Gruppenausstellungen

(Auswahl)
group exhibitions
(selection)

Wystawy zbiorowe

(wybór)
Art Karlsruhe · Art Inns-
bruck · Kunstmesse
Düsseldorf · Stihl Galerie
Waiblingen · Neuer Kunst-
verein Aschaffenburg ·
Museum A-Krems ·
Kunstverein Wiesbaden ·
Kunstverein Eisenturm
Mainz · Badischer Kunst-
verein Karlsruhe · Galerie
Benkert Ch-Zürich · Int.
Symposium Sternberk
Tschechien

Stipendien, Preise scholarships, awards

Stypendia, nagrody
2001–2004 · Stipendium
Landkreis Esslingen
2011 · Kavalierhaus
Stipendium Langenargen,
Bodensee
2015 · Stipendium der
Fondation Bartels,
CH · Basel



Osobliwe, bliżej nieokreślone twory, prawie nie ciała, ale cztery rozstawione nogi, poruszają się po podłodze i wspinają po ścianie. W zbiorze i jego uporządkowaniu powstaje odczucie, które artystka kojarzy z tytułem *Inwazja*. Treść i znaczenie kryją się w owadziej istocie poszczególnych form i w zasadzie masy, rozłożenia, ruchu, w jakim te twory pokonują pomieszczenie, podłogę i ścianę. To, co niezwykle, tajemnicze w obrazie, wynika zarówno z tej opanowującej pomieszczenie instalacji, jak i struktury każdej poszczególniej formy, która redukuje naturę do jednej zasady i tym samym nabywa swojej właściwej tożsamości jako dzieło sztuki.
Werner Meyer.

Inwazja
2009
instalacja w przestrzeni
Junge Kunst Städtische Galerie
Reutlingen
papier, drut, farba

Strange shapes, hard to label, hardly bodies, but with four far-reaching legs, move across the floor and climb the wall. Their multitude and order creates the sense that the artist associates in the title *Invasion*. Content and meaning are hidden in the insect-like nature of the individual shapes, as well as in the principle of mass, the dispersal, the movement – how these shapes conquer the room, the floor as well as the wall. The uncanny, mysterious quality of the work originates in this expansive installation as well as in the structure of every single shape that reduces nature to a principle, thereby gaining its identity as an artistic creation.

Werner Meyer
Invasion
2009
Spatial installation
Junge Kunst Städtische Galerie
Reutlingen
paper, wire, paint

Merkwürdige, nicht näher zu benennende Gebilde, kaum Körper aber vier ausgreifende Beine, bewegen sich über den Boden und erklimmen die Wand. In der Menge und ihrer Anordnung entsteht das Empfinden, das die Künstlerin mit dem Titel *Invasion* assoziiert. Inhalt und Bedeutung liegen in dem insektenhaften Wesen der einzelnen Formen verborgen und in dem Prinzip der Masse, der Ausbreitung, der Bewegung, wie diese Gebilde den Raum, den Boden wie die Wand erobern. Das Unheimliche, Geheimnisvolle des Bildes liegt in dieser raumgreifenden Installation ebenso begründet wie in der Struktur jeder einzelnen Form, die die Natur auf ein Prinzip reduziert und damit als künstlerische Schöpfung ihre eigentliche Identität gewinnt.
Werner Meyer

Invasion
2009
Rauminstallation
Junge Kunst Städtische Galerie
Reutlingen
Papier, Draht, Farbe



Hans-Felix Windisch

1963
geboren in Ludwigsburg
lebt und arbeitet in Hochdorf

Heimat wird bildlich, oder:
die Fremdheit im Alltäglichen.

Das Alltägliche verschwimmt in der Vorstellung, was sein könnte. So beginnt die Abstraktion. Doch die Objekte, die Figuren werden zu Begleitern, bekommen ihr Recht. Sie sind es, die bleiben, es verändern sich die Formen, die Farben. Und so bleibt das Alltägliche der Gegenstand der Betrachtung, des inneren Blickes und damit der eigenen Heimat, die – wenn auch gebrochen – Zentrum bleibt im Leben. Davon erzählt der Bilderzyklus der letzten Jahre. Bäume, Häuser, Vögel, Blumen und Felder. Elemente des täglichen Lebens in einer sich verändernden Welt. Marc Lenz

1963
born in Ludwigsburg
lives and works in Hochdorf, Germany

Heimat becomes pictorial, or:
strangeness in the everyday.

In the imagination of what could be, the everyday becomes blurred. Thus abstraction begins. But the objects, the figures become companions, and they obtain justice. It is they who remain, the shapes, colours change. And thus the everyday remains the object of observation, of the interior gaze and thus one's own Heimat, which – even if that may be complicated and ironic – remains one's centre in life. This is what this work cycle from the last years speaks of. Trees, houses, birds, flowers, and fields. Elements of everyday life in a changing world. Marc Lenz

1963
Urodzony w Ludwigsburgu
mieszka i pracuje w Hochdorf

Ojczyzna staje się obrazowa, lub: Obcość
w codzienności

Codziennosc rozplywa sie w wyobrazeniu, co mogloby byc. Tak zaczyna sie abstrakcja. Jednakze obiekty, figury, staja sie towarzyszami, otrzymuja swoje prawa. Sa, pozostaja, zmieniaja sie formy, barwy. I tak codziennosc staje sie przedmiotem obserwacji, wewnetrznego oka a tym samym wlasnej ojczyzny, ktora – jezeli nawet zlamana – pozostaje centrum w zyciu. O tym opowiada cykl obrazow ostatnich lat. Drzewa, domy, ptaki, kwiaty i pola. Elementy zycia codziennego w zmieniajacym sie swiecie. Marc Lenz

Studium
Studies
Studia
Kunsterziehung an der
Staatlichen Akademie
der Bildenden Künste,
Stuttgart bei Prof. Groß
und Prof. Bachmayer

Stipendien, Preise
scholarships, awards
Stypendia, nagrody
1992–1998 · Stipendium
Landkreis Esslingen

seit 2002 Kunsterzieher
am Werner-Heisenberg-
Gymnasium in
Göppingen
since 2002 art teacher
at Werner-Heisenberg-
Gymnasium in
Göppingen
od 2002 r. nauczyciel
plastyki w gimnazjum
Werner-Heisenberg-
Gymnasium w
Göppingen



ohne Titel
18.4.'13 II
Acryl auf Papier
(300 g/m²)
70 x 100 cm

Untitled
18.4.'13 II
Acrylic on paper
(300g/m²)
70 x 100 cm

Bez tytułu
18.4.'13 II
farba akrylowa na
papierze
(300 g/m²)
70 x 100 cm



Daniela Wolf

1975
geboren in Berlin/Ost
lebt und arbeitet in Stuttgart

Die Arbeiten von Daniela Wolf bewegen sich im Raum zwischen Inszenierung und Dokumentation. Oftmals mit einer Prise Humor versehen, rücken Momente aus Kunst und Alltag in ihren fotografischen Fokus. Der Haltung als empathische Beobachterin fügt sich ihr partizipatorischer Arbeitsansatz hinzu. Das fotografische Medium nutzend, interagiert die Künstlerin mit Menschen unterschiedlichster Gruppierungen, Alterstufen und Milieus.

1975
born in Berlin/East
lives and works in Stuttgart, Germany

The works of Daniela Wolf oscillate between mis-en-scène and documentation. Often somewhat tongue-in-cheek, moments from art and everyday life move into her photographic focus. Her stance as an empathetic observer is coupled with a participatory approach. Using the medium of photography, the artist interacts with people of different ages from different groups and backgrounds.

1975
Urodzona w Berlinie Wschodnim
mieszka i pracuje w Stuttgartcie

Prace Daniela Wolf poruszają się w przestrzeni pomiędzy inscenizacją a dokumentacją. Często opatrzone szczyptą humoru momenty ze sztuki i codzienności trafiają w centrum jej fotograficznego zainteresowania. Postawie empatycznej obserwatorki towarzyszy partycypacyjny sposób pracy. Wykorzystując medium fotografii artystka współdziała z ludźmi z różnych zgrupowań, w różnym wieku i z różnych środowisk.

Studium

Studies

Studia

2001–2007 · Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart bei den Prof. W. Pokorny, M. Ullman und U. Koch

Einzelausstellungen

(Auswahl)

solo exhibitions

(selection)

Wystawy indywidualne (wybór)

2014 · Leute, Leute, Leute GEDOK-Galerie ·
Rendezvous Rastatt, Kunstverein Rastatt
2013 · schöner arbeiten, Plochingen
2012 · Tasula, Esslingen
2010 · SUR LE SOFA, CCA, Karlsruhe · MADRID PARIS, Wilhelmstr. 16 e.V.

Gruppenausstellungen

(Auswahl)

group exhibitions

(selection)

Wystawy zbiorowe (wybór)

2012 · touring exhibition: 60 years Baden-Wuerttemberg
2011 · UTOPIA PARKWAY T-Rooms-Gallery, Samara, Russland
2010 · Ulica Smolensk 22/8, Krakau, Polen · High Noon Europaplatz, Stuttgart · back_from, Paris–Crêpe, Freiburg

Stipendien, Preise

scholarships, awards

Stipendia, nagrody

2013/14 · Art Award Rastatt
2010–2013 · Stipendium Landkreis Esslingen
2009 · Cité Internationale des Arts, Paris · scholarship of the Ministry of Research, Education and Arts Baden-Württemberg
2008 · Schöwel–Award for Art Photography
2007 · ideas contest Sculpture Park Ulm
2006 · Academy Award and Award of the Academy's Friends
2005 · Academy Award ABK, Stuttgart
2004–2005 · scholarship abroad: Universidad Complutense, Facultad de Bellas Artes, Madrid



Serią zdjęć *Historia krakowskiego mieszkania* Daniela Wolf tematyzuje problem gentryfikacji. 12 fotografii portretuje parę artystów Malik i ich przestrzeń do życia i pracy na ulicy Smoleńsk 22/8 tuż przed rozwiązaniem umowy najmu mieszkania przez nowego inwestora.

Widok wystawy
Historia mieszkania w Krakowie
2010/2013
C-Prints
20 x 30 cm
oprawione w
passé-partout

With her series *History of a Krakow Apartment*, Daniela Wolf addresses the topic of gentrification. The 12 photographs portray the artist couple Malik and their living and work space on Ulica Smolensk 22/8 just before the new investor cancelled their lease.

Installation view
History of a Krakow Apartment
2010/2013
C-Prints
20 x 30 cm
framed and matted

Mit der Fotoserie *Geschichte einer Krakauer Wohnung* thematisiert Daniela Wolf die Problematik der Gentrifizierung. Die 12 Fotografien porträtieren das Künstlerpaar Malik und ihren Lebens- und Arbeitsraum in der Ulica Smolensk 22/8 unmittelbar vor der Aufhebung des Mietvertrages durch den neuen Investor.

Ausstellungsansicht
Geschichte einer Wohnung in Krakau
2010/2013
C-Prints
20 x 30 cm
gerahmt mit Passepartout

Impressum Imprint

Herausgeber

Publisher

Wydawca

Landkreis Esslingen
Amt für allgemeine
Kreisangelegenheiten
Pulverwiesen 11
73726 Esslingen am Neckar
www.landkreis-esslingen.de

Redaktion

Editor

Redakcja

Mechthild Wilke,
Landratsamt Esslingen

Übersetzung

Translation

Tłumaczenie

Wilhelm von Werthern
www.zweisprachkunst.de
Agnieszka Dickel
Tłumaczka z języka niemieckiego
Instytut Komunikacji
Specjalistycznej
I Interkulturowej
Wydział Lingwistyki Stosowanej
Uniwersytet Warszawski

Fotos Photography Zdjęcia

Frank Kleinbach
und Künstler

Gestaltung

Catalogue design

Projekt katalogu

Ina Ludwig
www.inaludwig.de

Druck Print Druk

GO Druck Media
Kirchheim unter Teck

Auflage

Number of copies

Nakład

250

© 2015

Landkreis Esslingen, die Autoren
und Fotografen

© 2015 für die abgebildeten
Werke bei den Künstlern sowie
ihren Rechtsnachfolgern

Alle Rechte vorbehalten.

All rights reserved.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

ISBN ...

since
1992 Mathias **Freyer** Gernot **Kima** Ibrahim **Koc**
Uli **Gsell** Monika **Schaber** Albert **Schüle**
Abi **Shek** Ulrike **Flaig** Hans-Joachim **Hochrad**
Anna **Beurer** Petra **Kikel** Michael S. **Kraus** Tobias
Volker W. **Hamann** Stefanie **Seiz-Kupferer** Silvi
te **Knieriemen** Thomas **Rissler** Min **Seob Ji** V
Marc **Dittrich** Justyna **Giermakowska** O